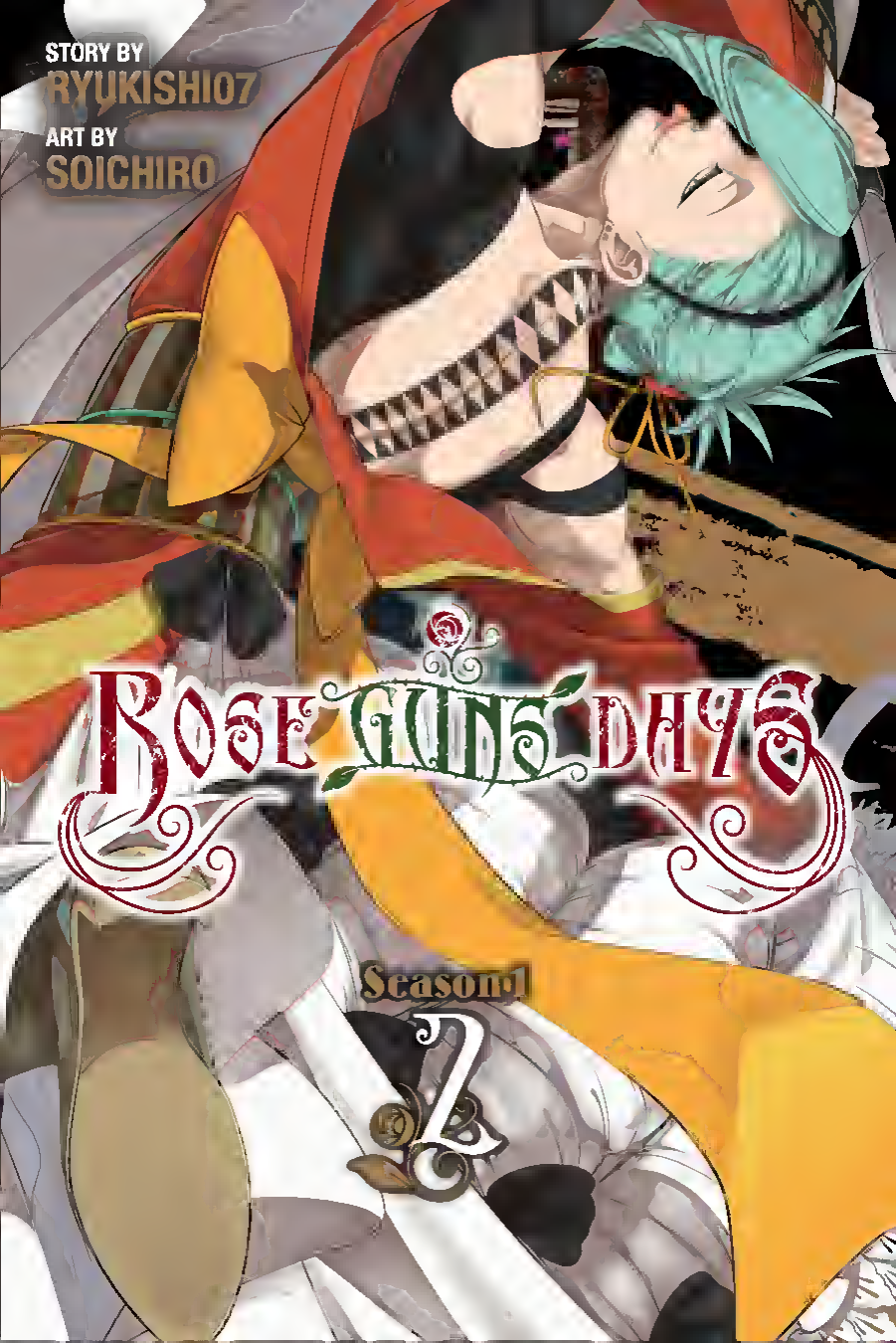

STORY BY
RYUKISHI07
ART BY
SOICHIRO
ROSE GUNS DAYS
Season 1
2

2 BLACK GUNS DAYS

Contents

003 ····· Scene : 05

043 ····· Scene : 06

079 ····· Scene : 07

115 ····· Scene : 08

157 ····· Scene : 09

ROSE GUNS DAYS

Scene: 05

ROSE GUNS DAYS
Season 1

—EO
—O

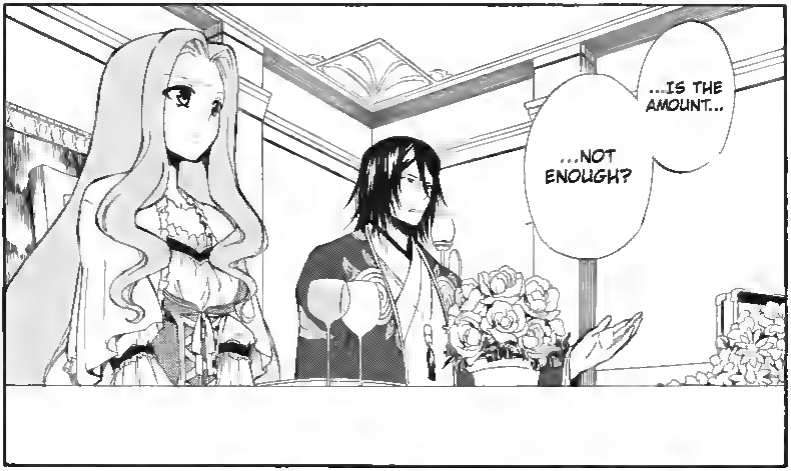
AH... WAYNE.
.....
...AH...
A BODY-GUARD DAYDREAM-ING ON THE JOB? YOU GOT SOME NERVE!

LEO!!

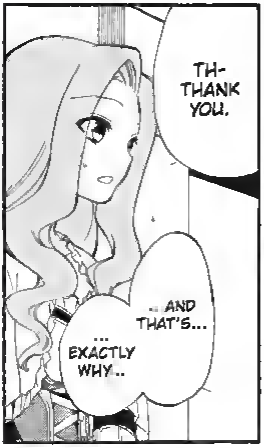
DON'T KEEP ROSE-SAN WAITING! MOVE YOUR ASS!
SHAD-DUP!
UNDER-STOOD, SENPAI.
AH, AT THE RESTAURANT I DROPPED HER OFF AT EARLIER?
YOU'VE GOT AN ORDER FROM ROSE-SAN. GO PICK HER UP.
...WELL.
CAPTAIN CRYSTAL
HOPE-FULLY, GOLDEN TREATS...
...ARE WHAT HER DINNER COMPAN-ION'S AFTER.
THERE'S NO TRUSTING THAT GUY.
HE'S NOTHING BUT A PERVERTED BASTARD!
TCH.
A CAPTAIN AT THE AMERICAN GARRISON.
HE'S IN CHARGE OF THE PUBLIC ORDINANCE DIVISION FOR DISTRICT 23.
SOME PUBLIC ORDER BIG-SHOT...?
YEAH— WHO'S HE AGAIN?

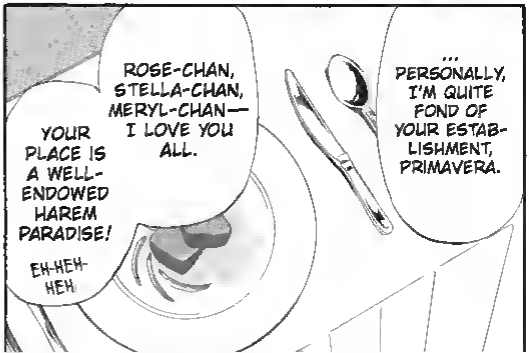
NNN.
PHILIP BUTLER.

.....
WHAT TO DO, WHAT TO DO...?

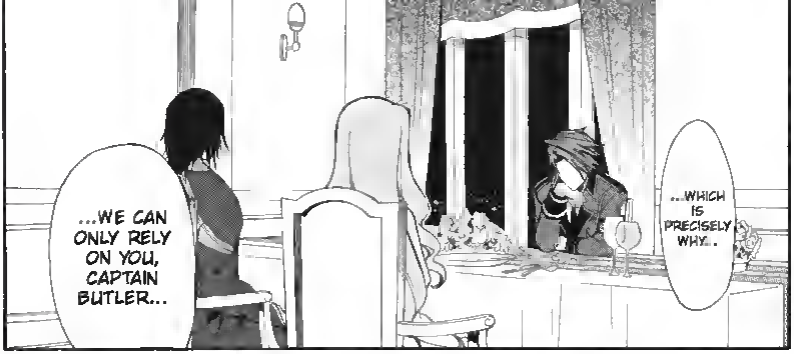

...IS THE AMOUNT...
...NOT ENOUGH?

...FEELING? WHAT DO YOU MEAN...?
IT'S MORE A FEELING.
NO, THAT'S NOT IT.
...HOW SHOULD I PUT THIS?

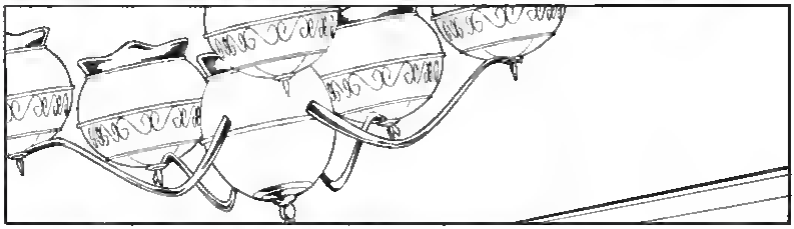

TH-THANK YOU.
.. AND THAT'S...
... EXACTLY WHY..


ROSE-CHAN, STELLA-CHAN, MERYL-CHAN— I LOVE YOU ALL.
YOUR PLACE IS A WELL-ENDOWED HAREM PARADISE!
EH-HEH-HEH.
... PERSONALLY, I'M QUITE FOND OF YOUR ESTABLISHMENT, PRIMAVERA.

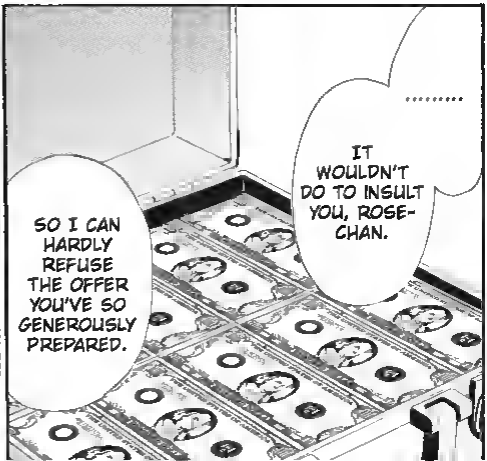
.....
BUT I UNDERSTAND YOUR CONCERNS, ROSE-CHAN.
...I'D PREFER ...
...TO REMAIN BUT AN ORDINARY CUSTOMER.
WHEN IT COMES TO A GIRL-CENTERED BUSINESS, ONE INCIDENT ALONE IS ONE TOO MANY.
MY MOTHER'S JAPANESE, SO I KNOW—WITH THE JAPANESE GOVERNMENT IN RUINS, THERE'S NO ONE TO PROTECT ITS PEOPLE.
THE AMERICAN AND CHINESE GOVERNMENTS DON'T EVEN BLINK AN EYE AT WHAT HAPPENS TO THE JAPANESE PEOPLE.
SO I HAVE SYMPATHY FOR THE JAPANESE, I DO.

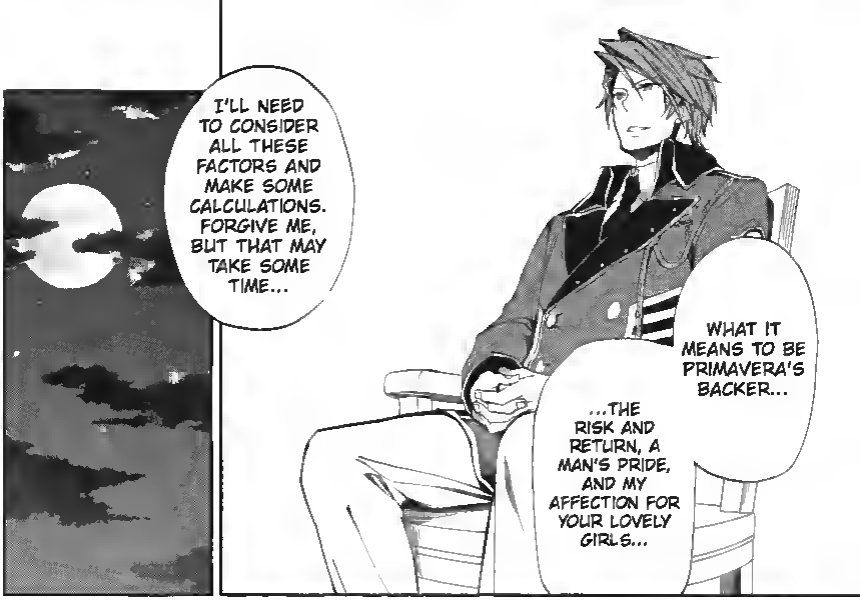

...WE CAN ONLY RELY ON YOU, CAPTAIN BUTLER...
...WHICH IS PRECISELY WHY...

WE NEED YOUR BACKING SO THAT OUR GIRLS CAN WORK WITH PEACE OF MIND.....

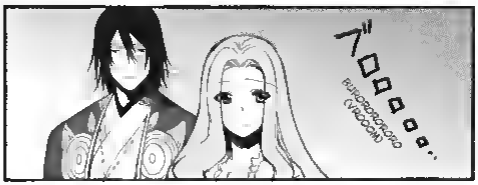


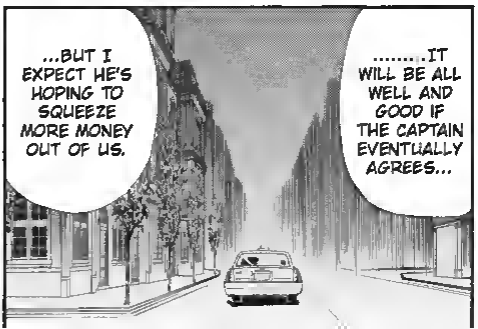
THEN...?
BUT I CAN'T GIVE YOU THE ANSWER YOU WANT JUST YET.

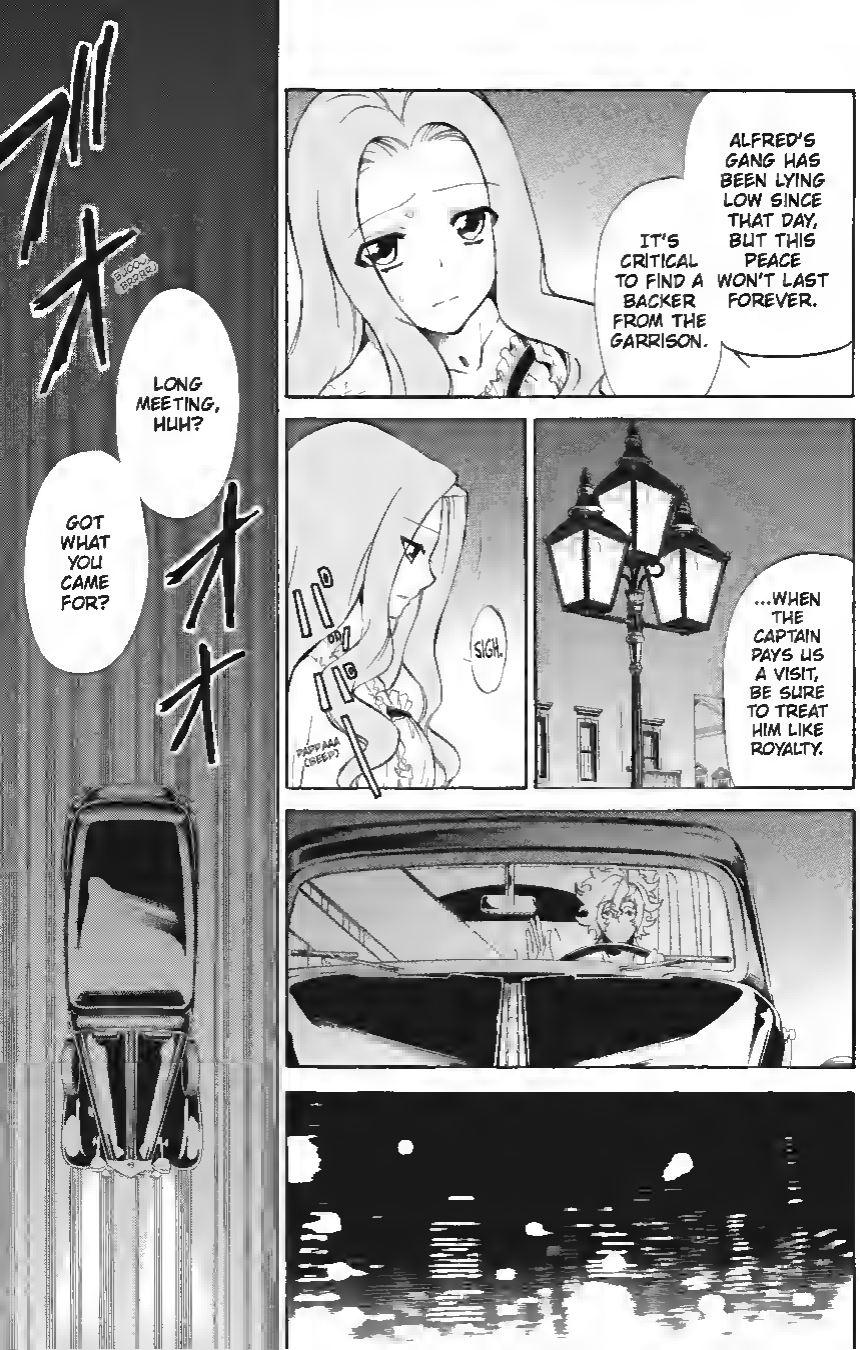

.....
IT WOULDN'T DO TO INSULT YOU, ROSE-CHAN.
SO I CAN HARDLY REFUSE THE OFFER YOU'VE SO GENEROUSLY PREPARED.


I'LL NEED TO CONSIDER ALL THESE FACTORS AND MAKE SOME CALCULATIONS. FORGIVE ME, BUT THAT MAY TAKE SOME TIME...
WHAT IT MEANS TO BE PRIMAVERA'S BACKER...
...THE RISK AND RETURN, A MAN'S PRIDE, AND MY AFFECTION FOR YOUR LOVELY GIRLS...

RICHARD-KUN, THE CAPTAIN'S NOT THAT SORT OF MAN.
EITHER WAY, THE DIE IS CAST. WE CAN ONLY AWAIT HIS ANSWER NOW.


ﾌﾞﾛﾛﾛﾛﾛ...
BURORORORORO (VROOOM)


.....IT WILL BE ALL WELL AND GOOD IF THE CAPTAIN EVENTUALLY AGREES...
...BUT I EXPECT HE'S HOPING TO SQUEEZE MORE MONEY OUT OF US.

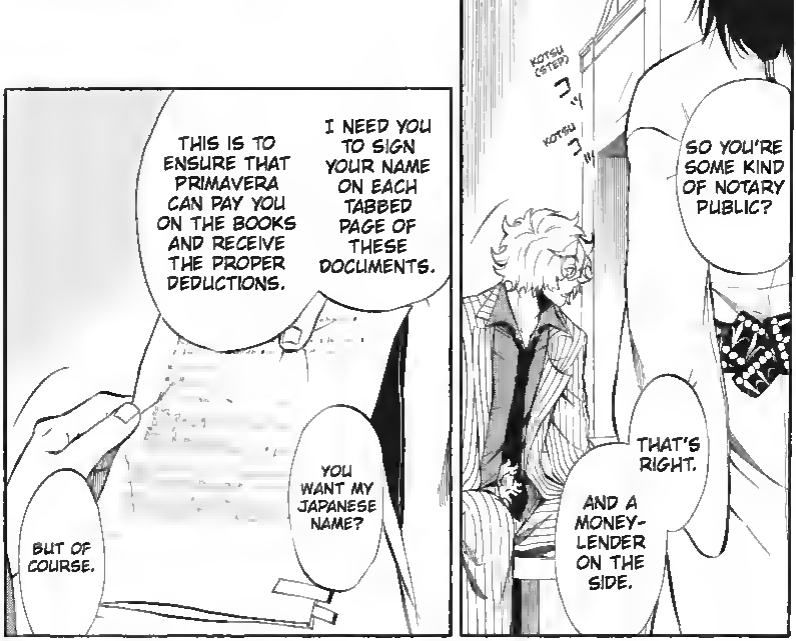

ALFRED'S GANG HAS BEEN LYING LOW SINCE THAT DAY, BUT THIS PEACE WON'T LAST FOREVER.
IT'S CRITICAL TO FIND A BACKER FROM THE GARRISON.
SIGH.
...WHEN THE CAPTAIN PAYS US A VISIT, BE SURE TO TREAT HIM LIKE ROYALTY.
LONG MEETING, HUH?
GOT WHAT YOU CAME FOR?

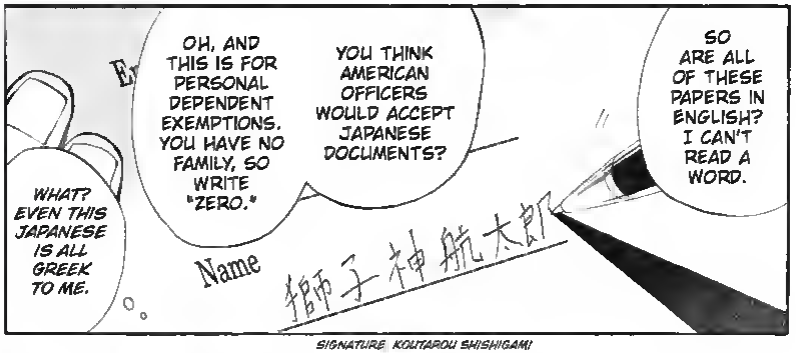
HUH...?
HOW'D AN HONEST AND SERIOUS GIRL LIKE YOU BECOME A MADAM?
STILL WAITING FOR AN ANSWER.
...WE'RE NOT SURE YET.
...I CAN'T HELP WONDERING THOUGH.
GOOOO (RUMBLE)
...BUT THE WORLD OF WOMEN IS MORE COMPLICATED THAN IT APPEARS.
...ALL SEEM MORE SUITED TO THE ROLE THAN I AM.
MERYL, STELLA, OR AMANDA-SAN...
RIGHT.
...HEH.

SOMEHOW I ENDED UP AS MADAM...
...SO I HAVE TO MAKE SURE EVERYONE AT PRIMAVERA CAN LIVE SAFELY AND SOUNDLY... THAT'S WHY I FIGHT.
...LOTS OF HOOPS TO JUMP THROUGH?
YES, SOMETHING LIKE THAT.
I'M... ALWAYS GETTING HELP...
.....SO I JUST HAVE TO...
...TRY HARDER .....
KACHI (CLINK)
Km

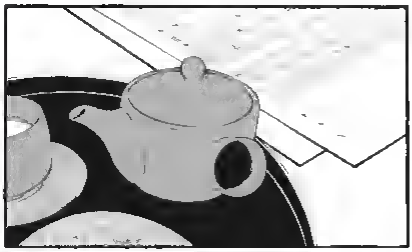
.....BEING A MADAM AIN'T SO EASY.
.....
.....IS SHE BRAVE? OR JUST EARNEST?
...LEO. ONCE YOU'VE DROPPED ROSE OFF AT THE CLUB, TAKE ME BACK TO MY OFFICE.
I NEED YOU TO SIGN SOME DOCUMENTS.
YOUR OFFICE?

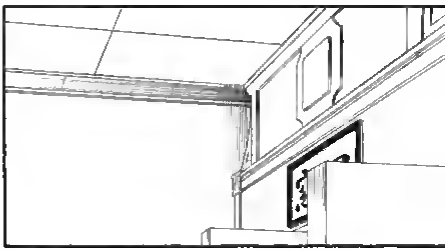
SIGNS: MAIOUGI OFFICES

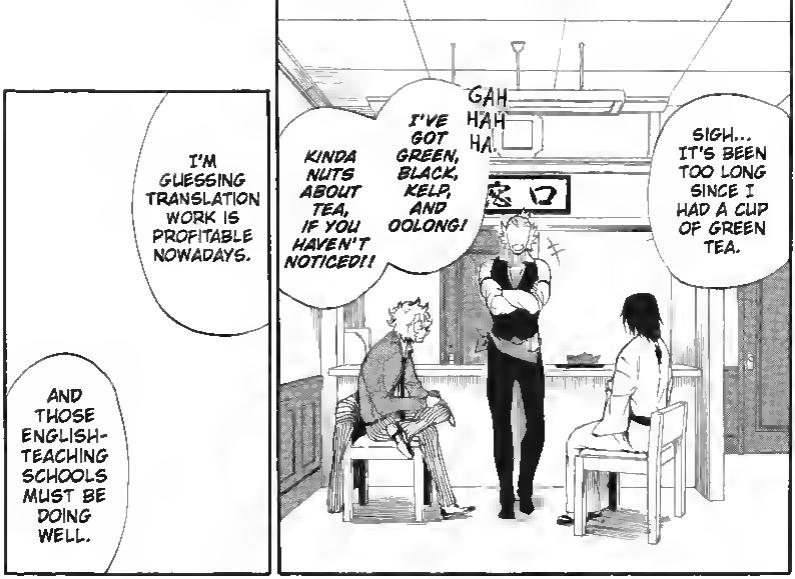

KOTSU (SFX)
コツ
KOTSU
コツ
SO YOU'RE SOME KIND OF NOTARY PUBLIC?
THAT'S RIGHT.
AND A MONEY-LENDER ON THE SIDE.
I NEED YOU TO SIGN YOUR NAME ON EACH TABBED PAGE OF THESE DOCUMENTS.
THIS IS TO ENSURE THAT PRIMAVERA CAN PAY YOU ON THE BOOKS AND RECEIVE THE PROPER DEDUCTIONS.
YOU WANT MY JAPANESE NAME?
BUT OF COURSE.


SO ARE ALL OF THESE PAPERS IN ENGLISH? I CAN'T READ A WORD.
YOU THINK AMERICAN OFFICERS WOULD ACCEPT JAPANESE DOCUMENTS?
OH, AND THIS IS FOR PERSONAL DEPENDENT EXEMPTIONS. YOU HAVE NO FAMILY, SO WRITE "ZERO."
WHAT? EVEN THIS JAPANESE IS ALL GREEK TO ME.
Name
獅子神航太郎

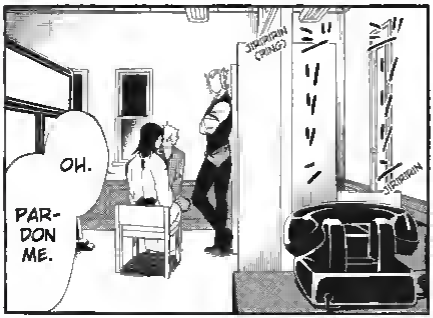
SIGNATURE: KOUTAROU SHISHIGAMI



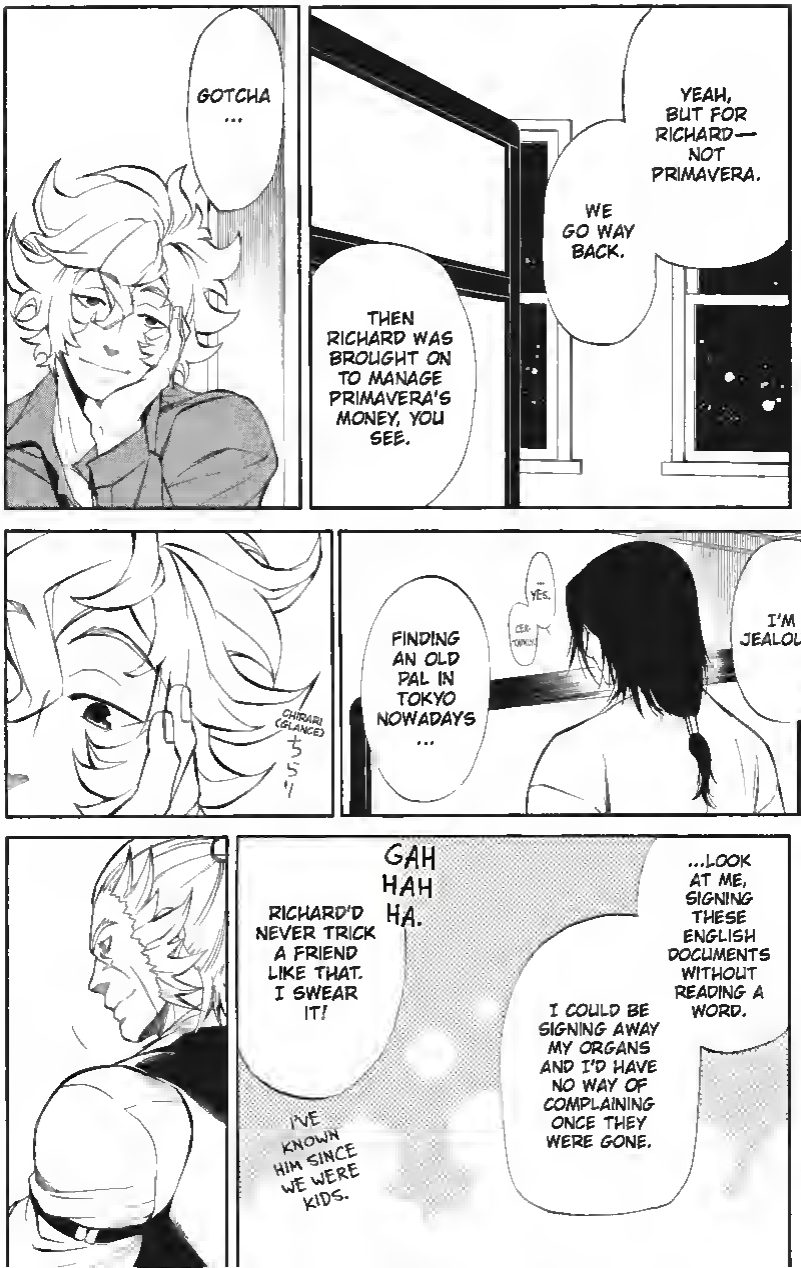



I'M GUESSING TRANSLATION WORK IS PROFITABLE NOWADAYS.
AND THOSE ENGLISH-TEACHING SCHOOLS MUST BE DOING WELL.
GAH HAH HA.
I'VE GOT GREEN, BLACK, KELP, AND OOLONG!
KINDA NUTS ABOUT TEA, IF YOU HAVEN'T NOTICED!!
SIGH... IT'S BEEN TOO LONG SINCE I HAD A CUP OF GREEN TEA.

SIGN: TELLER WINDOW



NO PLACE LEFT IN THIS SOCIETY FOR AN OLD GUY LIKE ME WHO CAN'T SPEAK A LICK OF ANYTHING ELSE.
EVEN WHEN I TRIED TO SPEAK ANOTHER LANGUAGE BACK IN THE ARMY, MY SUPERIORS WOULD SMACK ME UPSIDE THE HEAD!
I'M AT THE <I AM A PEN> LEVEL.
THAT SHIT HURT.


GOTCHA ...
YEAH, BUT FOR RICHARD— NOT PRIMAVERA.
WE GO WAY BACK.
THEN RICHARD WAS BROUGHT ON TO MANAGE PRIMAVERA'S MONEY, YOU SEE.
CHIRARI (GLANCE)
...YES.
CER-TAINLY
FINDING AN OLD PAL IN TOKYO NOWADAYS ...
I'M JEALOUS.
GAH HAH HA.
RICHARD'D NEVER TRICK A FRIEND LIKE THAT. I SWEAR IT!
I'VE KNOWN HIM SINCE WE WERE KIDS.
I COULD BE SIGNING AWAY MY ORGANS AND I'D HAVE NO WAY OF COMPLAINING ONCE THEY WERE GONE.
...LOOK AT ME, SIGNING THESE ENGLISH DOCUMENTS WITHOUT READING A WORD.

PROTEC-TOR?
HE MIGHT SEEM COLD AT FIRST.
BUT IT MAKES HIM A BETTER PROTEC-TOR.
HIS SISTER, HIS FRIENDS ...
THERE'S LOTS OF PEOPLE HE'S GOTTA WATCH OUT FOR NOW.
NOT TO MENTION THE MONEY HE MANAGES AIN'T JUST HIS. IT'S ALL OF OURS.
THAT FACE HE PUTS ON IS KEY.
DON (SLAM)
MAYBE HE'LL SHOW YOU ONE OF THESE DAYS—
HE DOES HAVE A SOFT SIDE, YOU KNOW.
EH HEH HEH
I SEE ...

YOU KNOW THIS SIMPLY WON'T STAND.
..... ENOUGH NON-SENSE.
.....
KYUU (CLENCH)
BISHA (CRUNCH)
.....NO, I WILL NOT MAKE AN EXCEPTION.
THE PAYMENT PERIOD AND INTEREST RATES WERE SETTLED FAR IN ADVANCE.
ONE WHAT? TEACUP?
YOU GET ONE EXTRA DAY FOR EACH ONE I GET TO BREAK.
TROUBLE?
HAPPENS NOW AND AGAIN. HERE, WIFE YOURSELF OFF
SIGH
LET'S PUT IT THIS WAY.
...OH? YOU WANT THREE MORE DAYS?

EACH ONE OF YOUR WIFE'S AND DAUGHTER'S FINGERS, THAT IS.
EVERY BROKEN FINGER GIVES YOU ONE EXTRA DAY.

You get one extra day for each one I get to break. Each one of your wife's and daughter's fingers, that is. Every broken finger gives you an extra day
MY POOR ORGANS...
TAKE A LOOK AT HIS PAD THERE.
..... CYRUS.
PON (PAT)
LEGS

HE'S GOTTA PREPARE SOME-THING IN ADVANCE.
RICHARD'S TERRIBLE AT MAKING THREATS!
...A SCRIPT?

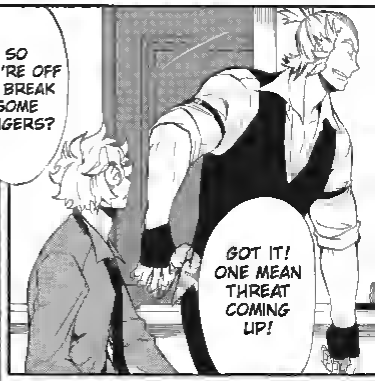
HE SURE DID.
HE JUST STUTTERED.
KU KU KU

I BELIEVE YOUR FAMILY HAS A TOTAL OF THIRTY FINGERS BETWEEN THEM? FOR THREE DAYS, SIMPLY CH—
...
CHOOSE THREE OF THOSE FINGERS.

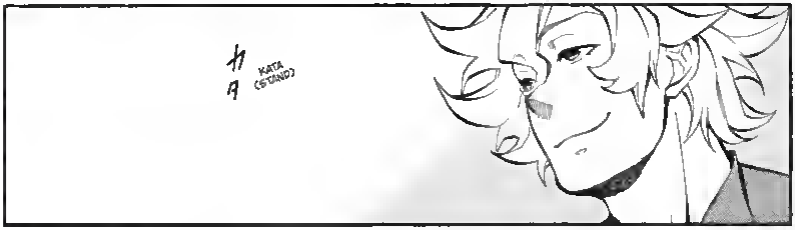
...CYRUS. I NEED YOU TO PAY A VISIT TO SHIRATORI GOODS.
CONVINCE THEM THAT THEY'RE QUITE ABLE TO PAY UP.
KOFF.
...I DID NOT STUTTER!

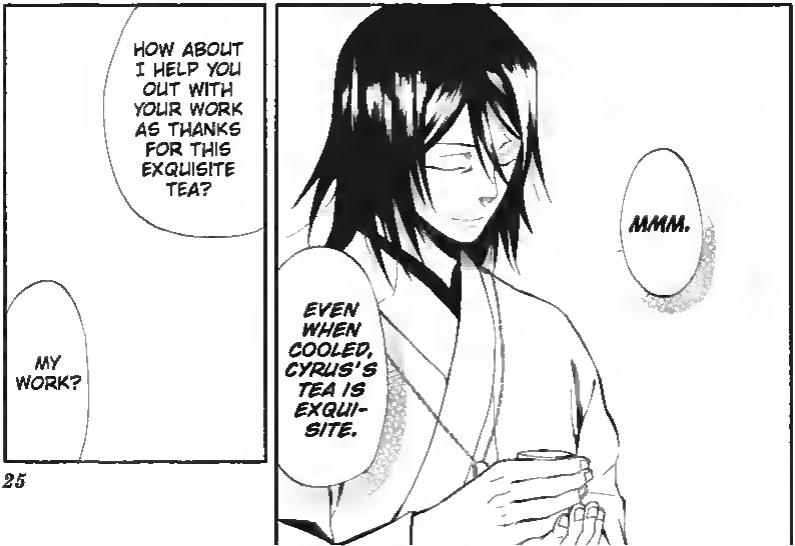
GACHAN (CLICK)
GOOD-BYE, THEN.
I-I'LL BE SENDING MY REPRESENTATIVE OVER SHORTLY. IN THE MEANTIME, DECIDE WHICH DIGITS WILL BE BROKEN.

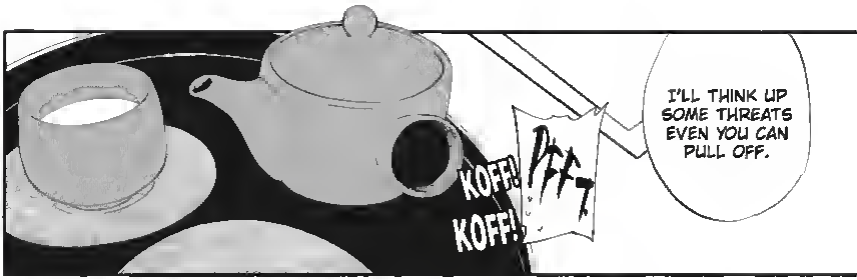
COURSE NOT!
I'LL TELL 'EM THAT FINGER-BREAKING IS OUR USUAL SPECIALTY, BUT WE'RE WILLING TO MAKE AN EXCEPTION THIS ONE TIME!


SO YOU'RE OFF TO BREAK SOME FINGERS?
GOT IT! ONE MEAN THREAT COMING UP!

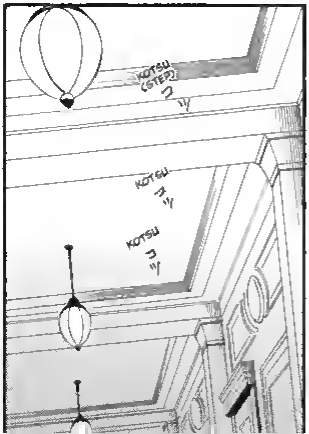
SIGNS. MAIOUGI OFFICES TELLER WINDOW

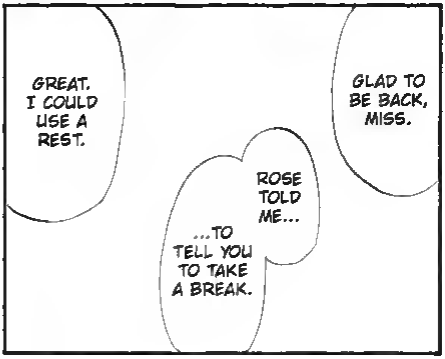



HOW ABOUT I HELP YOU OUT WITH YOUR WORK AS THANKS FOR THIS EXQUISITE TEA?
MY WORK?
MMM.
EVEN WHEN COOLED, CYRUS'S TEA IS EXQUISITE.


KOFF! KOFF!
I'LL THINK UP SOME THREATS EVEN YOU CAN PULL OFF.

GAYA
GAYA
OH, WELCOME BACK, LEO!
GOOD WORK FERRYING EVERYONE ABOUT.


KOTSU (STEP)
KOTSU
KOTSU


GREAT. I COULD USE A REST.
GLAD TO BE BACK, MISS.
ROSE TOLD ME...
...TO TELL YOU TO TAKE A BREAK.

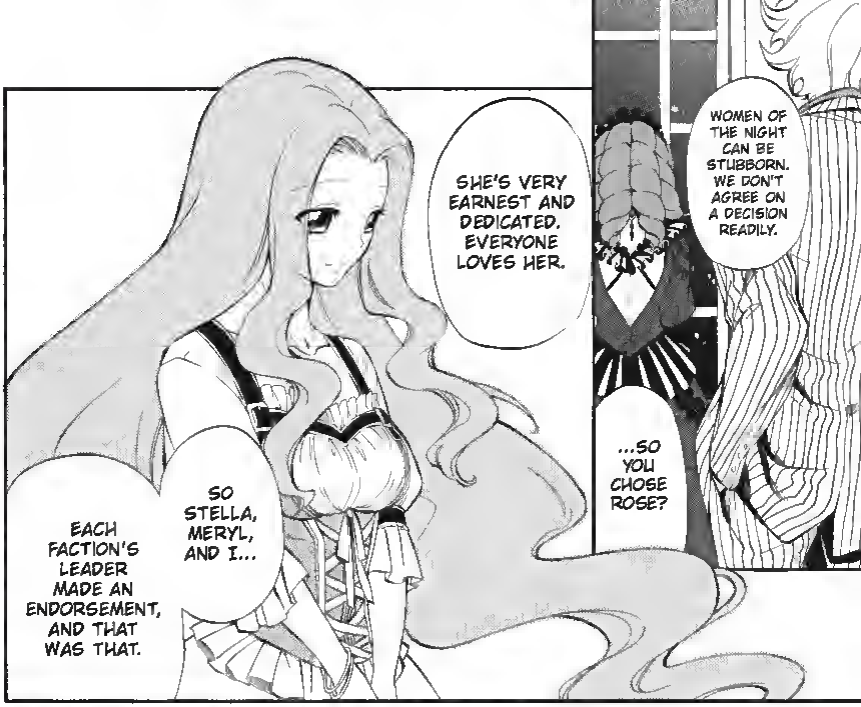
...OKAY. GOOD NIGHT, THEN.
IT'S QUITE ALL RIGHT TO FEEL RESPONSIBLE, BUT DON'T OVERDO IT.
...YES, UNDER-STOOD.
...SIGH.
PATAN (CLOSE)
SU (THRUST)

SIGHS LIKE THAT HARDLY SUIT SUCH A LOVELY LADY.
POTA (DRIP)
POTA
HEH.
I'D HEARD ABOUT THE NEW BODYGUARD WE HIRED. YOU'RE JUST AS SILLY AS THEY SAY.

SU (SNIF)
DAMN. MY LAST SMOKE
I'M AMANDA. IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.
LEO SHISHI-GAMI. THE PLEA-SURE'S ALL MINE.
THANKS
.....TELL ME. FROM YOUR PERSPEC-TIVE...
...WHAT KIND OF PERSON IS ROSE?
ASA (FLAP)

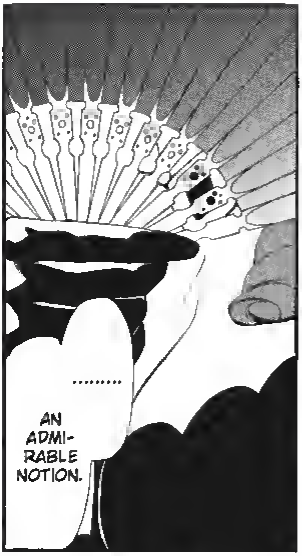
A GREAT BOSS WHO KEEPS ME FED AND CLOTHED.
HEH...
THAT'S NOT WHAT I MEAN.
...WHY DID ROSE BECOME MADAM HERE?
...PUBLIC ORDER TOOK A HIT WHEN SOLDIERS STARTED REPATRIATING.
AND THE ONLY THING THAT COULD STAND UP TO THE VIOLENCE OF MEN WAS THE VIOLENCE OF MORE MEN.

THE MORE MONEY AVAILABLE, THE BETTER.
BUT HIRING GOOD ONES COSTS MONEY. AS DOES BRIBING LOCAL GOVERNMENT OFFICIALS...
SO THAT'S WHY LADIES OF THE NIGHT BEGAN HIRING BODYGUARDS.
...AND THAT COLLECTIVE SHARES ITS NAME WITH THIS CLUB.
SO WE WOMEN GOT TOGETHER AND FORMED A COLLECTIVE ...
Primavera
"PRIMA-VERA."
...WE HAD DIFFICULTIES IN DECIDING WHO SHOULD BECOME OUR MADAM.
...HOW-EVER...


WOMEN OF THE NIGHT CAN BE STUBBORN. WE DON'T AGREE ON A DECISION READILY.
...SO YOU CHOSE ROSE?
SHE'S VERY EARNEST AND DEDICATED. EVERYONE LOVES HER.
SO STELLA, MERYL, AND I...
EACH FACTION'S LEADER MADE AN ENDORSEMENT, AND THAT WAS THAT.

NATURALLY THERE WERE THOSE AMONG US WHO THOUGHT IT UNWISE TO ELECT AS OUR LEADER A GIRL WHO COULD BARELY HANDLE HER OWN CLIENTS.
...BUT SHE WAS THE ONLY ONE WHO RECEIVED NEAR-UNANIMOUS SUPPORT.
... SHE'S REALLY ...
...GOT A PURE AND UNYIELDING SENSE OF RESPONSI-BILITY...
... BUT ...

FUUU (SIGH)
YOU GOTTA WORRY THAT THE GIRL'S GONNA FALL AND SKIN HER KNEES ONE OF THESE DAYS.
YES...
...SHE ALSO TRUSTS PEOPLE FAR TOO EASILY...
...BUT... ...
THAT UNYIELDING SENSE OF RESPONSIBILITY IS HER STRENGTH
SIGH...
AND THAT PUTS US ALL IN DANGER...
.....I HEARD WHAT HAPPENED WITH ALFRED.
WHY DIDN'T YOU STOP HER FROM GOING TO HIM?


.....
AN ADMI-RABLE NOTION.

SHE WAS WORRIED ABOUT THE HOSTAGE THEY TOOK.
AS MADAM, SHE THOUGHT IT WAS HER DUTY TO PROTECT ONE OF HER OWN.

PRIMAVERA ISN'T AS STABLE AS SHE'D LIKE TO BELIEVE.

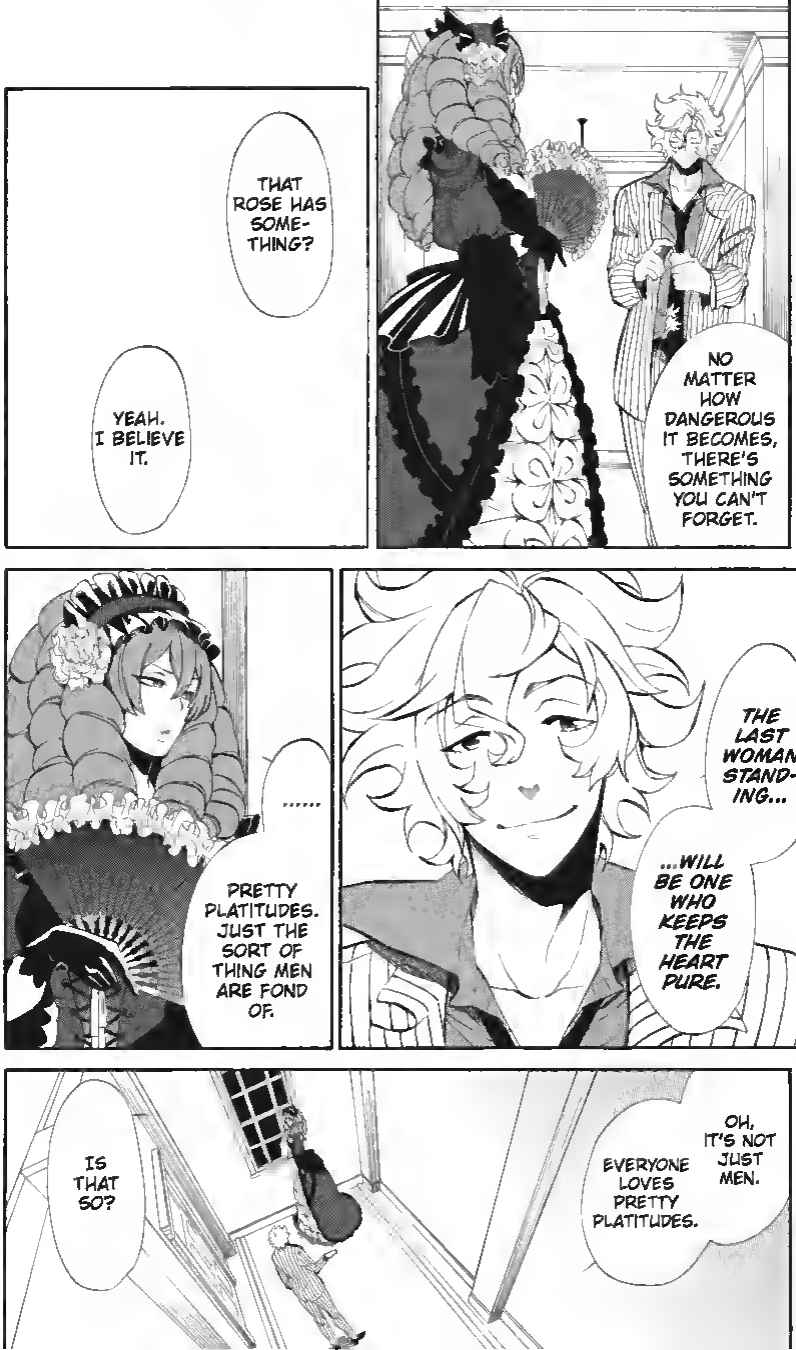
HOW-EVER.
AS MADAM, SHOULDN'T SHE HAVE SAT BACK AND LET HER BODYGUARDS HANDLE SUCH A DANGEROUS SITUATION?

AND IT'S ONLY BECAUSE OF ROSE THAT IT'S MANAGING TO HANG ON?

I CAN'T BELIEVE RICHARD ALLOWED SOMETHING SO FOOLISH ...
EXACTLY. SHE UNDERES-TIMATES HER OWN IMPOR-TANCE.
I'M PRETTY SURE IT'S BECAUSE ROSE IS THE MADAM THAT HE RESPECTS HER FEELINGS.
...IT'S HARD TO IMAGINE HE'S THE TYPE TO BE SWAYED BY EMOTIONS LIKE THAT...
PATA (FLAP)
PATA
PATA

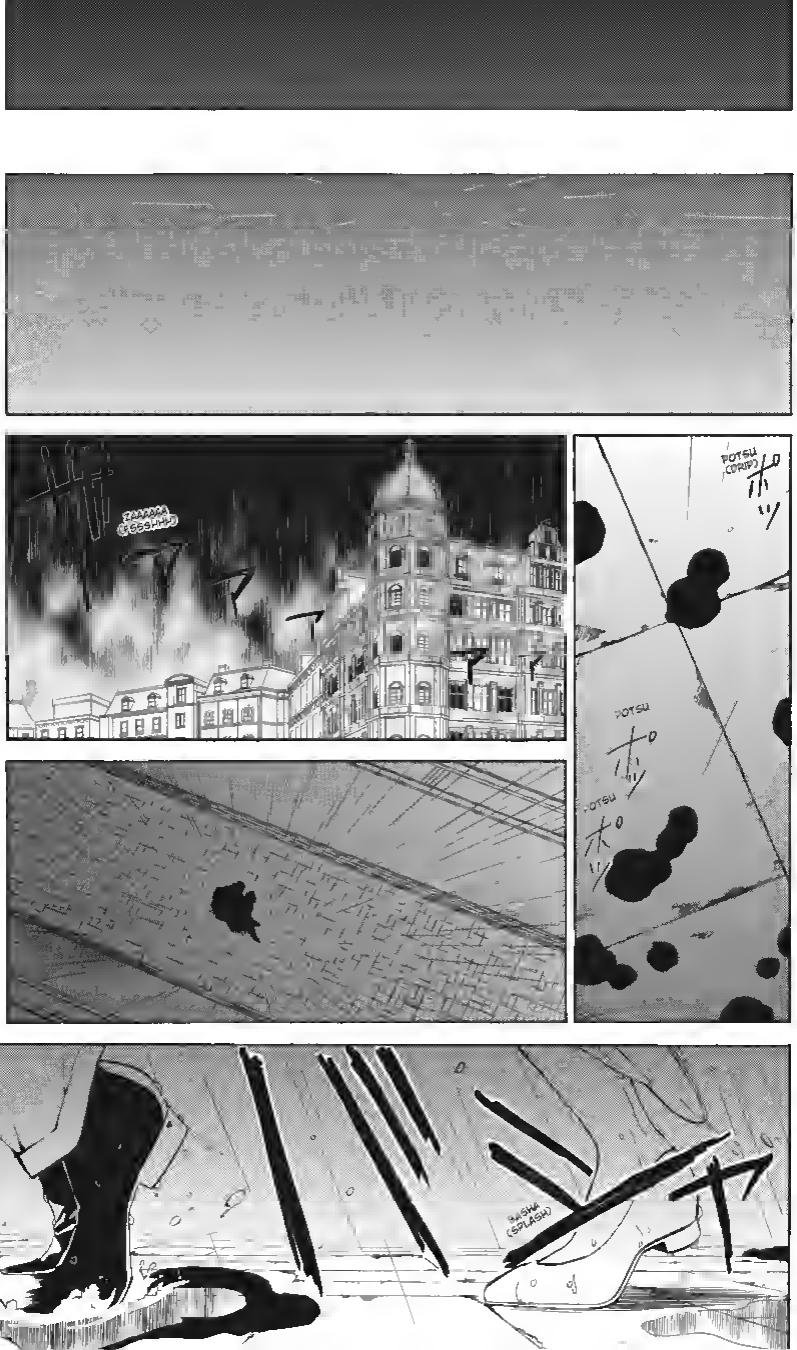
I'M HALF-RETIRED MYSELF, SO I DON'T LIKE TO STEP OUT OF LINE, BUT...
...RECOMMENDING HER FOR MADAM...
...MAY HAVE BEEN A MISTAKE...
AND IF SHE GOES AND DOES SOMETHING THERE'S NO COMING BACK FROM...
...IT'LL BE MY FAULT...

...I SHOULD HAVE PUSHED ...
...TO BECOME MADAM MYSELF.
... JUDGING BY THE WAY THINGS ARE NOW...
THERE'S NO NEED TO UNDERESTIMATE ROSE LIKE THAT.


NO MATTER HOW DANGEROUS IT BECOMES, THERE'S SOMETHING YOU CAN'T FORGET.
THAT ROSE HAS SOME-THING?
YEAH. I BELIEVE IT.
THE LAST WOMAN STAND-ING...
...WILL BE ONE WHO KEEPS THE HEART PURE.
.....
PRETTY PLATITUDES. JUST THE SORT OF THING MEN ARE FOND OF.
OH, IT'S NOT JUST MEN.
EVERYONE LOVES PRETTY PLATITUDES.
IS THAT SO?

IF I WERE YOUNGER, I MIGHT HAVE MORE PATIENCE FOR SUCH SWEET WORDS...
YOU'RE STILL YOUNG ENOUGH, MISS.
PACHIN (FOLD)
パチン
FU-FU...
"MISS," HE SAYS. I DO LIKE THAT.
LOOK AFTER HER, LEO.
OF COURSE.
THERE'S NO WAY I WOULDN'T.
BECAUSE THERE'S A REASON WHY ROSE AND ROSE ALONE CAN SERVE AS MADAM.

FORGIVE ME FOR BEING SUCH A WET BLANKET DURING OUR FIRST CONVERSATION.
BEATS DRY SMALL TALK ANY DAY.
FU-FU. IN THAT CASE, LET'S MAKE OUR NEXT MEETING EVEN JUICIER.
WELL, GOOD NIGHT.
KA (STEP)
KA
KA
KA
KA
LOOKS LIKE RAIN...

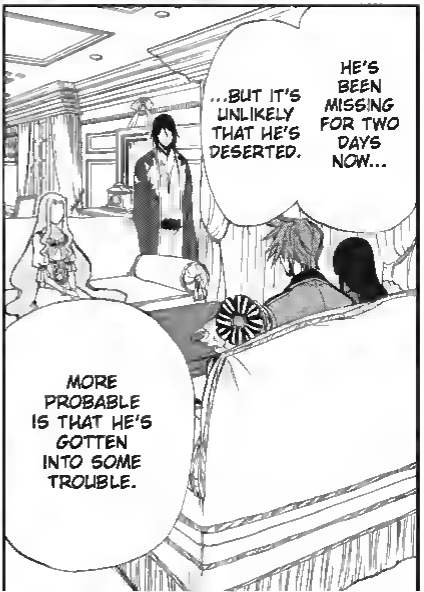

ZAAAAA (SSSHHH)
POTSU (DRIP)
POTSU
POTSU
BASHA (SPLASH)

ア
ア
ア
ア

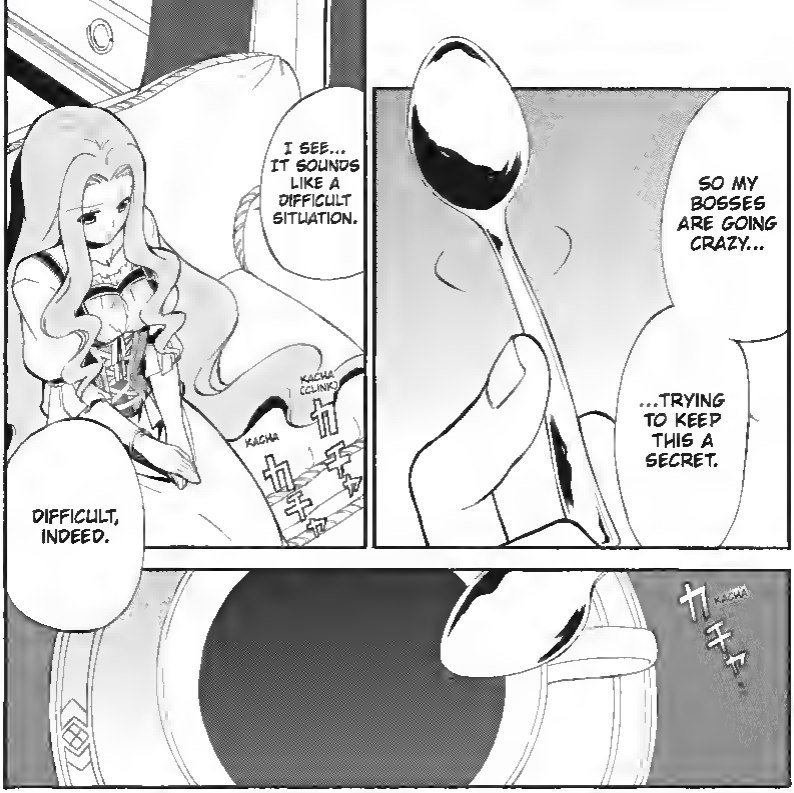
Scene: 06

AN AMERICAN OFFICER WORKING AT THE GARRISON BASE IN DISTRICT 23.
THIS IS SECOND LIEUTENANT PETER MACDOWELL.

SO YOU WANT US TO LOOK FOR HIM, CAPTAIN?
ISN'T THIS A JOB FOR THE COPS OR MILITARY POLICE?

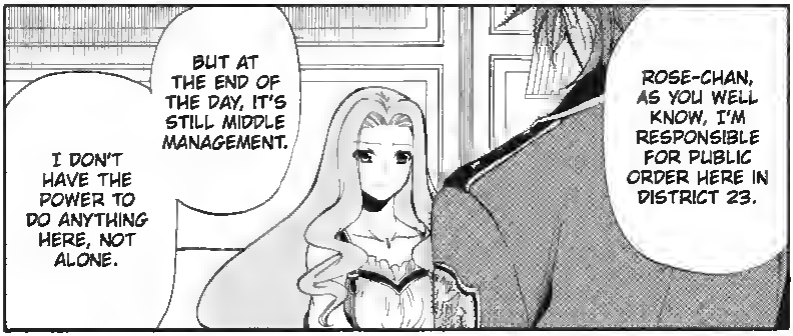

HE'S BEEN MISSING FOR TWO DAYS NOW...
...BUT IT'S UNLIKELY THAT HE'S DESERTED.
MORE PROBABLE IS THAT HE'S GOTTEN INTO SOME TROUBLE.

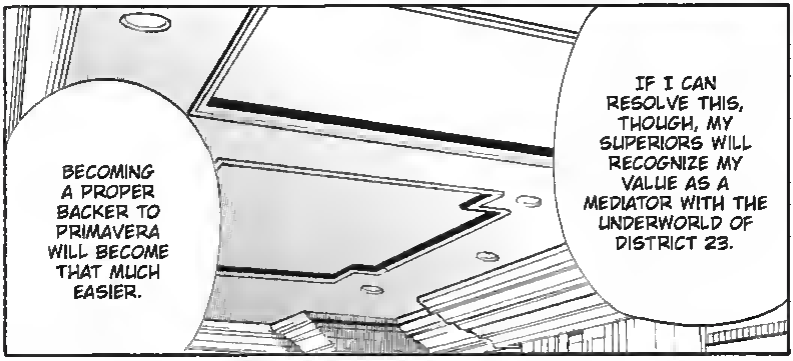
THE MACDOWELLS ARE A POWERFUL CRIME FAMILY BACK ON THE EAST COAST OF THE U.S.
WE DON'T WANT THIS GOING PUBLIC, SO THAT'S WHY I'VE COME TO YOU.
THE SECOND LIEUTENANT MAY BE A LAW-ABIDING CITIZEN, BUT HIS FATHER AND BROTHERS ARE BIG-TIME MOBSTERS.
AND... WHY IS THAT?
AS I HEAR IT, HIS INTEREST IN EAST ASIAN CULTURE GOT HIM ASSIGNED TO THE GARRISON HERE IN JAPAN.
AND THE GANG'S BOSS OVER THERE WAS SURE TO TELL MY SUPERIORS TO TAKE GOOD CARE OF THE BOY.


I SEE... IT SOUNDS LIKE A DIFFICULT SITUATION.
KACHA (CLINK)
KACHA
DIFFICULT, INDEED.
SO MY BOSSES ARE GOING CRAZY...
...TRYING TO KEEP THIS A SECRET.
KACHA

WHAT IF A SAVIOR WERE TO APPEAR AND RESOLVE THIS UNFORTUNATE SITUATION?
...BUT...
WELL...

YES!
A SAVIOR ...?
WHAT IF CAPTAIN PHILIP BUTLER— WHO'S WELL-ACQUAINTED WITH THE UNDERWORLD OF DISTRICT 28...
...COULD PUT HIS EXCLUSIVE CONNECTIONS TO GOOD USE AND SAVE THE DAY!?
OR SOME-THING LIKE THAT...
.....
YOUR STOCK WOULD DEFINITELY RISE, CAPTAIN!
THAT'D BE WONDER-FUL...


ROSE-CHAN, AS YOU WELL KNOW, I'M RESPONSIBLE FOR PUBLIC ORDER HERE IN DISTRICT 23.
BUT AT THE END OF THE DAY, IT'S STILL MIDDLE MANAGEMENT.
I DON'T HAVE THE POWER TO DO ANYTHING HERE, NOT ALONE.


IF I CAN RESOLVE THIS, THOUGH, MY SUPERIORS WILL RECOGNIZE MY VALUE AS A MEDIATOR WITH THE UNDERWORLD OF DISTRICT 23.
BECOMING A PROPER BACKER TO PRIMAVERA WILL BECOME THAT MUCH EASIER.

...SO YOU'RE TESTING US, THEN?

.....ARE YOU SAYING THAT IF WE CAN'T HELP YOU WITH THIS...
...THERE'S NO VALUE IN FORMING A PARTNER-SHIP WITH US?
GIVE AND TAKE. THAT'S ALL IT IS.
‹HELP AND ME›...

HE MUST'VE BEEN ROAMING DISTRICT 23 ON A DAY OFF.
AND AN AMERICAN WALKING AROUND THESE MEAN JAPANESE STREETS WOULD STAND OUT FOR SURE.

SEEN THIS GUY?
MEOW.

...YOU CAN TELL ME TO GATHER INFO ALL YOU WANT...
...BUT IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT I'VE GOT NO CONNECTIONS OR ANY IDEA WHERE TO LOOK.
KNOCK IT OFF
THANKS ANYWAY.

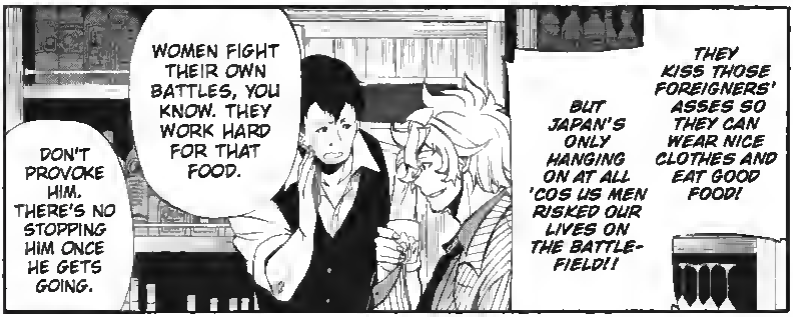
野武士
BAR
A BAR, HUH...?
WEIRD NAME...
RIGHT...?
GYA-HA-HA HA
SIGN NOBUSHI

GYA-HA-HA-HA!
GAYA (GAYA)
GAYA
KARAN (JINGLE)
KARAN

LET'S SEE IF I CAN LEARN ANYTHING HERE.
BUT I LIKE THIS KINDA PLACE...
WHOA. LOOKS LIKE A BUNCH OF ROUGH-NECKS.
AND ALL JAPANESE.
WHAT CAN I GET YOU?
CUT WHISKEY
IT'S ONLY NATURAL— MY HEAD-SHOTS HAVEN'T PRINTED YET.
HA-HA. YOU'RE AN ODD YOUNG MAN.
WELCOME. HAVEN'T SEEN YOUR FACE BEFORE.
KATAN (SIT)
HMPH.
WE GET NOTHING BUT THE POOREST SOTS IN HERE. NOT A DROP OF CLASS AMONG THEM.
BUSINESS LOOKS GOOD.

UHA HA HA HA!
WELL, WE WOULDN'T BE IN THIS DUMP IF WE HAD MONEY, WOULD WE?
WOULDN'T MIND DRINKING IN A PLACE WITH SOME NICE GIRLS FOR A CHANGE.
SO STOP HANGING OUT HERE AND FIND SOME WORK!
BUT WOMEN'RE THE ONLY ONES EARNING NOWA-DAYS.
BLADLY!
SO IT'S HARD LABOR DAY AND NIGHT, THEN.
MEN'RE GONNA HAVE TO SUCK UP TO WOMEN TO SURVIVE FROM NOW ON.
DON GELANO
GYA HA HA
HA HA HA HA

WHAT'S SO GREAT ABOUT WOMEN?
..... SHUT IT. LISTEN, YOU.


DON'T PROVOKE HIM. THERE'S NO STOPPING HIM ONCE HE GETS GOING.
WOMEN FIGHT THEIR OWN BATTLES, YOU KNOW. THEY WORK HARD FOR THAT FOOD.
BUT JAPAN'S ONLY HANGING ON AT ALL 'COS US MEN RISKED OUR LIVES ON THE BATTLE-FIELD!!
THEY KISS THOSE FOREIGNERS' ASSES SO THEY CAN WEAR NICE CLOTHES AND EAT GOOD FOOD!

YOU BAS-TARD !!
NO THANKS. DON'T WANNA BE SEEN LEAVING ARM-IN-ARM WITH A MAN.
YOU SIDING WITH WOMEN, YOU PIECE OF SHIT? LET'S TAKE THIS OUTSIDE!!
WHAT'D YOU SAYYYY !?

GA (GRAB)
DOKA (THUD)
WHOOPS
TCH...
ACK...

SFX: YORO (WOBBLE)

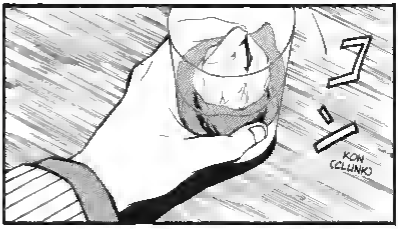
M-MASTER KEIREIJI...
CALM DOWN. GO HOME AND TAKE THAT NAP.
THIS IS NO PLACE TO LIE DOWN.
R-RIGHT. I-I'M GOING...
HEH HEH ...
OOH, HE'S BIG...
KOTEN (STEP)
BATA (FLAIL)
GACHA (CLICK)
KAWAN (JINGLE)
BATA
GARAN
HE MUST'VE HAD SOME BAD BOOZE.
BUT PLEASE, LET ME TREAT YOU TO A DRINK.
YOU FROM AROUND HERE? THAT WAS QUITE A PERFOR-MANCE.
BOOZE AND BRAWLS ARE WHAT MAKE MEN TICK.
BUT AT SOME POINT, ENOUGH IS ENOUGH.

CHIN (CLINK)
I GRACIOUSLY ACCEPT, MASTER KEIREIJI.
JUST KEI-REIJI'S FINE.
KATAN (SIT)
HERE. THIS ONE'S ON ME.
SO WHAT SHOULD I CALL YOU?
"MASTER" IS TOO EMBARRASSING.
I'M—
WHOA, THERE.
I DON'T WANNA HEAR SOME PRETTIFIED ENGLISH NAME.
WE'RE JAPANESE.
AND OURS ARE DIGNIFIED NAMES WORTH USING.

THAT WAS NOTHING. I MEAN, YOU SOBERED UP THAT DRUNK WITH A SINGLE GLARE.
SO YOU DABBLE IN MARTIAL ARTS? THAT'S SOME STRENGTH YOU'RE PACKING.
I'M SHISHI-GAMI.
FOR SURE...
A PLEA-SURE. I'M KEIREIJI.
EVERY-ONE WAS BRIGHT-EYED AND EAGER BACK THEN.
HE VOLUNTEERED FOR THE SAKE OF THE COUNTRY AND ALL, AND TOOK HIS TRAINING SERIOUSLY...
GAYA (GAB)
GAYA
...AH. THAT GUY. HE WASN'T ALWAYS DOWN ON HIS LUCK.

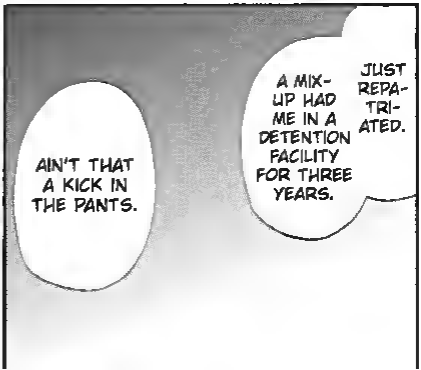
DOESN'T BOTHER ME.
LIFE'S BETTER AS AN OPTI-MIST.

GUBI (GULP)
HE DIDN'T MEAN ANY HARM.
DON'T TAKE IT THE WRONG WAY.

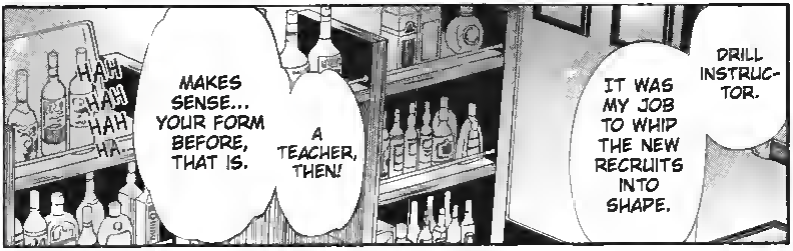

KON (CLUNK)

WHERE'D YOU FIGHT?
DOWN SOUTH.
DON'T ASK MORE, THOUGH. I DON'T WANNA REMEMBER.

HA HA HA!
ANYHOW, WHERE'D YOU COME FROM?


JUST REPA-TRI-ATED.
A MIX-UP HAD ME IN A DETENTION FACILITY FOR THREE YEARS.
AIN'T THAT A KICK IN THE PANTS.

I WAS IN THE SOUTH TOO.
LOST SO MANY MEN ON THOSE JUNGLE ISLANDS.
YOU WERE AN OFFICER?
INDEED I WAS.
YOU?


DRILL INSTRUC-TOR.
IT WAS MY JOB TO WHIP THE NEW RECRUITS INTO SHAPE.
A TEACHER, THEN!
MAKES SENSE... YOUR FORM BEFORE, THAT IS.
HAH HAH HAH HA.

I SEE!
HA-HA-HA-HA!
HA HA HA HA
GAYA (GAB)
GAYA

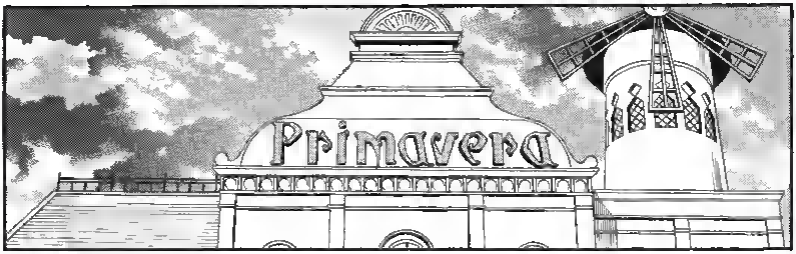
SO YOU TRICKED HIM BY REPLACING WHAT YOU STOLE WITH WATER?
NICE, NICE.
EXACTLY!
MY FOOL OF A COMMANDER NEVER REALIZED HOW MANY DRINKS HE WAS TREATING ME TO.
HAH HAH HA
WHAT A BLOCK-HEAD!
NEVER THOUGHT I'D BE IN THE MOOD TO SWAP WAR STORIES, BUT...
...THIS AIN'T HALF BAD.
DON'T GET ME WRONG, I WOULDN'T MIND HAVING SOME CUTE YOUNG THING SERVING MY DRINKS, BUT...
...SOME-TIMES A MAN NEEDS A DUSTY OLD PLACE LIKE THIS FOR A CERTAIN KIND OF CONVERSA-TION.
AHH.
YOU GOT THAT RIGHT.
PIRA (FLIP)
AH.

YOU KNOW THIS AREA WELL, KEIREIJI?
YOU COULD SAY THAT.
DAMN. FORGOT ALL ABOUT THIS.
WHAT IS IT?
ANY CHANCE YOU'VE SEEN THIS GUY AROUND?
HMM?
AN AMERICAN SOLDIER?
YEAH.
.....
CAN'T SAY I HAVE, BUT I DO HAVE SOME INFO ABOUT AN AMERICAN IN TROUBLE.
MIND TELLING ME WHAT YOU KNOW?

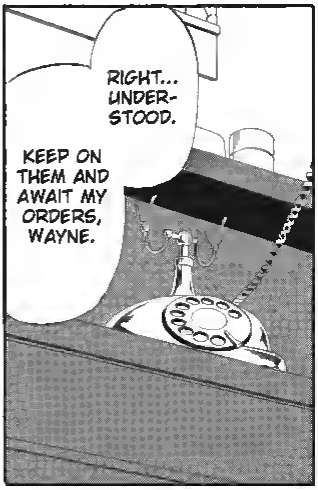
...COULD BE HIM.
WHAT ELSE'RE THEY SAYING?
RUMOR HAS IT A WORKING GIRL FROM A CLUB NEAR THE EDO RIVER TOOK OFF WITH A YOUNG AMERICAN OFFICER.
THEY DISAPPEARED TWO DAYS AGO.
WHAT SORT OF GAL IS THIS HELENA?
FROM WHAT I'VE HEARD, SHE'S GOT QUITE THE TRAGIC BACK-STORY.
THE GIRL'S NAME IS HELENA KANZAKI— SHE'S CONSIDERED HIGH-GRADE BECAUSE SHE'S FLUENT IN ENGLISH.
AND HER BOSSES AREN'T ABOUT TO LET THAT GOLDEN GOOSE GET AWAY.
GIRLS LIKE HER ARE IN A WHOLE OTHER EARNING BRACKET.

...SOUNDS LIKE JUST THE SORT OF PERSON AN EARNEST YOUNG OFFICER WOULD PITY AND RUN OFF WITH.
SHE INHERITED HER FATHER'S OUTRAGEOUS DEBTS AFTER THE DISASTER, SO SOME NONE-TOO-FRIENDLY FOLK SELL HER SERVICES EVERY NIGHT.
BUT THE GANG'S BOSS CAUGHT THEM ESCAPING AND SHOTS WERE EXCHANGED.
THEY SAY THE GIRL WAS GRAZED, AND THE BOSS WAS BADLY WOUNDED.
WITH THEIR BOSS OUT OF COMMISSION, AND THEIR GOLDEN GOOSE GONE, THE GANG'S IN A FRENZY.
THE CURRENT ORDER'S TO BRING THE GIRL BACK ALIVE, AND THE MAN DEAD.

I APPRECIATE IT, KEIREIJI.
NEXT ONE'S ON ME.
カタン
KATAN! (STAND)
IF HE'S REALLY THE ONE YOU'RE AFTER, YOU'D BETTER HURRY.
THAT'S FOR SURE.
IF THEY GET TO THE SECOND LIEUTENANT FIRST, HE'LL WIND UP AT THE BOTTOM OF A RIVER.
YOU BASTARD.
I'M THE ONLY ONE WHO TREATS PEOPLE AROUND HERE.
THINGS'RE LOOKING UP.
NICE LITTLE PLACE I FOUND.
SURE. WE'LL KNOCK BACK A FEW.
COME AGAIN, SHISHIGAMI!

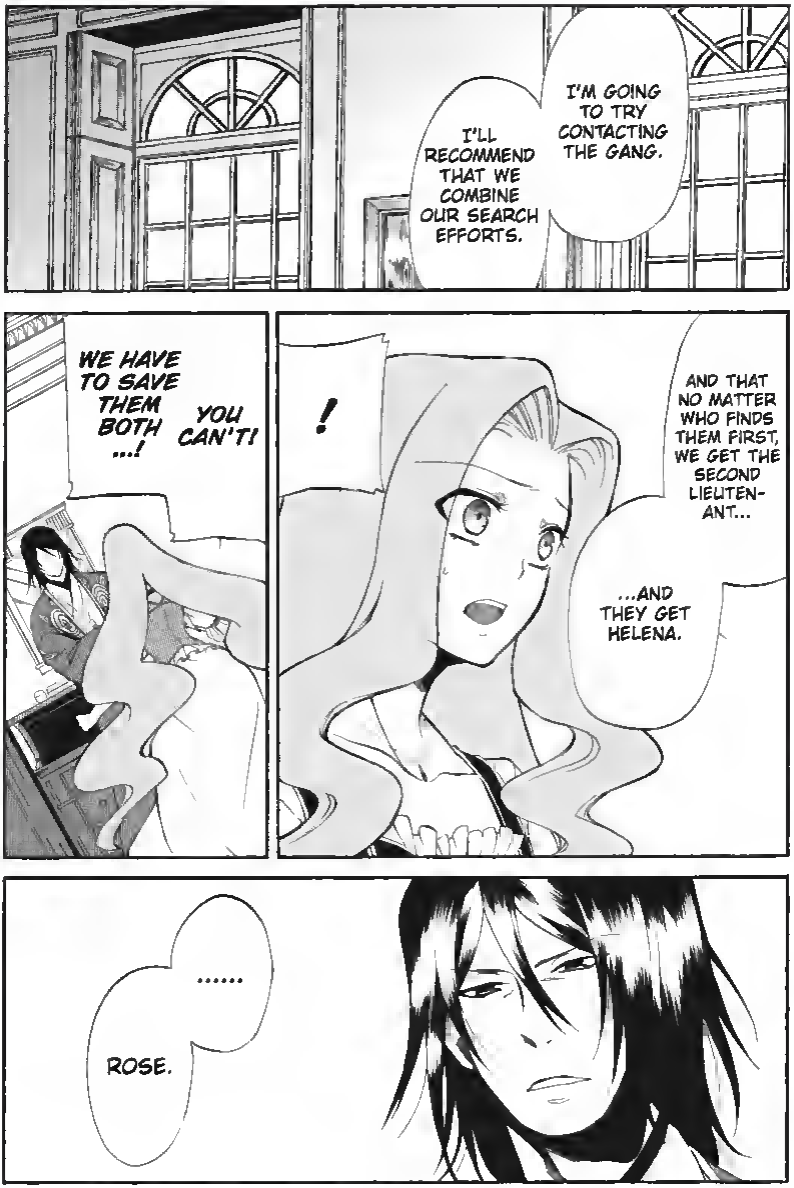

Primavera

THE GANG LOOKING FOR HELENA IS DANGEROUS.
...WE HAVE A PRETTY CLEAR UNDERSTANDING OF THE SITUATION.

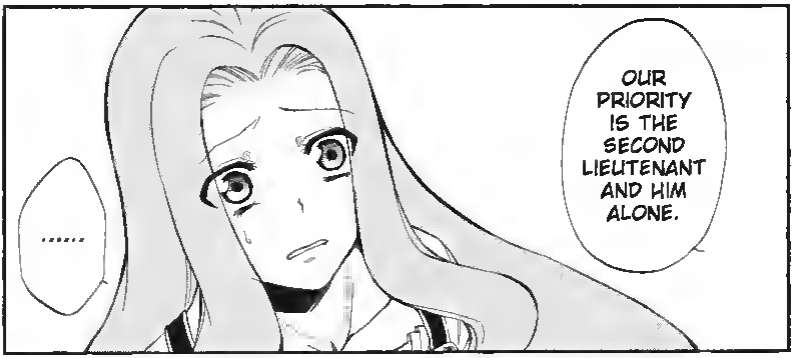

RIGHT... UNDERSTOOD.
KEEP ON THEM AND AWAIT MY ORDERS, WAYNE.

WE MUST FIND A WAY TO GET HIM BACK ALIVE AND PROTECT HIM...

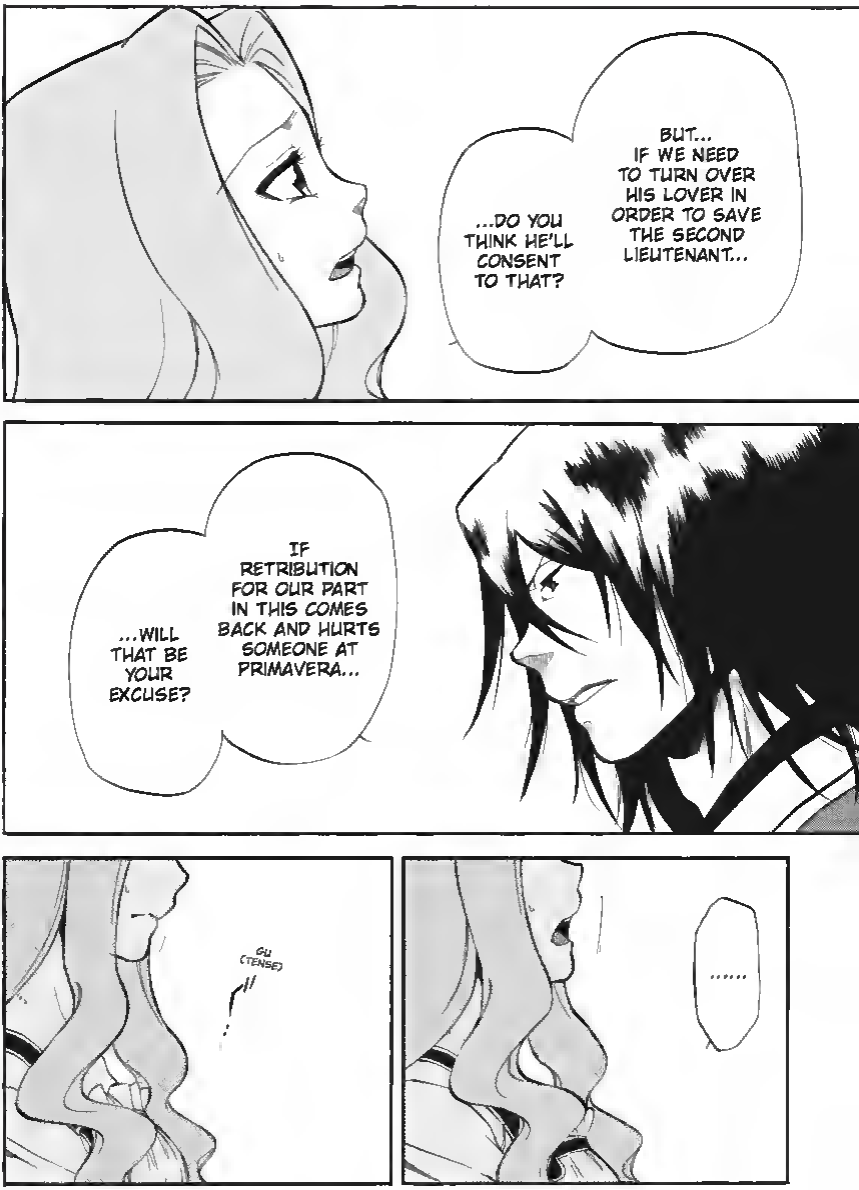
AND IF THEY FIND THOSE TWO BEFORE WE DO, THE SECOND LIEUTENANT WILL BE KILLED.

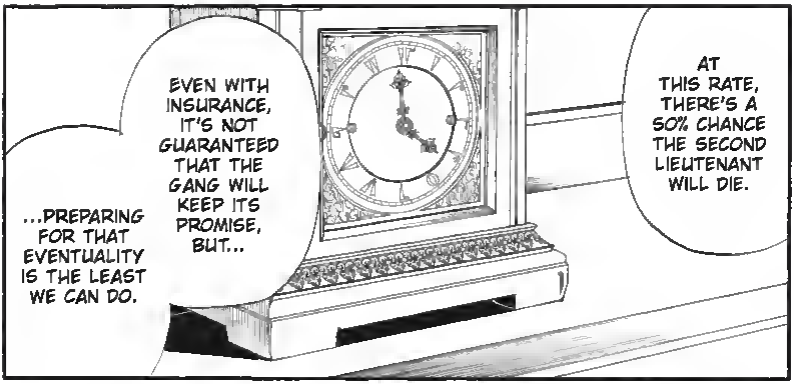

I'M GOING TO TRY CONTACTING THE GANG.
I'LL RECOMMEND THAT WE COMBINE OUR SEARCH EFFORTS.
WE HAVE TO SAVE THEM BOTH ...!
YOU CAN'T!
!
AND THAT NO MATTER WHO FINDS THEM FIRST, WE GET THE SECOND LIEUTEN-ANT...
...AND THEY GET HELENA.
.....
ROSE.

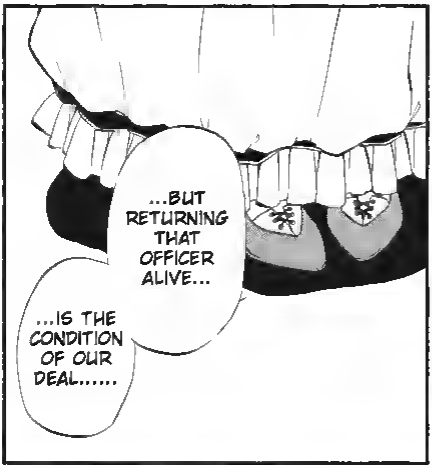
PRIMAVERA
PRIMAVERA URGENTLY NEEDS CAPTAIN BUTLER'S BACKING. IF THE UNTHINKABLE WERE TO HAPPEN TO THE YOUNG OFFICER..
...THERE'LL BE TROUBLE BETWEEN THE GARRISON AND THE MACDOWELL CRIME FAMILY, AND THE CAPTAIN'S REPUTATION WILL BE TARNISHED.
IN THAT EVENT, THE CAPTAIN WOULD TURN HIS BACK ON US.

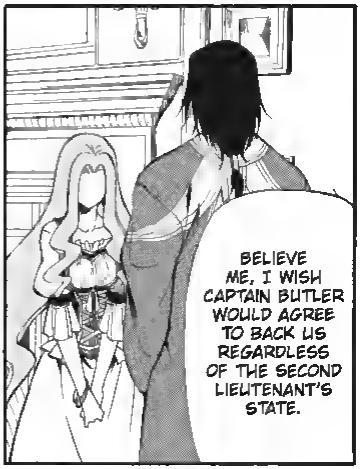

OUR PRIORITY IS THE SECOND LIEUTENANT AND HIM ALONE.
.....

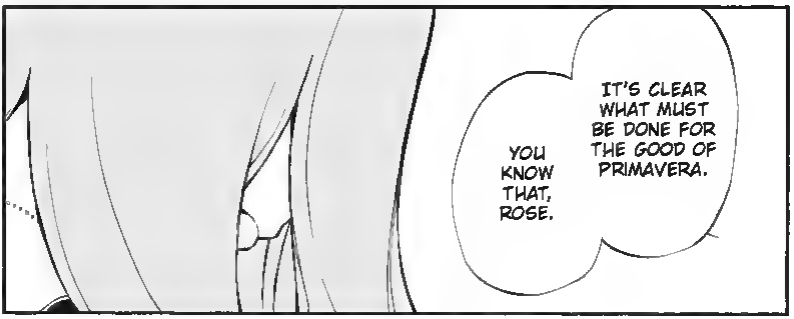
EVEN IF WE WERE TO SIMPLY OFFER THEM SHELTER, WE CAN'T EXPECT THE GANG TO GIVE UP ON HELENA.
WE DON'T NEED MORE ENEMIES.
COUNTING OUR CHICKENS IS ILL-ADVISED.
...BUT IF WE WERE TO FIND THEM FIRST, THEN...


BUT... IF WE NEED TO TURN OVER HIS LOVER IN ORDER TO SAVE THE SECOND LIEUTENANT...
...DO YOU THINK HE'LL CONSENT TO THAT?
IF RETRIBUTION FOR OUR PART IN THIS COMES BACK AND HURTS SOMEONE AT PRIMAVERA...
...WILL THAT BE YOUR EXCUSE?
GU (TENSE)
.....


AT THIS RATE, THERE'S A 50% CHANCE THE SECOND LIEUTENANT WILL DIE.
EVEN WITH INSURANCE, IT'S NOT GUARANTEED THAT THE GANG WILL KEEP ITS PROMISE, BUT...
...PREPARING FOR THAT EVENTUALITY IS THE LEAST WE CAN DO.


...BUT RETURNING THAT OFFICER ALIVE...
...IS THE CONDITION OF OUR DEAL.....

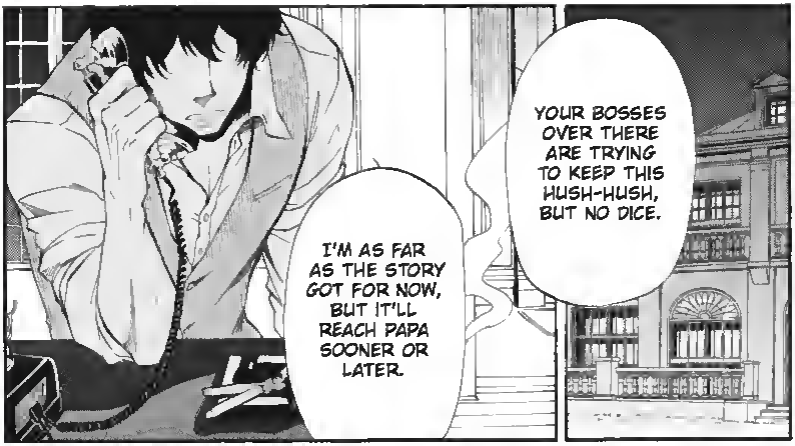

BELIEVE ME, I WISH CAPTAIN BUTLER WOULD AGREE TO BACK US REGARDLESS OF THE SECOND LIEUTENANT'S STATE.

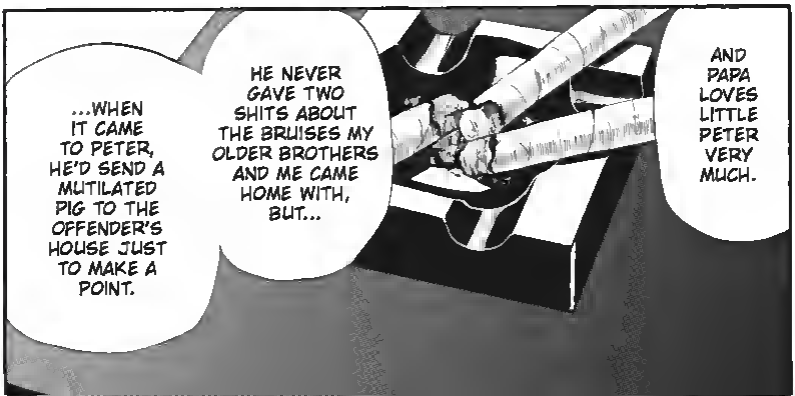

IT'S CLEAR WHAT MUST BE DONE FOR THE GOOD OF PRIMAVERA.
YOU KNOW THAT, ROSE.

.....
.....I UNDER-STAND...
RICHARD-KUN... PLEASE CONTACT THEM...
I'LL... TELL EVERYONE ELSE TO CONTINUE SEARCHING.
KA (STEP)
KA
KA
KACHA (CLICK)
PATAN (CLOSE)
UNDER-STOOD.
GU (CLENCH)

...IS THERE... REALLY NO WAY...?
NO WAY TO SAVE HELENA-SAN TOO...?
AH, HELLO.
I APOLOGIZE FOR THE WAIT.
...Do you know who I am?

Good.
Then let's talk turkey.
BUT OF COURSE, MR. MACDOWELL.
YOUR NAME IS INFAMOUS.

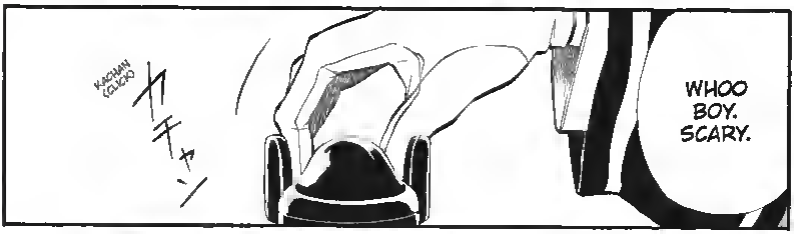

I'M AS FAR AS THE STORY GOT FOR NOW, BUT IT'LL REACH PAPA SOONER OR LATER.
YOUR BOSSES OVER THERE ARE TRYING TO KEEP THIS HUSH-HUSH, BUT NO DICE.

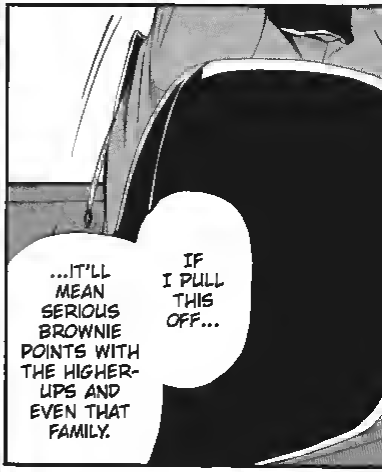

...WHEN IT CAME TO PETER, HE'D SEND A MUTILATED PIG TO THE OFFENDER'S HOUSE JUST TO MAKE A POINT.
HE NEVER GAVE TWO SHITS ABOUT THE BRUISES MY OLDER BROTHERS AND ME CAME HOME WITH, BUT...
AND PAPA LOVES LITTLE PETER VERY MUCH.

I FULLY UNDERSTAND YOUR CONCERN OVER THE CURRENT SITUATION.
Because of you bastards, I'm stuck with the job of visiting the hog farm!
And some poor delivery-man's not gonna be able to wash the stench of rotting pig outta his clothes!!
PLEASE CALM DOWN, SIR.
I'M NOT LIKE MY INCOM-PETENT SUPERIORS.
...Right. That's Impor-tant.
As far as we're con-cerned, honor is every-thing.
JUST LEAVE THE MATTER TO ME. I'M SURE I'LL HAVE GOOD NEWS FOR YOU SHORTLY.
AND IN THE UNLIKELY EVENT I DON'T, I SWEAR I'LL PRESERVE PETER'S HONOR.

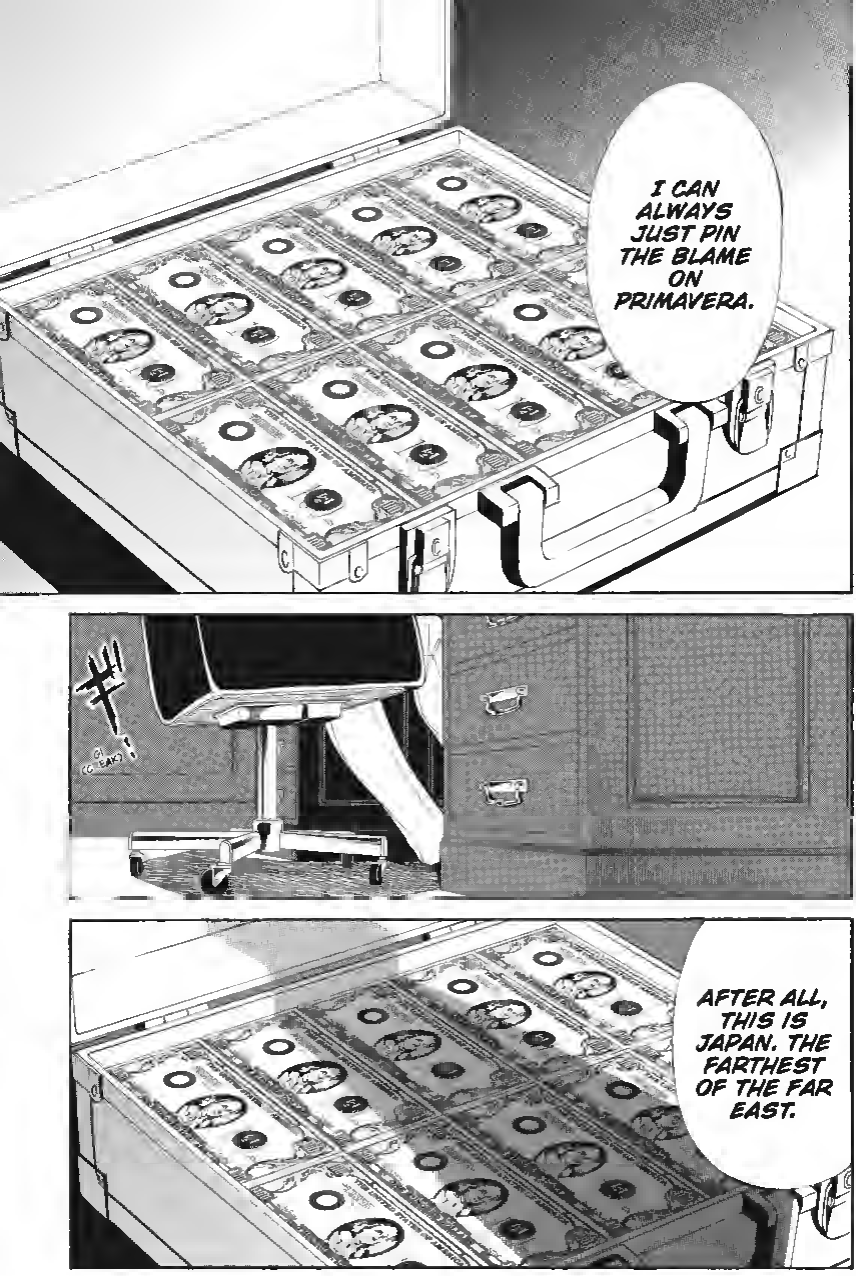
GACHAN (CLANK)
But...
...if this goes south and papa ends up pissed, you're gonna find lead champagne corks at your welcome party back in the states!

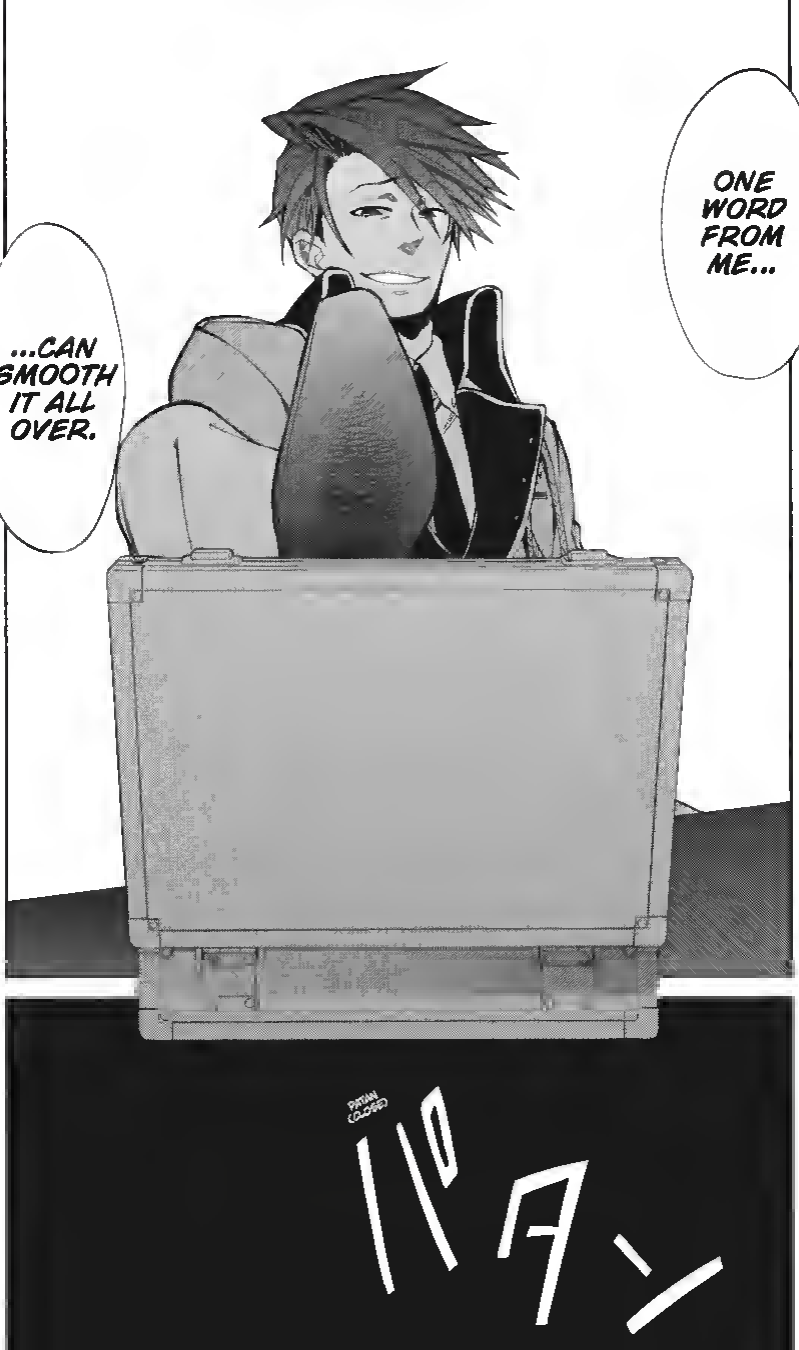
...All right, captain.
I'm trusting you.

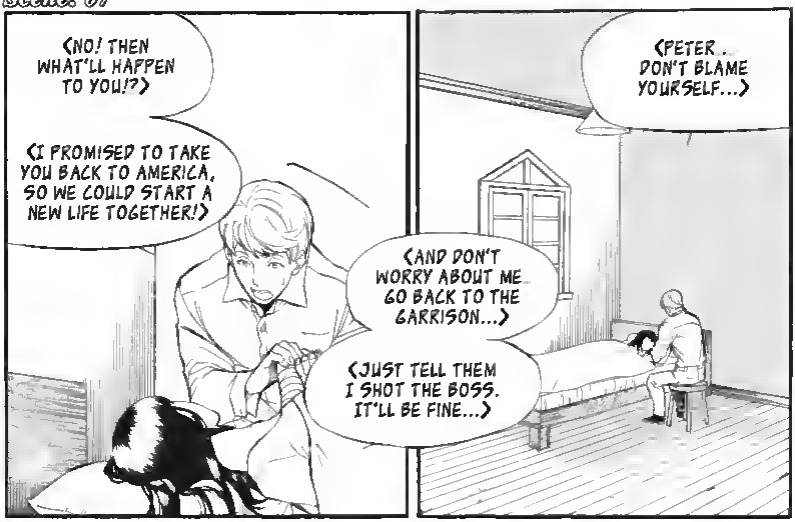

KACHAN (CLICK)
WHOO BOY. SCARY.


IF I PULL THIS OFF...
...IT'LL MEAN SERIOUS BROWNIE POINTS WITH THE HIGHER-UPS AND EVEN THAT FAMILY.

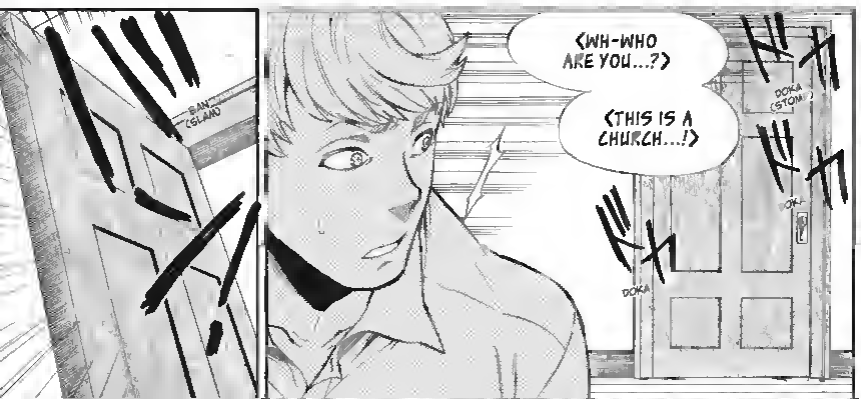
AND EVEN IF THINGS TURN SOUR...


I CAN ALWAYS JUST PIN THE BLAME ON PRIMAVERA.
AFTER ALL, THIS IS JAPAN. THE FARTHEST OF THE FAR EAST.


ONE WORD FROM ME...
...CAN SMOOTH IT ALL OVER.
PATAN (CLOSE)
パタン

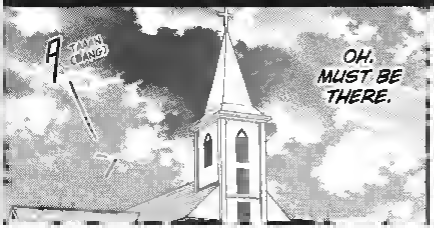

〈NO! THEN WHAT'LL HAPPEN TO YOU!?〉
〈I PROMISED TO TAKE YOU BACK TO AMERICA, SO WE COULD START A NEW LIFE TOGETHER!〉
〈AND DON'T WORRY ABOUT ME. GO BACK TO THE GARRISON...〉
〈JUST TELL THEM I SHOT THE BOSS. IT'LL BE FINE...〉
〈PETER. DON'T BLAME YOURSELF...〉

〈HELENA...〉
〈JUST KNOWING YOU WOULD... IS MORE THAN ENOUGH FOR ME.....〉


BAN (CLANG)
〈WH-WHO ARE YOU...?〉
〈THIS IS A CHURCH...!〉
DOKA (STOMP)
DOKA
DOKA

WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU TWO.
OHH...

Scene: 07


TAKING CHANGE
OH. MUST BE THERE.

WE KNOW THEY'RE AT A CHURCH.

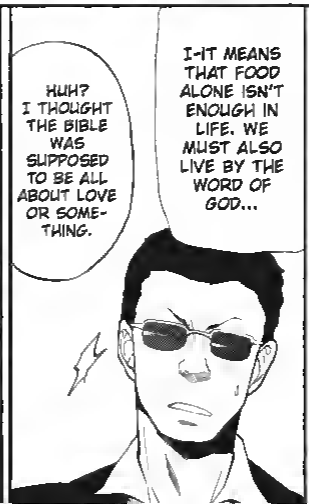
TA
CTWO
TA
TA

パタタ
PATATA (CRUMP)
PE-TER!
UHH...
GUH.
PLEASE, DON'T! I'LL WORK! I SWEAR IT, I'LL WORK!
SO NOW WE'RE GONNA TORTURE THIS GUY TO DEATH. TIT FOR TAT.
YOU RUNNING AWAY CAUSED US NO SMALL AMOUNT OF PAIN.
HE-HELENA ...
WHO THE HELL CARES?
HOLD ON. THAT RICHARD GUY TOLD US TO HAND HIM OVER...
PLEASE, DOOOON'T!!

«...BREAD ALONE.»
«M...MAN D...DOES NOT LIVE BY...»

THEY SHOULDA WENT WITH "PASTA" INSTEAD OF "BREAD."

H-HEY! WHO THE HELL ARE YOU!?
ISN'T IT OBVI-OUS?


HUH? I THOUGHT THE BIBLE WAS SUPPOSED TO BE ALL ABOUT LOVE OR SOME-THING.
I-IT MEANS THAT FOOD ALONE ISN'T ENOUGH IN LIFE. WE MUST ALSO LIVE BY THE WORD OF GOD...

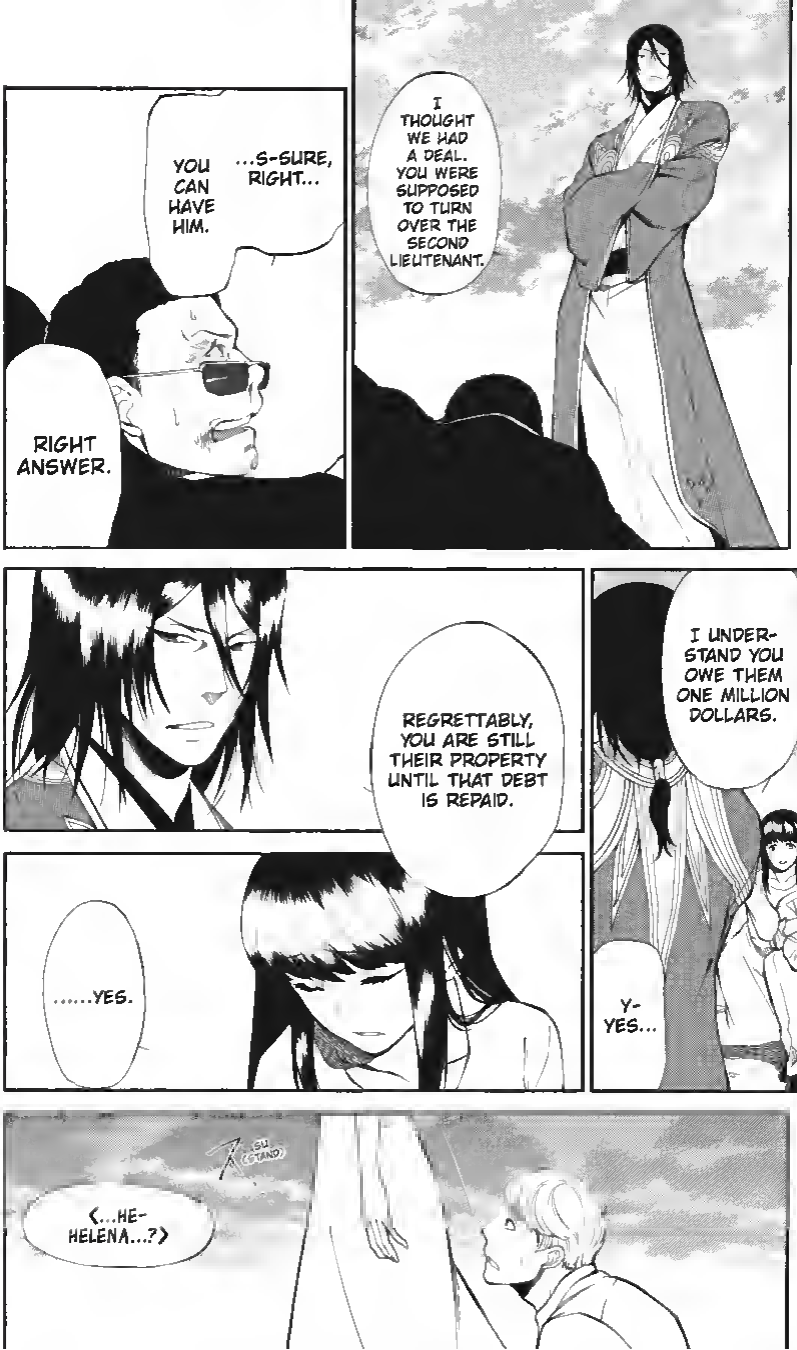
WHAT'S THAT MEAN ANYWAY?
«O-OH...»

IN ORDER TO SAVE A LITTLE LOST LAMB...
...GOD HAS ARRIVED.
ENOUGH BULL-SHIT!!
GAH (GRAB)
CHAIN (CHAIN)
GUI (GRAB)

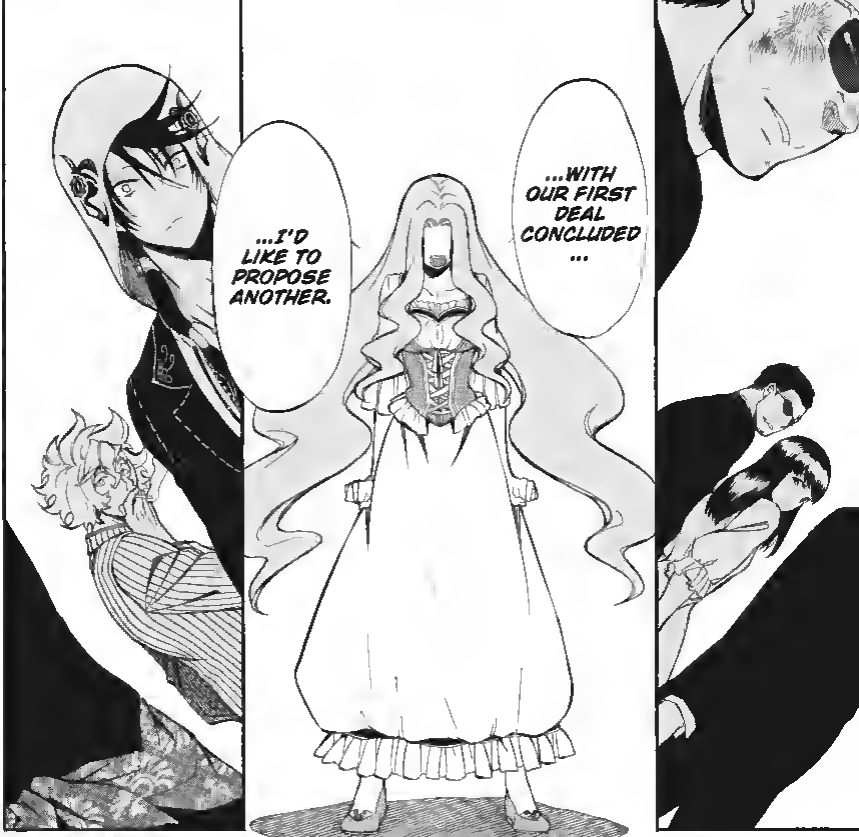
DOOR (THUD)
GO (WHAM)
BAS-TARD!
SWAY (CLICK)
WHOA, WHOA. DON'T GO POINTING GUNS AT GOD.
OR YOU'LL TASTE THE WRATH OF HEAVEN.

LOOKS LIKE YOU WENT WILD HERE, LEO.

THAT WHOLE THING ABOUT TURNING THE OTHER CHEEK... THESE GUYS TESTED IT OUT.
IS EVERY-ONE OKAY!?
TOO MUCH, YOU THINK?
TA (TMP)
TA
TA
YEAH, NO PROBLEM.
ZARI (SKRITCH)
NOW THIS WON'T DO AT ALL.
...WH-WHO ARE YOU PEOPLE...?
DON'T WORRY. WE'RE FRIENDS.


I THOUGHT WE HAD A DEAL. YOU WERE SUPPOSED TO TURN OVER THE SECOND LIEUTENANT.
...S-SURE, RIGHT...
YOU CAN HAVE HIM.
RIGHT ANSWER.
I UNDER-STAND YOU OWE THEM ONE MILLION DOLLARS.
Y-YES...
REGRETTABLY, YOU ARE STILL THEIR PROPERTY UNTIL THAT DEBT IS REPAID.
.....YES.
SU (STAND)
<...HE-HELENA...?>

〈...PETER. THANK YOU FOR EVERYTHING.〉
〈TRY TO FORGET ABOUT ME. FIND HAPPINESS.....〉
〈...GOOD-BYE.〉
DAN (STOMP)
YOU GALS OF THE NIGHT ARE JUST TOOLS TO SUCK THE CASH OUT OF MEN UNTIL YOU DROP DEAD!
YOU'VE GOT SOME LONG NIGHTS AHEAD OF YOU!
ZA (STEP)
ZA
〈Y-YOU CAN'T... NO! HELENA!!〉
GET OVER HERE!


...WITH OUR FIRST DEAL CONCLUDED ...
...I'D LIKE TO PROPOSE ANOTHER.

CYRUS-KUN. COULD YOU PLEASE BRING ME THE ATTACHÉ CASE IN THE TRUNK?
!

ANOTHER DEAL, HUH...?
?

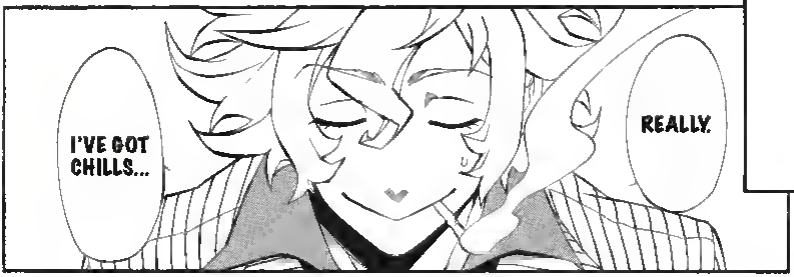
I'D LIKE TO PURCHASE HELENA-SAN FROM YOU!
I HAVE ONE MILLION DOLLARS HERE!

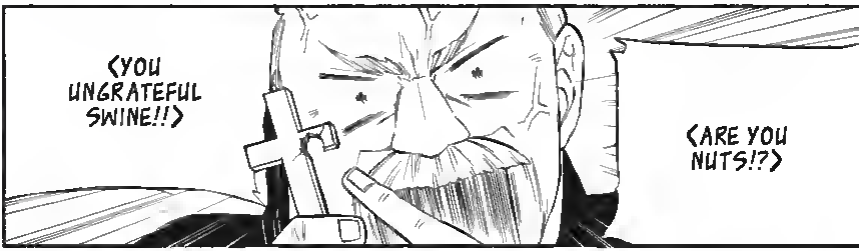
IS SHE SERIOUS ...!?
... WH—
WHAT THE...!?

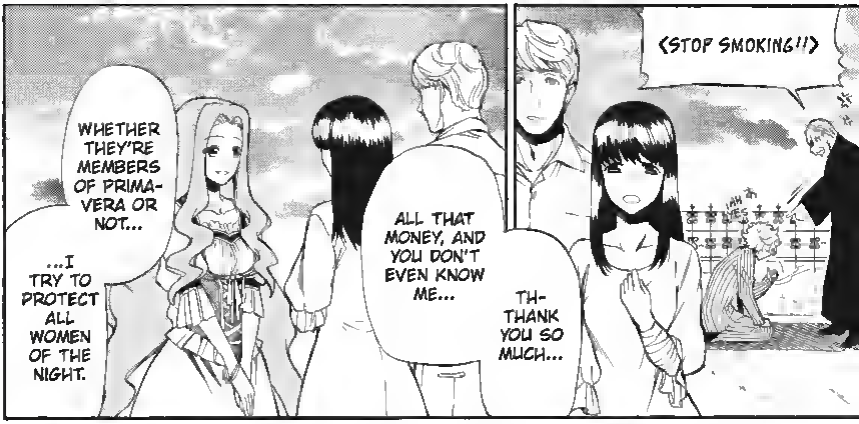
BANG
GUARD
NO! I WANT TO BUY HER HERE AND NOW!
AND I WON'T TAKE NO FOR AN ANSWER.
GOTTA ASK THE BOSS, FIRST...
...W-WE CAN'T MAKE A DECISION LIKE THAT...

EVERYONE WORKS SO HARD TO SURVIVE.
IF THIS MONEY WON'T SWAY YOU, SO BE IT! IN THAT CASE...
SO I CAN'T FORGIVE ANYONE WHO DISRESPECTS GIRLS LIKE HELENA!
I CAN'T LET A COMMENT LIKE THAT SLIDE.
WOMEN OF THE NIGHT ARE MONEY-SUCKING TOOLS!?
GYU (CLENCH)

I, ROSE HAI-BARA...
...AND PRIMA-VERA WILL BE YOUR ENEMIES !!
FUUU GRUONO
I'VE GOT CHILLS...


I'VE GOT CHILLS...
REALLY.


〈YOU UNGRATEFUL SWINE!!〉
〈ARE YOU NUTS!?〉


WHETHER THEY'RE MEMBERS OF PRIMA-VERA OR NOT...
...I TRY TO PROTECT ALL WOMEN OF THE NIGHT.
ALL THAT MONEY, AND YOU DON'T EVEN KNOW ME...
TH-THANK YOU SO MUCH...
〈STOP SMOKING!!〉

TRULY... THANK YOU.

...COMING UP NEXT...CHAPTER 3

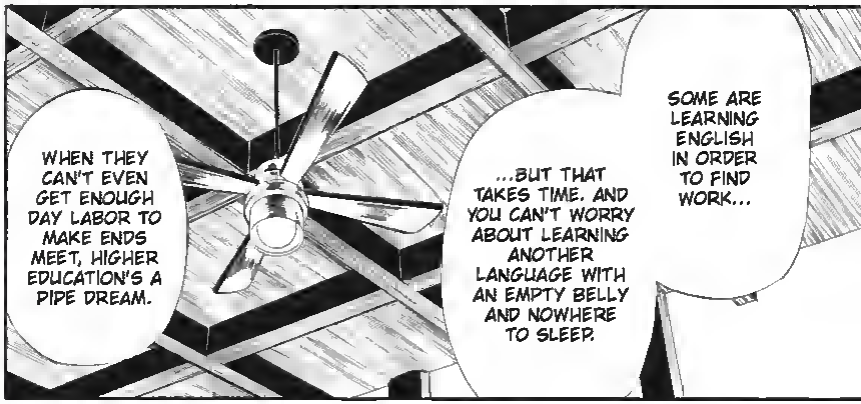
SIGN NOBUSHI

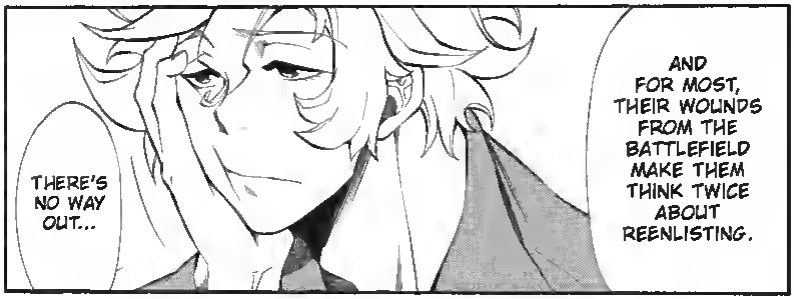
YOU DON'T GOTTA BE SO DAMN FORMAL ABOUT IT! I'M ALWAYS EAGER TO HELP!
WE BOTH ATE THE SLOP THEY SERVED IN THE ARMY, AND THAT MAKES US BROTHERS.

I'M SURE YOU'D DO THE SAME IF A FELLOW SOLDIER WERE IN NEED.
THAT'S WHY I'M ALWAYS WILLING TO HELP A BROTHER, NO STRINGS ATTACHED.
BECAUSE WHO WAS WAITING TO WELCOME US BACK AFTER WE PUT OUR LIVES ON THE LINE FOR THIS COUNTRY?
NOBODY. NO WELCOME. NO ACCEPTANCE. NO NOTHING.
RIGHT. THAT'S RIGHT!!
HEHHH!
THAT FUCKING WAR WAS FOR THE BIRDS, BUT NOW WE'RE ALL BROTHERS!
WE'LL NEVER ABANDON OUR COMRADES!
OUR REAL FAMILIES MIGHT BE DEAD AND GONE, BUT WE'VE GOT A NEW KIND OF FAMILY!

I BELIEVE IT'S POSSIBLE, AS LONG AS WE COMRADES IN ARMS STICK TOGETHER AND INSPIRE EACH OTHER.
WE'RE GONNA FIND ACCEPTANCE SOONER OR LATER.
BOOZE!! MORE BOOZE!!

BUT I KNOW HOW THEY FEEL. WHO'D BELIEVE THIS WAS ONCE VIBRANT DOWNTOWN TOKYO?
AT FIRST THEY'D DO NOTHING BUT MOPE AND CAUSE TROUBLE... IT WAS BAD.
EVEN THESE GUYS ARE COMING AROUND.


WHEN THEY CAN'T EVEN GET ENOUGH DAY LABOR TO MAKE ENDS MEET, HIGHER EDUCATION'S A PIPE DREAM.
...BUT THAT TAKES TIME. AND YOU CAN'T WORRY ABOUT LEARNING ANOTHER LANGUAGE WITH AN EMPTY BELLY AND NOWHERE TO SLEEP.
SOME ARE LEARNING ENGLISH IN ORDER TO FIND WORK...


THERE'S NO WAY OUT...
AND FOR MOST, THEIR WOUNDS FROM THE BATTLEFIELD MAKE THEM THINK TWICE ABOUT REENLISTING.

...THE WAR CHANGED EVERYTHING.
...BUT...
...SEEING JAPAN NOW'S MADE ONE THING CLEAR.
WHAT WAS REALLY LOST IN THE WAR AND THE DISASTER ...
...WASN'T JAPAN ITSELF NOR OUR PATRIO-TISM...

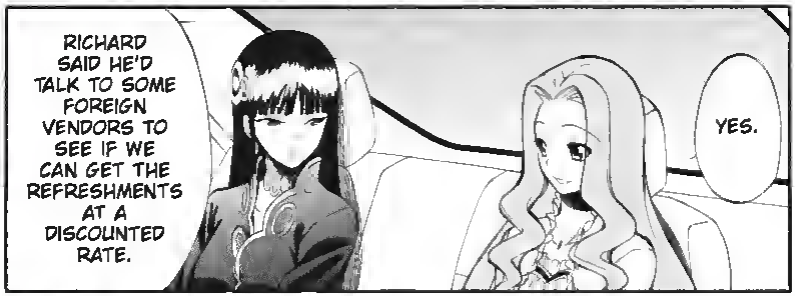
GIVE THEM WORK.
GIVE WELFARE TO OUR WOUNDED BROTHERS WHO CAN'T WORK.
GIVE THEM... ALL I CAN...
THAT'S WHY... I WANT TO DO SOMETHING TO HELP THESE MEN...
...IS THIS YOUR RESPONSIBILITY AS A COMMANDER SPEAKING?
THAT AIN'T IT...
THOUGH IT'S TRUE THAT MY WAR NEVER REALLY ENDED.
THESE SOLDIERS ARE STILL MY CHARGES.
SO I GOTTA WATCH OVER THEM AND MAKE SURE THEY DON'T WIND UP OUT IN THE COLD.

THE DAY MAY COME WHEN I CAN FORSAKE THAT RESPONSI-BILITY...
...BUT UNTIL THEN ...
...I'M THESE SOLDIERS' GUARDIAN ...
I, ON THE OTHER HAND...
...YOU'RE SOME-THING ELSE.
I DON'T KNOW WHAT KIND OF BAPTISM YOU GOT ON THE BATTLE-FIELD OUT THERE...
...BUT LET ME TELL YOU THIS MUCH.
WHAT...?

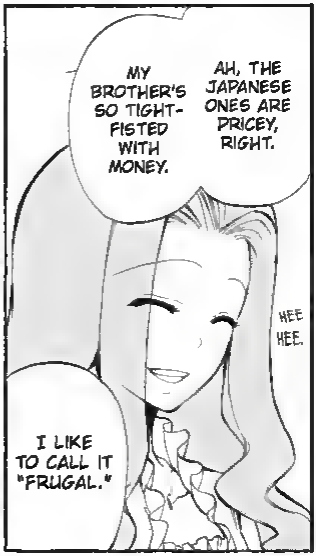
THE ONLY ONE WHO CAN END YOUR WAR...
...IS YOU, AND YOU ALONE...
SHUBO (FLIK)
MY WAR... HUH?
.....SO FAR AWAY.
IT FEELS SO FAR FROM HERE IN JAPAN.....
FUUU (BLOW)
PAAAA (BEEP)

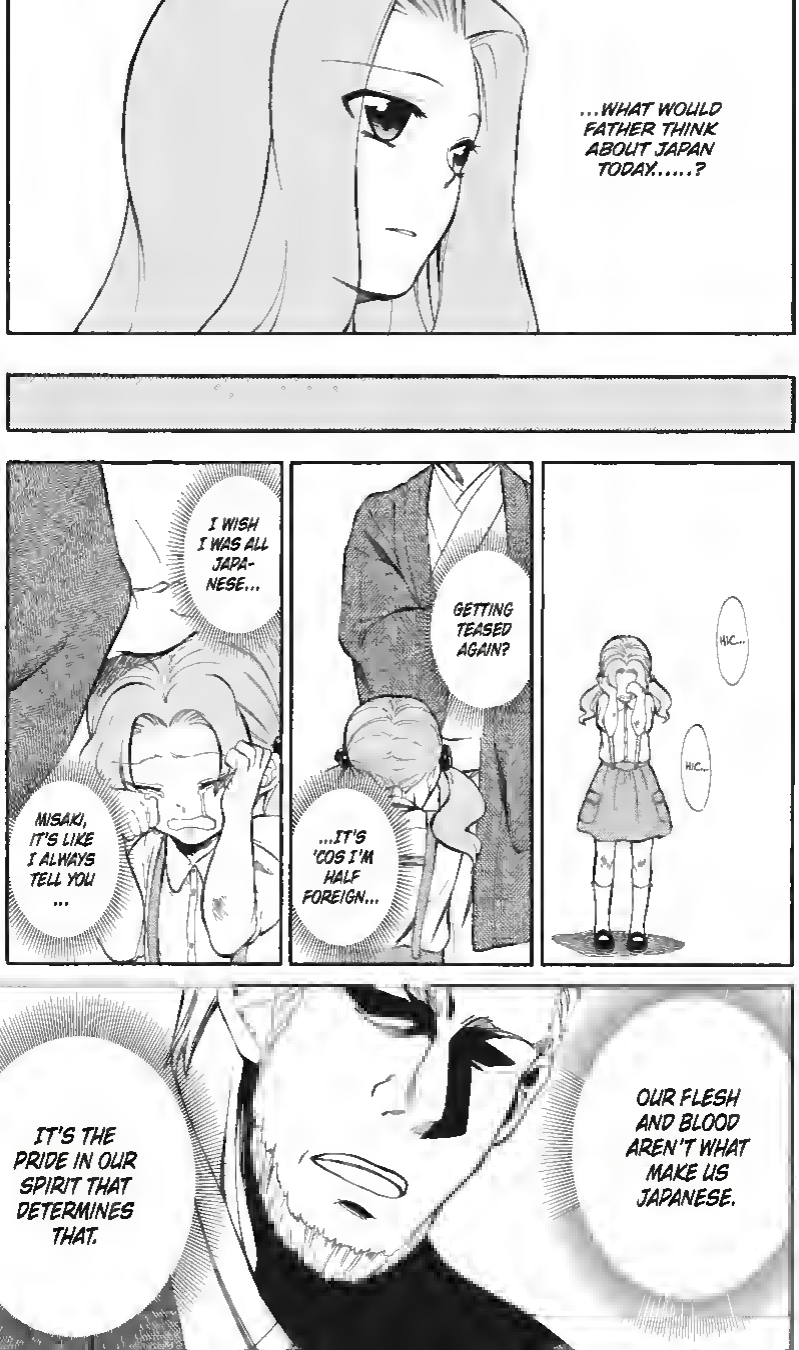
...WONDER HOW THEY'RE ALL DOING.....
PAT PAAA
(ZZZ)
SHOWING THEM DREAMS, ONLY TO BETRAY THEM.
...THAT WAS ALL YOU, WASN'T IT?
...YOU'RE SHAMELESS, LEO SHISHIGAMI.
DOTO (THUD)

TAXI
BLOOD CHEERIO
SO THE WHOLE CLUB'S RENTED OUT FOR THE CAPTAIN'S BOSS'S BIRTHDAY PARTY?

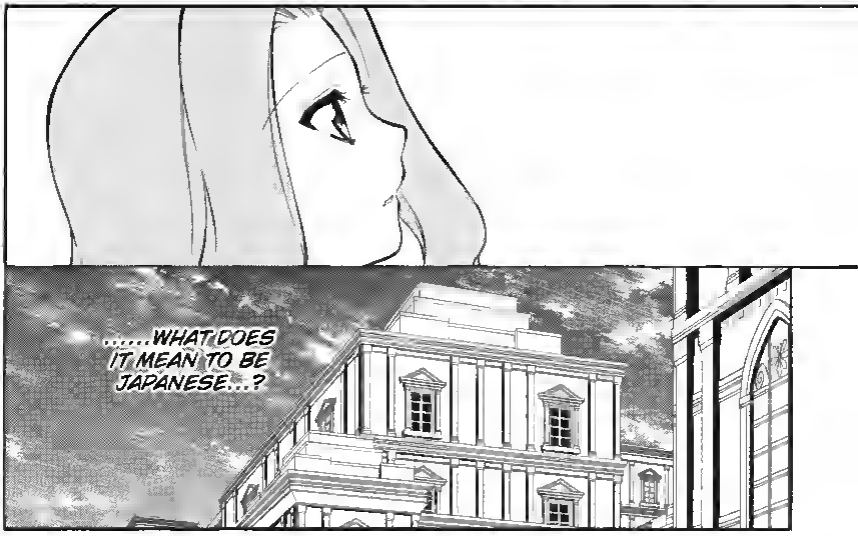

RICHARD SAID HE'D TALK TO SOME FOREIGN VENDORS TO SEE IF WE CAN GET THE REFRESHMENTS AT A DISCOUNTED RATE.
YES.

...COME TO THINK OF IT, THIS PART OF TOWN TOO... THERE ARE SO FEW JAPANESE BUSINESSES LEFT...
JUDAICA
PSYCHIC
ITALIAN GOURMET

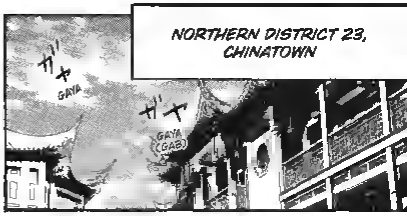

AH, THE JAPANESE ONES ARE PRICEY, RIGHT.
MY BROTHER'S SO TIGHT-FISTED WITH MONEY.
HEE HEE.
I LIKE TO CALL IT "FRUGAL."


...WHAT WOULD FATHER THINK ABOUT JAPAN TODAY.....?
I WISH I WAS ALL JAPA-NESE...
MISAKI, IT'S LIKE I ALWAYS TELL YOU ...
GETTING TEASED AGAIN?
...IT'S 'COS I'M HALF FOREIGN...
HIC...
HIC...
OUR FLESH AND BLOOD AREN'T WHAT MAKE US JAPANESE.
IT'S THE PRIDE IN OUR SPIRIT THAT DETERMINES THAT.

SO BE MORE JAPANESE THAN ANYONE.

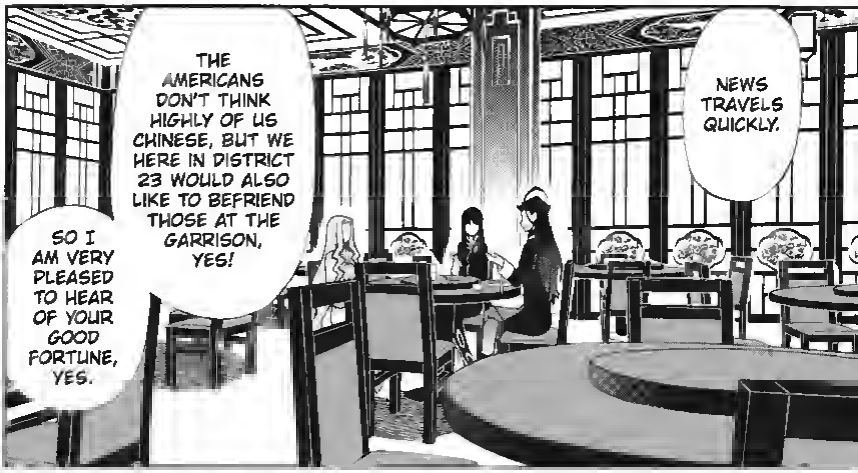

.....WHAT DOES IT MEAN TO BE JAPANESE...?

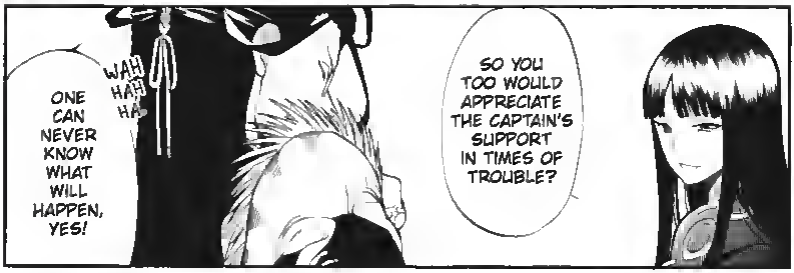
ガヤ
GAYA

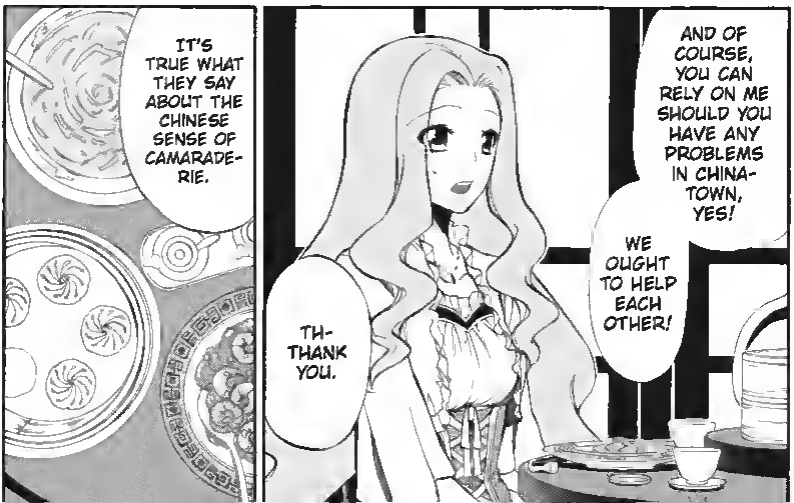

NORTHERN DISTRICT 23, CHINATOWN
ガヤ
GAYA
ガヤ
GAYA (CAR)

I'VE BEEN EXPECTING YOU, MADAM ROSE, YES!
AIYA!
餐厅

MY NAME IS MEIJIU LEE, YES!
PLEASED TO MEET YOU, LEE-SAN. RICHARD-KUN IS ALWAYS TELLING ME...
...ABOUT HOW YOU HELP HANDLE PRIMAVERA'S FUNDS.
THOUGH WE ARE BUSINESS PARTNERS, I REGRET THAT I HAVEN'T HAD THE PLEASURE UNTIL NOW, YES!
LET US DISPENSE WITH THE FORMALITIES, YES!
PLEASE, HAVE A SEAT, YES!
I'VE HEARD, YES!
RUMOR HAS IT THAT CAPTAIN BUTLER AT THE GARRISON HAS BECOME YOUR GUARDIAN!


NEWS TRAVELS QUICKLY.
THE AMERICANS DON'T THINK HIGHLY OF US CHINESE, BUT WE HERE IN DISTRICT 23 WOULD ALSO LIKE TO BEFRIEND THOSE AT THE GARRISON, YES!
SO I AM VERY PLEASED TO HEAR OF YOUR GOOD FORTUNE, YES.

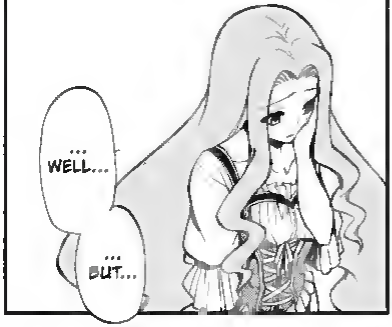

SO YOU TOO WOULD APPRECIATE THE CAPTAIN'S SUPPORT IN TIMES OF TROUBLE?
WAH HAH HA
ONE CAN NEVER KNOW WHAT WILL HAPPEN, YES!


AND OF COURSE, YOU CAN RELY ON ME SHOULD YOU HAVE ANY PROBLEMS IN CHINA-TOWN, YES!
WE OUGHT TO HELP EACH OTHER!
TH-THANK YOU.
IT'S TRUE WHAT THEY SAY ABOUT THE CHINESE SENSE OF CAMARADE-RIE.

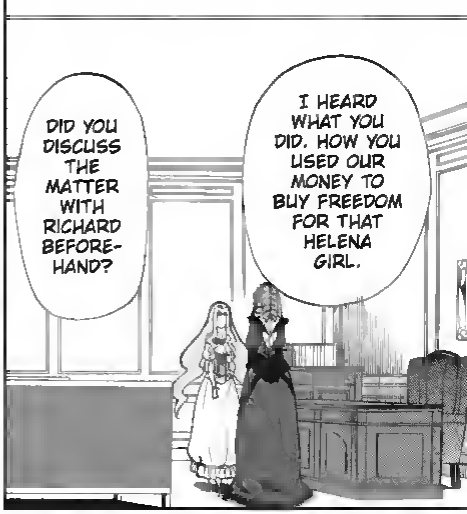
THE JAPANESE, WHO LOOK DOWN ON PARTIALITY, ARE THE ODD ONES OUT, YES.
I-IS THAT SO?
BUT GIVING SPECIAL FAVOR IS UNFAIR...
NATURALLY, THOSE WHO SHARE A HOMELAND MUST TAKE CARE OF EACH OTHER, YES.
JUST AS...
...THE AMERICAN ARMY IS ESPECIALLY RECEPTIVE TO THE NEEDS OF AMERICANS.
IF A SCHOOL-TEACHER WERE TO FAVOR ONE STUDENT ABOVE ALL OTHERS, THAT WOULD BE UNFAIR, YES.
BUT WHEN CHILDREN EVERY-WHERE ARE STARVING IN THE STREETS...
...IT CANNOT BE CALLED UNFAIR TO GIVE FOOD TO ONE'S OWN CHILD, YES?
BUT...
WHY NOT SHARE THE FOOD WITH EVERYONE ...?

DOING THAT WOULD MEAN NO ONE'S BELLY IS FILLED, AND EVEN ONE'S OWN CHILD WILL STARVE, YES?
PROVIDING FOR ONE'S OWN IS HARDLY FAVORITISM. IT'S A NATURAL FORM OF LOVE, YES.
WORRYING ABOUT THE OTHERS IS A MATTER BEST LEFT FOR LATER, YES.
BEGIN WITH ONE'S NEIGH-BORS...
...AND EXPAND TO ONE'S BRETHREN. CHINATOWN'S SUCCESS IS A PRODUCT OF THAT MODEL, YES.
YOU OUGHT TO PUT PRIMA-VERA'S FRIENDS FIRST.
THAT'S ALL I MEAN TO SAY, YES.

KA (STEP)
ROSE.
AH. AMANDA-SAN...
MAY I SPEAK WITH YOU?
...YES...
I SEE...
PAN (SLAP)

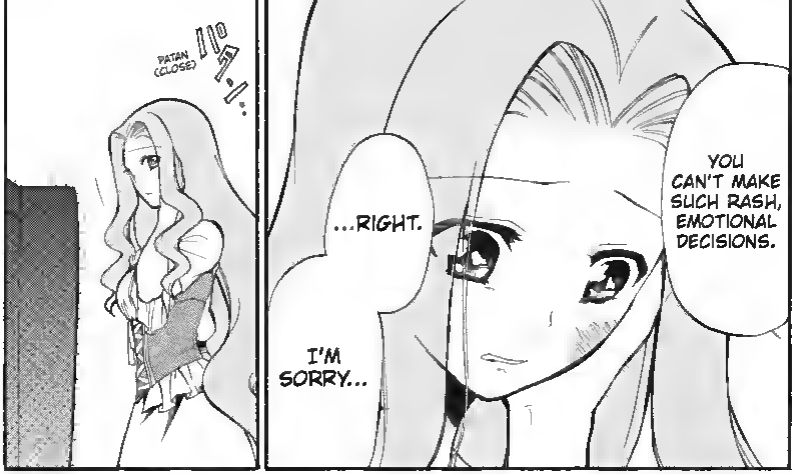

...
WELL...
...
BUT...

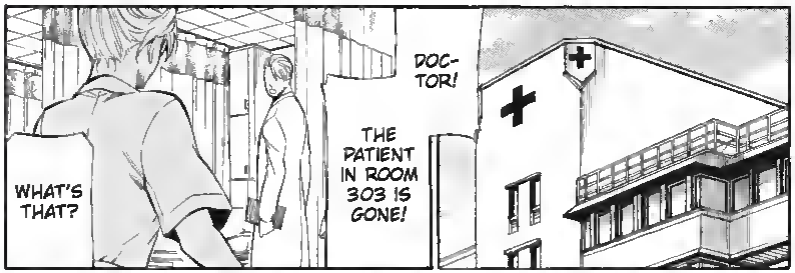
I JUST FELT SO BAD FOR THOSE TWO...


DID YOU DISCUSS THE MATTER WITH RICHARD BEFORE-HAND?
I HEARD WHAT YOU DID. HOW YOU USED OUR MONEY TO BUY FREEDOM FOR THAT HELENA GIRL.

BUT I EXPECT YOU ALREADY KNEW THAT?
KA (STEP)
THERE ARE PLENTY OF GIRLS HERE WHO LACK BASIC NECESSITIES.
THE MILLION DOLLARS YOU PAID WAS THE CLUB'S MONEY.

SU (TOUCH)
DO YOU UNDER-STAND WHAT THAT MEANS?
PRIMA-VERA'S MADAM ROSE.
YOU'RE THE MADAM.


PATAN (CLOSE)
YOU CAN'T MAKE SUCH RASH, EMOTIONAL DECISIONS.
...RIGHT.
I'M SORRY...


DOC-TOR!
THE PATIENT IN ROOM 303 IS GONE!
WHAT'S THAT?

GOOD (RUMBLE)

I'D ONLY LOST CONSCIOUS-NESS, Y'SEE.
YOU SURE YOU'RE ALL HEALED UP?
I'M FIT AS A FIDDLE!
AND DOIN' QUITE ALL RIGHT, THANK YOU VERY MUCH!!
SEEMS LIKE THEY'VE GOT SUPPORT FROM THE GARRISON... AN AMERICAN army CAR IS ALWAYS STOPPING BY THERE.
BY THE BY, HOW ARE THEM PRIMAVERA FOLKS MANAGIN' NOWADAYS ...?
BOSS.

...WELL, WELL.
I'M WONDERIN' IF YOU MIGHT BE ABLE TO RUSTLE ME UP A NECKLACE MADE OF THEM PRIMAVERA GIRLS' FINGERS TO CELEBRATE MY FULL RECOVERY.
.....
...WELL, S'MORE OF AN ORDER.
GU (PRESS)
B-BUT BOSS...
HOW CAN WE MAKE A MOVE WHEN THEY'VE GOT A BACKER AT THE GARRISON...?

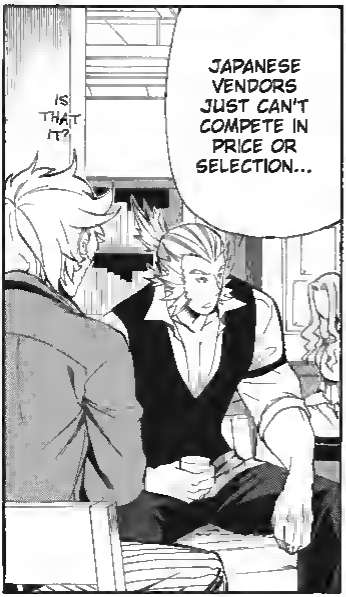
I SUPPOSE I'LL JUST HAVE TO TEACH YOU THE GOOD OLD AMERICAN STYLE OF REVENGE!
...WHAT EVER AM I GONNA DO WITH YOU FELLAS?
BOSS! (PUFF)

NOTHIN' SO BORIN' AS ALL THAT.
NAH, THAT WON'T DO.
WE'LL ROUND UP THE WHOLE GANG AND PREPARE TO ATTACK PRIMAVERA...
KEEP DRIVIN'.
THERE'S A TOY SHOP I GOTTA STOP BY.

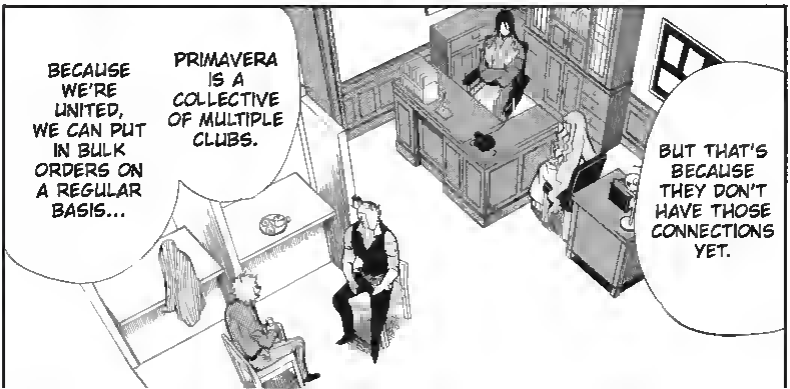
Scene: 08

SIGNS: MAIOUGI OFFICES

ARE YOU SERIOUS .....?
.....I REALIZE WE'VE ALREADY PUT IN OUR ORDERS FOR THE UPCOMING PARTY, BUT...


IS THAT IT?
JAPANESE VENDORS JUST CAN'T COMPETE IN PRICE OR SELECTION...

WHY WOULD WE TAKE LESS FAVORABLE DEALS?
THE FOREIGN VENDORS WITH WHOM WE'VE PARTNERED ALL HAVE STRONG TRADE CONNECTIONS.


BECAUSE WE'RE UNITED, WE CAN PUT IN BULK ORDERS ON A REGULAR BASIS...
PRIMAVERA IS A COLLECTIVE OF MULTIPLE CLUBS.
BUT THAT'S BECAUSE THEY DON'T HAVE THOSE CONNECTIONS YET.

SO IF THE JAPANESE VENDORS COULD GAIN THOSE CONNECTIONS, THEY COULD ALSO AFFORD TO LOWER PRICES...
AND THE MORE THEY PROFIT, THE MORE JOBS WILL BE PRODUCED. I THINK THIS COULD BENEFIT EVERYONE IN THE END...!
HOW FOOLISH.
WHY SHOULD WE WILLINGLY PAY HIGHER PRICES?
BECAUSE THIS ISN'T ABOUT MONEY...
I'VE BEEN THINKING.
MY FATHER TOLD ME TO BE THE BEST JAPANESE I CAN BE...
THE JAPANESE ONES ARE PRICEY, RIGHT.
THERE ARE PLENTY OF GIRLS HERE WHO LACK BASIC NECESSITIES.
I FINALLY FIGURED OUT WHAT THAT MEANS...
CHINATOWN'S SUCCESS IS A PRODUCT OF THAT MODEL, YES.

BEING JAPANESE MEANS...
...HELPING OUT OUR COUNTRY-MEN...!
THE AMERICANS AND CHINESE EACH LOOK OUT FOR THEIR OWN...
...SO WHY ARE THE JAPANESE THE ONLY ONES WHO IGNORE EACH OTHER...?
EVERY-ONE'S SUFFERING NOW, BUT IF WE ONLY PRIORITIZE PROFITS...
...HOW CAN WE CALL OUR-SELVES JAPA-NESE?
I'VE HAD THREE SQUARES AND A BED SINCE ROSE TOOK ME IN...
...BUT MOST GUYS OUT THERE DON'T EVEN HAVE THAT MUCH.
KOTO CCLUNK
コト
...SOUNDS ABOUT RIGHT.

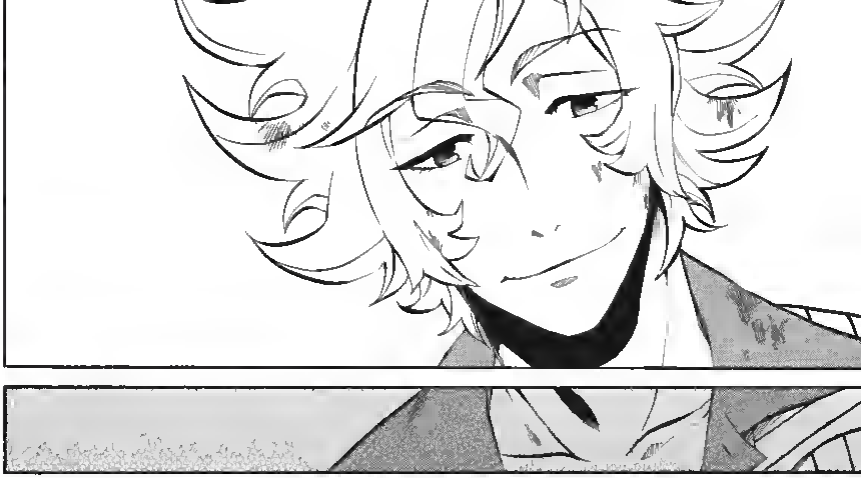
AND CAN YOU REALLY BLAME THE JOBLESS FOR TURNING TO CRIME TO FEED THEMSELVES...?
WELL, YEAH...
AND HOW DO WE EXPLAIN TO THE BLAMELESS FOREIGN VENDORS WHY WE RE SUDDENLY CHANGING OUR MINDS?
.....
GISH! (CREAK)
I'LL GO AND PERSONALLY APOLOGIZE TO THEM ALL
...BECAUSE RIGHT NOW...
SINCE OUR BASIC NEEDS ARE MET... I THINK WE OUGHT TO SPREAD THE WEALTH TO OUR FELLOW JAPANESE...
...OURS IS A RARE SUCCESS STORY AMONG THE JAPANESE TODAY.

...THAT'S THE BEST THING WE CAN DO FOR THE FUTURE OF THE JAPANESE PEOPLE...!
I BEG YOU, RICHARD-KUN!
HONOR MY HEAD-STRONG REQUEST ...!
GUSH (CREAK)

I CAN'T ACCEPT THAT.
I CAN'T WILLINGLY ACCEPT A LOSS.
DEALING WITH MONEY IS MY LIVELI-HOOD.
AND YOU TWO, GO HOME.
OR, IF NOT...
PARA (PLIP)
CYRUS, I BELIEVE THERE WAS SOME TEA WE RAN OUT OF.
WOULD YOU MIND GOING TO GET SOME MORE?

...PERHAPS YOU COULD WHIP UP A MEAL FOR CYRUS AND ME.
WE HAVE A LONG NIGHT OF WRITING OUT CONTRACT CANCELLA-TIONS AHEAD OF US.
HUH ...?
S-SERI-OUSLY?
IT'S LIKE I SAID. AS A MONEY MANAGER...
...I CAN'T ACCEPT THIS.
...HOW-EVER...
...IF IT'S FOR THE FUTURE OF THE JAPANESE PEOPLE, THAT'S ANOTHER STORY.

?
TH-THANK YOU...!
I-I'LL COOK UP SOMETHING WONDERFUL!
GASA (GRAB)
I'LL BE BACK WITH SOME TOP-NOTCH TEA!
OAH...! DON'T GO OVER-BOARD!
AND I'LL GET TO BREWING WHILE CYRUS IS OUT.
LEMME SHOW YOU HOW, THEN!



SIGNS. MAIOUGI OFFICES
舞扇事務
TON (TAP)
TON
UNBE-LIEVABLE. EVEN MORE EXPENSIVE THAN ANTICI-PATED.
KOTSU (STEP)
KOTSU
YOU MEAN TO CLEAN THE CAR SEATS? I BET IT WAS!
BUT ALL'S WELL THAT ENDS WELL!
WE MANAGED TO GET THOSE JAPANESE VENDORS ON BOARD JUST IN TIME FOR TONIGHT'S PARTY!
JIRIRIRI (RING)
I HATE WASTING EVEN A SINGLE YEN.

A B-BOMB!?
primavera

THE INFORMATION CAME FROM MEIJIU-SAN. SO THERE'S NO DOUBT.
HE SAYS ALFRED INTENDS TO DRIVE A TRUCK RIGGED WITH EXPLOSIVES INTO THE CLUB.
QUITE THE INTELLIGENCE NETWORK HE'S GOT.
IT SEEMS A CHINESE BLACK MARKET DEALER SOLD THEM THE BOMB, AND THE TRUCK IS IN ONE OF THEIR HIDEOUTS.
WHO'S THIS NOW?
AN INFLUENTIAL GUY IN CHINATOWN. HE HELPS US OUT WITH THE BUSINESS.
RIGHT... IT AIN'T BAD TO BE CONNECTED TO ONE OF JAPAN'S CURRENT RULERS.
OUR MONEY MAN SURE IS SOMETHING.
THE ATTACK WILL SUPPOSEDLY OCCUR AT NINE P.M., RIGHT IN THE MIDDLE OF THE PARTY.
THAT NUTJOB'S PLANNING TO TAKE OUT OUR PATRON, THE CAPTAIN TOO? HE'S GOT BALLS!

SHUBO GYUKO
WELL, WE CAN USE OUR SECOND SHOT TO GO FOR THE SPARE.
HE WAS KNOCKED OVER LIKE A BOWLING PIN AND HE'S BACK FOR MORE?

CANCELING THE PARTY WOULD ONLY DISGRACE THE CAPTAIN.
OUR BEST OPTION IS TO PREVENT THE ATTACK WITH THE CAPTAIN BEING NONE THE WISER.

STILL, WE NEED TO PREPARE FOR A SCENARIO IN WHICH WE HAVE NO CHOICE BUT TO CANCEL.
UNDER-STOOD, ROSE?

GAH, HAH HA!
SO TONIGHT'S A BOWLING PARTY, THEN!
YOU'RE ALL OUTTA YOUR MINDS...
WE JUST GOTTA KEEP THE CAPTAIN AND HIS FRIENDS AMUSED ENOUGH NOT TO NOTICE!

Y-YES.
I'LL DO MY BEST AS WELL.

NOT ENOUGH TIME OR MAN-POWER...
MAN-POWER, HUH...
THIS MAP SHOWS THEIR POSSIBLE HIDEOUTS, BASED ON MEIJU-SAN'S INFORMA-TION.
BUT WE DON'T KNOW WHICH ONE THEY'RE USING.
...THEY'RE SPREAD ALL OVER THE DISTRICT.

HEY! WHERE'RE YOU OFF TO?
I'VE GOT A PLAN. I'LL JOIN YOU GUYS LATER.
KA (STEP)
TO

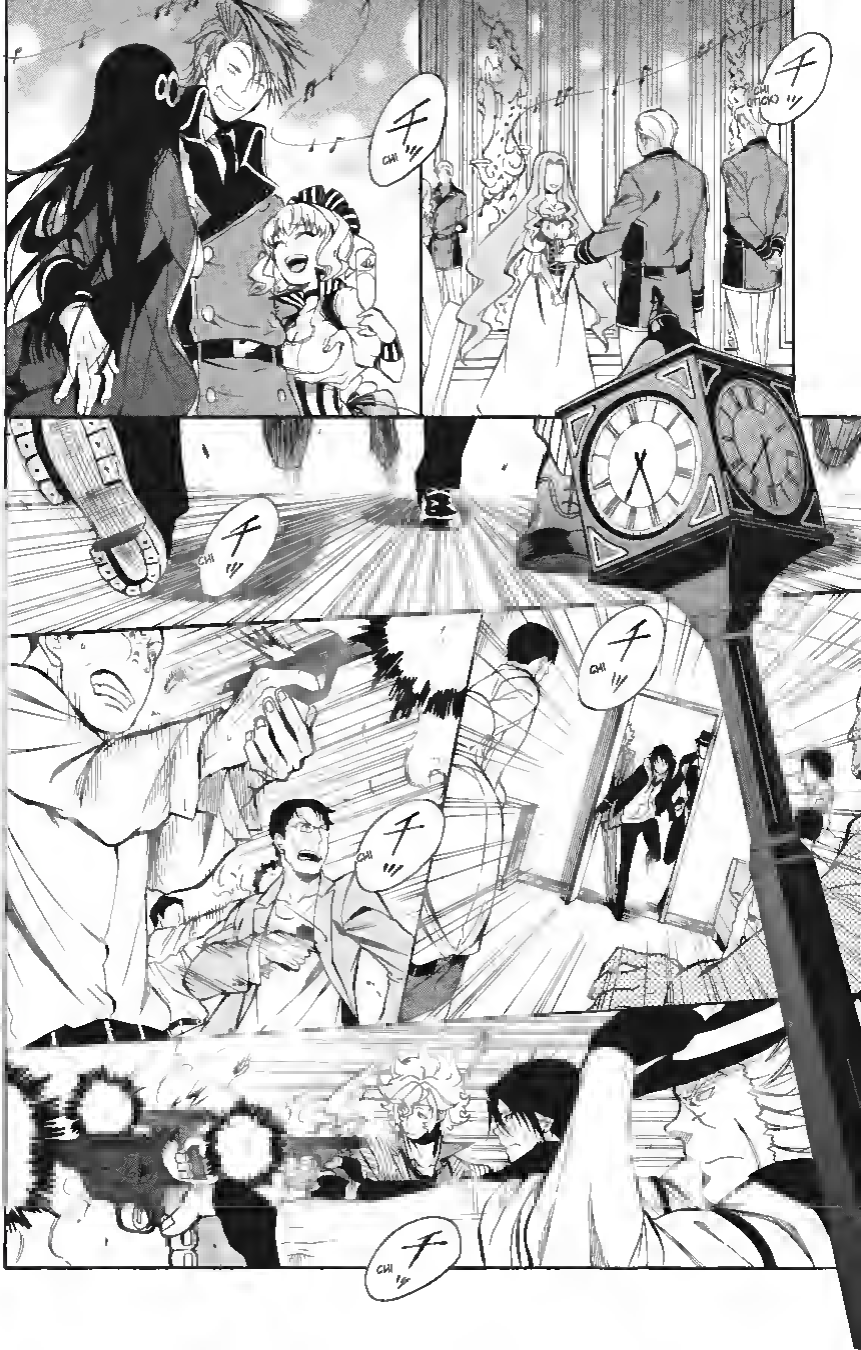
SIGN NOBUSHI
THESE'RE ALL THE HIDEOUTS WE KNOW OF.
BAR

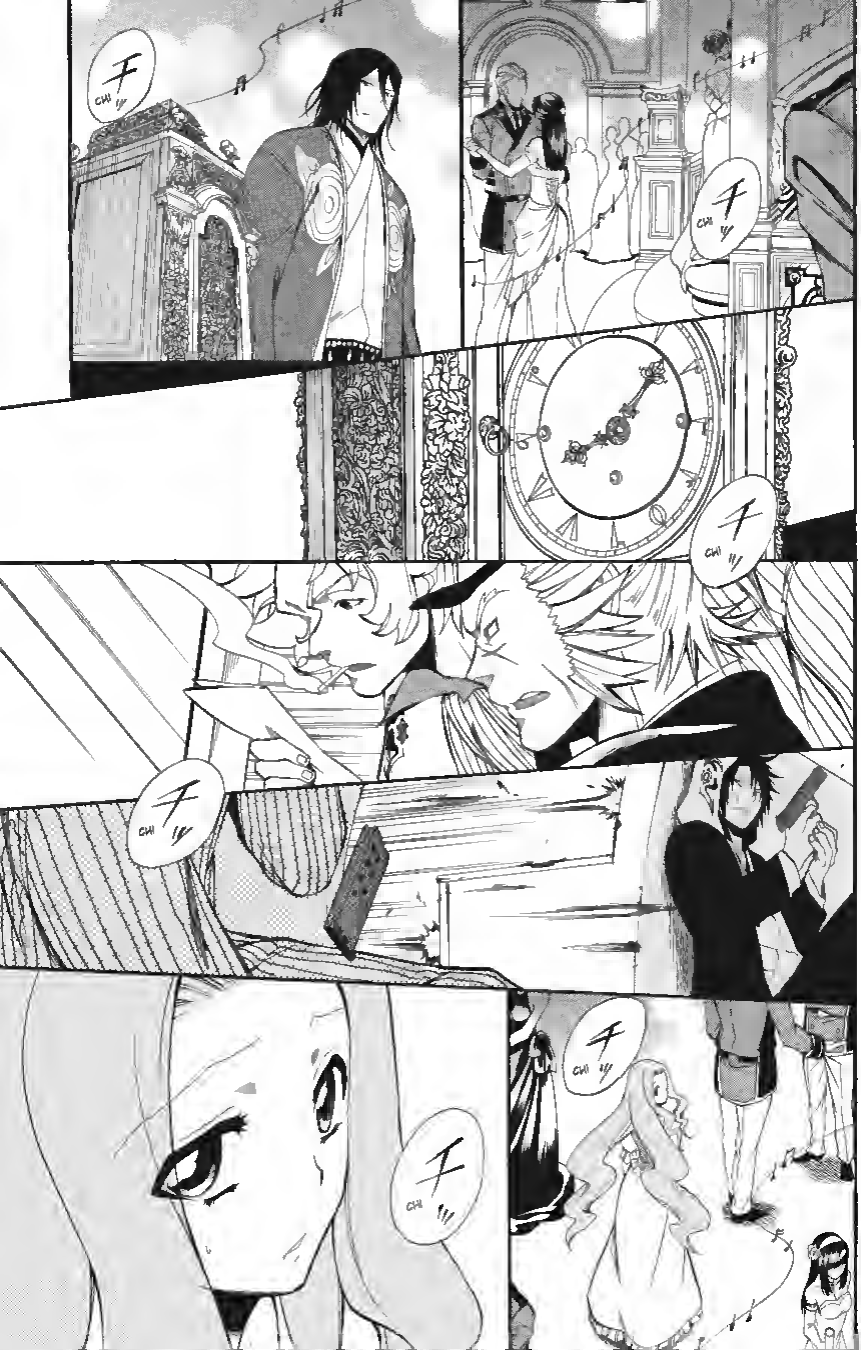
WOW. LOOKIT THAT.
WHERE'D YOU GET YOUR HANDS ON THIS INFO?
OH, JUST SOMEWHERE THAT SERVES A GOOD BOWL OF RAMEN.
CHINA-TOWN, HUH...?
THE WONDERS NEVER CEASE WITH YOU.
I'M GUESSING YOU'VE GOT PULL AROUND HERE AS A FORMER COM-MANDER.
THINK YOU AND YOUR FRIENDS COULD HELP ME FIND THIS ALFRED?
HAH-HA-HA!
ONE WORD FROM ME AND YOU'LL HAVE AN ARMY WAITING!
SO YEAH, I'LL HELP!
PASHI (GLAD)

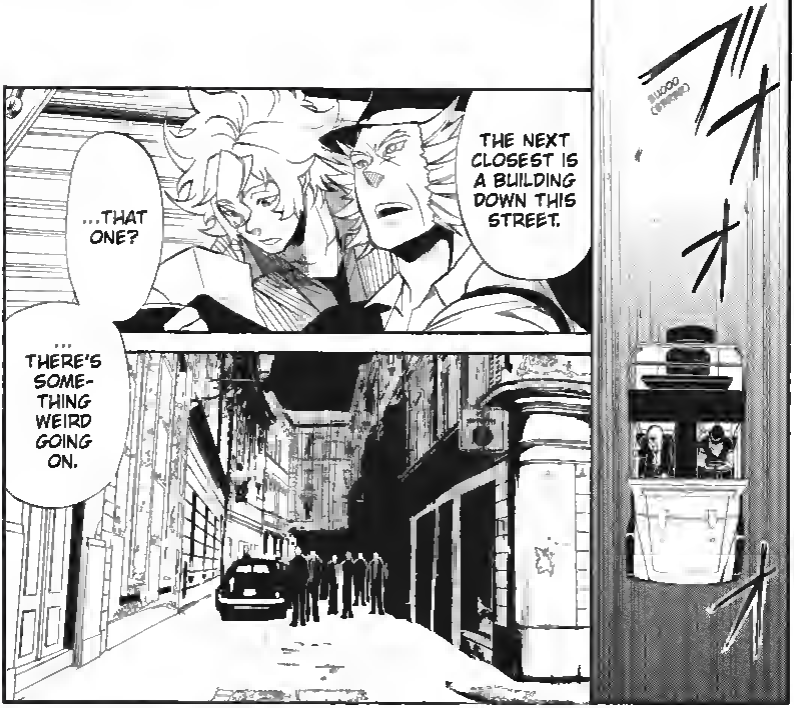
CAN'T VERY WELL IGNORE A BROTHER IN ARMS WHEN HE'S IN TROUBLE.
APPRECIATE IT, KEIREIJI.
NO NEED TO THANK ME, BUT YOU OWE ME ONE!
MY GUYS'LL SEE WHAT THEY CAN DIG UP. I'LL LET YOU KNOW!
THANKS ...
...COMRADE!
...WHO THE HECK WAS THAT?
SOMEONE WITH PULL IN CHINATOWN TOO...?
DON'T KNOW HIS FULL STORY, BUT I LIKE HIM.
YOU BACK THERE, MIGUEL?

GATHER THE TROOPS. IT'S OUR FIRST BATTLE IN A WHILE!
GOOO (RUMBLE)
LEO.
TAKE A LOOK IN THAT CASE.
CASE?
OH.

THEY'RE NOT JUST MAKING THREATS THIS TIME—A BOMB MEANS THEY'RE OUT FOR BLOOD.
...WHOA.
SHARP-LOOKING PIECE.
YEP...
GLAD TO HAVE IT.
JA (SNAP)
KASHA
KASHA CLICK
THAT MEANS WE CAN'T HOLD BACK EITHER.
SO TAKE IT.
GASHA CLICK


チ
CHI
チ
CHI
CHI (TICK)
チ
CHI
チ
CHI
チ
CHI
チ
CHI


チ
CHI
チ
CHI
チ
CHI
チ
CHI
チ
CHI


THE NEXT CLOSEST IS A BUILDING DOWN THIS STREET.
...THAT ONE?
... THERE'S SOMETHING WEIRD GOING ON.
BLOOD (CHIMING)

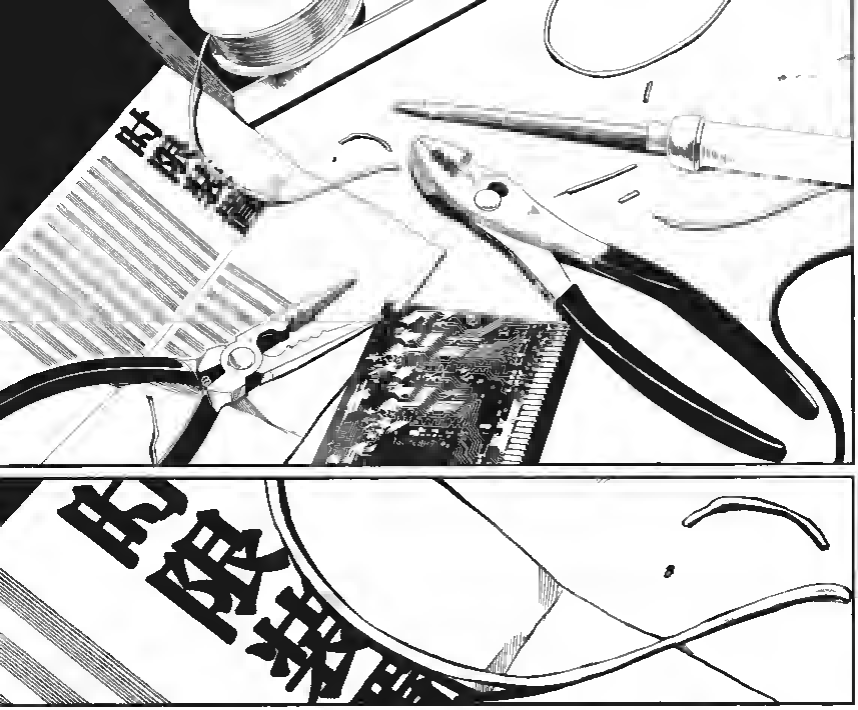
I'M SHISHIGAMI.
YOU GUYS ARE WITH KEIREIJI, I'M GUESSING?
YEAH. SO YOU'RE SHISHIGAMI, HUH?
FRIEND OF A FRIEND FROM THE WAR.
SOMEONE YOU KNOW, LEO?

ZARI (SCRATCH)
WHO'RE YOU?

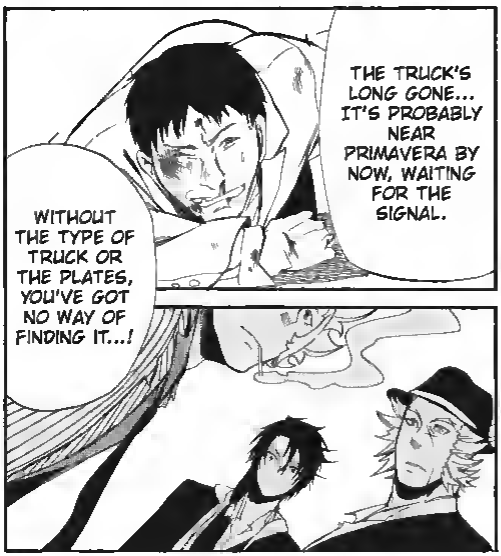
WHOA, WHOA. YOU DID OUR JOB FOR US.
NOTHING BUT MOOKS HERE. WE QUESTIONED 'EM BUT THEY DIDN'T KNOW SQUAT.
JUST OUR LUCK. AND WE'RE OUTTA TIME.
IS THIS REALLY THE END...?
...NO.
I THINK WE GET ONE MORE CHANCE.

SIGN: NOBUSHI
HEY, SHISHI-GAMI!
PERFECT TIMING— I'VE GOT GOOD NEWS!

You know where Alfred is?
YEAH.
AND THE BASTARD DOESN'T EVEN KNOW HE'S BEEN MADE.
...RIGHT... RIGHT.
THANKS FOR THAT.
DAMMIT. THAT'S TOO FAR AWAY...
SHIT! AND WE STILL DON'T HAVE THE TRUCK...!
...WAIT.
LOOKS LIKE LADY LUCK'S ON OUR SIDE.

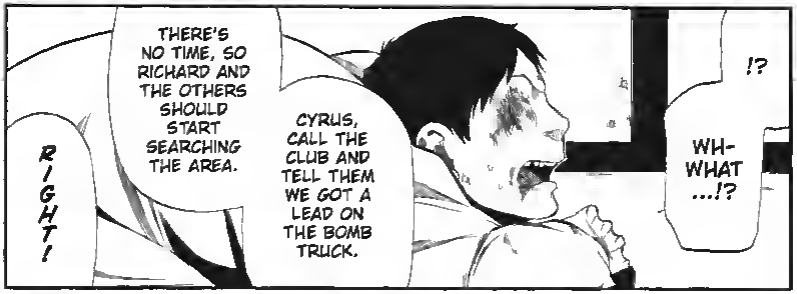

时间装置

时间装置


THE TRUCK'S LONG GONE... IT'S PROBABLY NEAR PRIMAVERA BY NOW, WAITING FOR THE SIGNAL.
WITHOUT THE TYPE OF TRUCK OR THE PLATES, YOU'VE GOT NO WAY OF FINDING IT...!

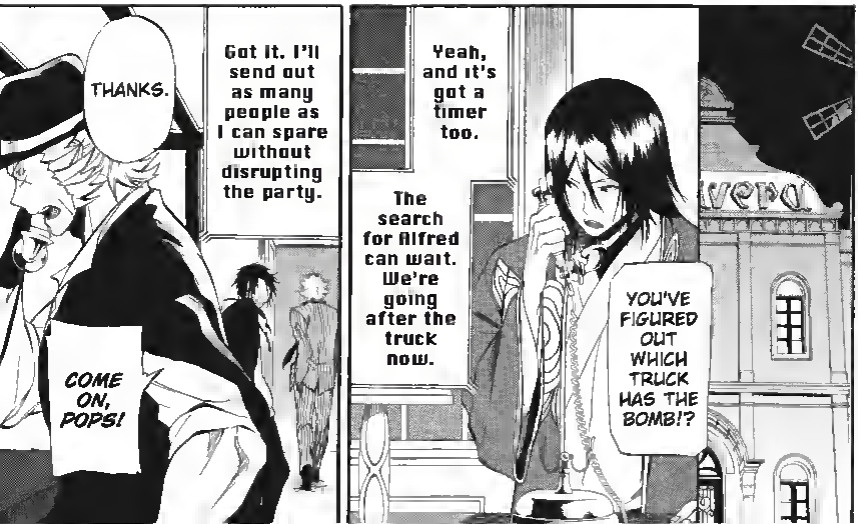
HEY, THAT SAYS "TIMING DEVICE" IN CHINESE, DOESN'T IT!?
WE KNOW THEY BOUGHT CHINESE BOMB PARTS, RIGHT?
HEH HEH... YOU'RE TOO LATE.

GAH HAH HAH HAH HA!!
POOR DUMB BAS-TARD.


!?
WH-WHAT ...!?
CYRUS, CALL THE CLUB AND TELL THEM WE GOT A LEAD ON THE BOMB TRUCK.
THERE'S NO TIME, SO RICHARD AND THE OTHERS SHOULD START SEARCHING THE AREA.
RIGHT!

HEY...! H-HOW COULD YOU KNOW...?
STUPID BAS-TARD.
ISN'T IT OBVI-OUS?

TRUCK: CENTRAL RIVER LIQUOR ASSOCIATION


YOU'VE FIGURED OUT WHICH TRUCK HAS THE BOMB!?
Yeah, and it's got a timer too.
The search for Alfred can wait. We're going after the truck now.
Got it. I'll send out as many people as I can spare without disrupting the party.
THANKS.
COME ON, POPS!

WE NEED TO FIND IT QUICKLY.
LISTEN. THE TRUCK IN QUESTION HAS "CENTRAL RIVER LIQUOR ASSOCIATION" WRITTEN ON IT.
WITH OUR VALUABLE CUSTOMERS AND EMPLOYEES IN HARM'S WAY...
...THE MADAM CAN'T VERY WELL RUN AWAY TO SAVE HERSELF...
ROSE, YOU SHOULD EVACUATE. I CALLED AMANDA AND TOLD HER TO DO THE SAME.
.....I THOUGHT YOU WOULD SAY AS MUCH.
...NO. I'M STAYING HERE.
IF I HIDE, WHAT I'M TAKING WITH ME IS THE SAFE.
BROTHER, YOU WERE PLANNING TO TAKE HER TO SHELTER WITH YOU?

IF THE TRUCK ISN'T FOUND BY TEN TO NINE, WE'LL STOP THE PARTY AND DIRECT THE GUESTS TO SAFETY.
IN THAT EVENT, I'LL THINK OF A WAY TO MAKE IT UP TO THE CAPTAIN. WE CAN'T LET THIS RUIN US.
RIGHT...
BUT ONLY IF THERE'S NO OTHER WAY...
KA
KA
KA (STEP)
KA
WE MUSTN'T LET ROSE DIE TONIGHT.
YOU GOT THAT RIGHT.
IF SHE DIES, ME AND YOU ARE AT WAR AGAIN.
OH, YOU.
LET'S GET TO WORK.
GOOD (RUMBLE)

IT COULD BE PARKED ON THE STREET! DON'T MISS IT!
MY EYES ARE FINE, UNLIKE YOU TWO FAR-SIGHTED GEEZERS!
HEY, DON'T LOOK DOWN ON GEE-ZERS.
AND BEING FARSIGHTED MEANS WE SEE FAR THINGS JUST FINE, WHELP.
<A TRUCK? HUH? SORRY, DON'T KNOW IT.>
SHIT. JUST FIFTEEN MORE MINUTES ...
YOU KEEP DRIVING AND TAKE THE MAIN ROADS.
WE'LL LOOK ON FOOT.
GOT-CHA.

I'M HAVING AN EXCEL-LENT TIME!
OH, CAPTAIN BUTLER.
HOW ARE YOU ENJOYING THE PARTY, MAJOR?
SHIVER CRINGE

Yes, we did.
!?
DID YOU FIND THE TRUCK!?
GACHA (CLICK)
DA (STOMP)

RIGHT, GOOD WORK.
PREPARATIONS ARE COMPLETE.
WE'LL HANDLE IT FROM HERE.
SO YOU ALL CAN KEEP YOUR LITTLE PARTY GOING.

Believe me or don't. I'm just saying your club won't end up a fireworks shop tonight.
...WHO IS THIS? WHY SHOULD I BELIEVE YOU...?

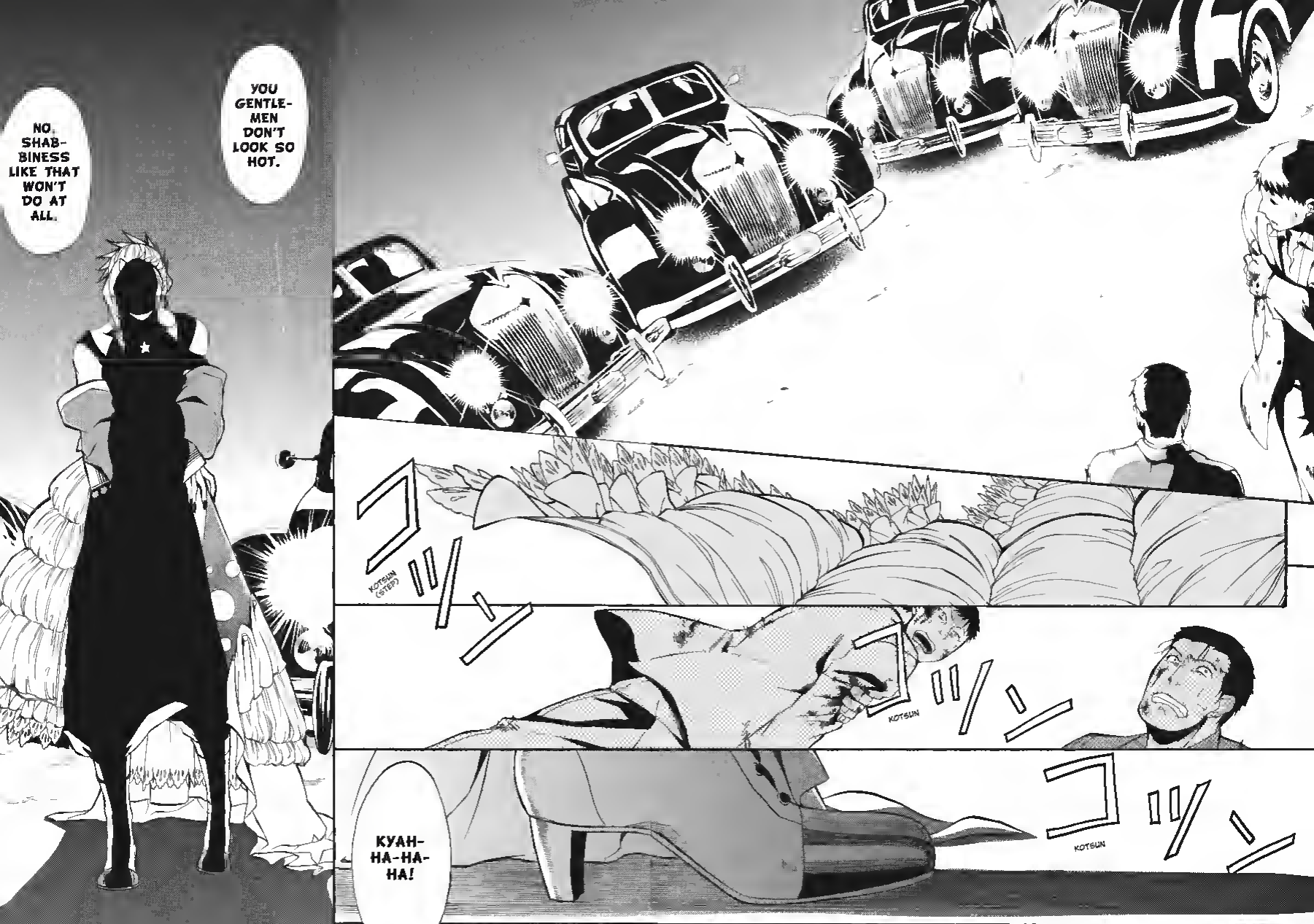
Would it help to know I'm a pal of Shishi-gami's brother in arms?
WHAT ...?
LEO?
Anyway, you people are in the clear.
Bye-bye for now.
GACHAN CLICK
-buzz-
-buzz-
-buzz-
-buzz-
IT'S DARN NEAR NINE O'CLOCK !!
AND THAT BIG OL' DARK SKY'S ABOUT TO BE LIT UP REAL PRETTY AND ORANGE.
I CAN HARDLY TAKE THE SUSPENSE!

SHIT.
WE'D BETTER BE READY FOR ANYTHING!
GACHA (SNAP)
DIDJA HEAR? THE PRIMAVERA GUYS ARE GOING AROUND SMASHING UP OUR HIDEOUTS.
AND IT WASN'T JUST THEM.
THEY SAY OUR OTHER ENEMIES ARE TAKING THE CHANCE TO GET SOME REVENGE IN TOO.
HUH?
GYAKA (CRASH)
GOOOO (RUMBLE)

WHAT'S MAKIN' ALL THAT NOISE?
NOW WHAT'S THIS RUCKUS ABOUT?
GACHA (CLICK)

ガラガラ
ガラガラ
ガラガラ

ZA (STEP)
DOOOO
SHIT...
THE TRUCK... BUT WHY HERE...?
KIKI (SCREE)


YOU GENTLE-MEN DON'T LOOK SO HOT.
NO. SHAB-BINESS LIKE THAT WON'T DO AT ALL.
KOTSUN (STEP)
KOTSUN
KOTSUN
KUAH-HA-HA-HA!

...WH-WHY'RE YOU GUYS HERE.....?
S-SO IT'S YOUR GANG THAT'S BEEN PULLING THE STRINGS...!
OH, I DON'T KNOW ANY DETAILS.
I'M JUST A BIG DUMMY.
SU (FWIP)
ANY-HOW.
THIS IS ALL THE CLEANING WE'VE GOT LEFT.
SO LET'S HURRY IT UP, SHALL WE?
GASHA (KACHAK)
GASHA
H-HOLD ON...
W-WE'VE GOT NO PROBLEMS WITH YOU GUYS...!
BUT I...
CHARA (RANGLE)

...COMING UP NEXT...CHAPTER 4

TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

PAGE 19

Leo's demonstration of his limited English skills is an infamous one. The line, which comes from accidentally combining grade school-level textbook sentences, "This is a pen," and "I am a student," is well-known "bad" Japanese English.

PAGE 51

The bar Keirein frequents is called "*Nobushi*," which means "The Wandering Samurai." It's a perfect metaphor for the state of the veterans in this version of Tokyo, who wander the streets without jobs, skills, or prospects.

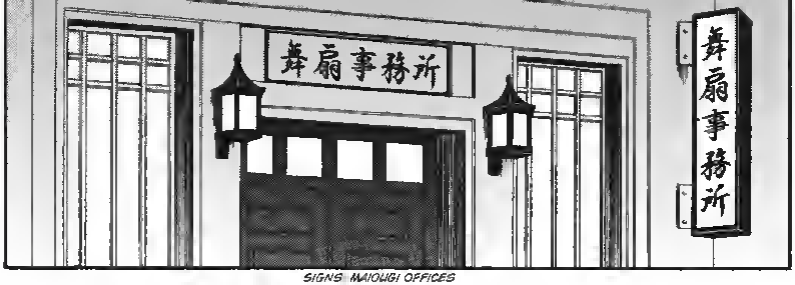
PAGE 166

Leaving the cigarette (instead of an incense stick) and clapping his hands in prayer is Leo's traditional Japanese way of respecting the dead veteran.

Chapter 4
...IT'S SO CRAZY THAT ALFRED'S VANISHED, AND THE NORTHERN HALF OF DISTRICT 23'S UP FOR GRABS.
PRIMAVERA... THEY DID WELL FOR US.
THAT'S JUST FOR SHOW. IT WAS REALLY THOSE OPPORTUNISTS WHO DID THE DIRTY WORK.
AND NOW THOSE SAME BASTARDS ARE LOOKING DOWN ON US, TELLING US TO SURRENDER ...
...I SAY WE COMBINE OUR FORCES, FORM AN ALLIANCE, AND HIT THEM BACK.
NICHI (SQUELCH)
NICHI
...BEFORE THAT...
ANY ORGANIZATION WOULD DO THE SAME WE GOTTA LOOK OUT FOR EACH OTHER, YEAH?
OBJEC-TIONS?
AND WHEN WE'VE WON THE NORTH, WE'LL SPLIT THE TERRITORY EVENLY.

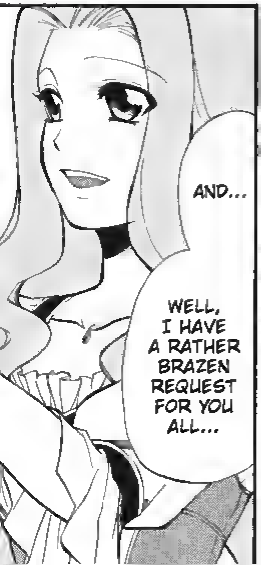
I'D LIKE TO INVITE YOU ALL TO GET TO KNOW...
GARARARA (SLIDE)
...THE RESI-DENTS OF THE TOKYO BAY AQUARI-UM.

Scene: 09



SIGN: MAIOUGI OFFICES

VERY WELL. A LOAN FOR ONE HUNDRED THOUSAND JAPANESE DOLLARS.
YOU'LL JUST NEED TO FILL OUT THESE FORMS ...
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
HERE'S THE GREEN TEA YOU WANTED.



I'M JUST GLAD WE WERE ABLE TO HELP EVERYONE OUT.
THANK YOU. THANK YOU SO MUCH...!
I CAN'T BELIEVE I'M GETTING A SUM LIKE THIS...
NOW I'LL BE ABLE TO PUT FOOD ON THE TABLE FOR MY FAMILY...!

IF BY ANY CHANCE THESE LOANS BECOME PROFITABLE, PLEASE HIRE JAPANESE EMPLOYEES.
I'D LIKE TO HELP OUR PEOPLE, IF ONLY LITTLE BY LITTLE.
OF COURSE.
OF COURSE ...!
...BRAVO.
SIGN: TELLER WINDOW
ONE CAN ONLY HOPE...
HOW EXHAUSTING... I'M GETTING TOO OLD FOR THIS.
...MAYBE THIS TOWN'LL GET THAT MUCH EASIER FOR JAPANESE TO LIVE IN...
WE GAVE LOW INTEREST LOANS TO EVERY JAPANESE BUSINESS OWNER WHO WALKED IN. IF THEY PUT IT TO GOOD USE...
SIGH. FINALLY DONE...
GUTAM (SIGH)
I'LL HEAD OUT AND GET SOME MORE.
SERI-OUSLY?
OH YEAH. WE'RE OUT OF TEA LEAVES.
EVEN THOUGH WE JUST BOUGHT SOME

...WHO'S YUUJI?
THE BABY I'M RAISING.
KARAN (JINGLE)
カラン
KARAN...
カラン
SORRY, I KNOW YOU'RE WIPED OUT TOO...
YEAH, BUT WE'VE STILL GOT PAPER-WORK LEFT. CAN'T GET MOTIVATED WITHOUT TEA.
AND IF WE DON'T GET YOU HOME SOON, YUUJI'LL START MISSING YOU.
.....
I DIDN'T KNOW YOU HAD A KID.
HE'S THE CHILD OF STELLA'S AND MY YOUNGER SISTER.
SHE DIED IN AN ACCIDENT, AND HER HUSBAND DURING THE WAR...THE LANDLADY WATCHES YUUJI DURING THE DAY.
...I HEAR IT WAS LIKE A PORTRAIT OF HELL HERE IN THE CITIES. ENOUGH TO MAKE PEOPLE WISH THEY WERE ON THE BATTLEFIELD.
I STILL SEE THAT HELL IN MY DREAMS... THE MERE RATTLE OF A PASSING TRUCK IS ENOUGH TO WAKE ME WITH A START.
MY WEAK CONSTITU-TION EXEMPTED ME FROM CONSCRIP-TION.
AND THEN THE CALAMITY HIT.
MY TWO SISTERS WERE MY ONLY LIVING RELATIVES.

...THAT I SURVIVED SEEMED A MIRACLE.
...A VAST SCENE OF RUIN LAY BEFORE ME, BUT STILL I LIVED.

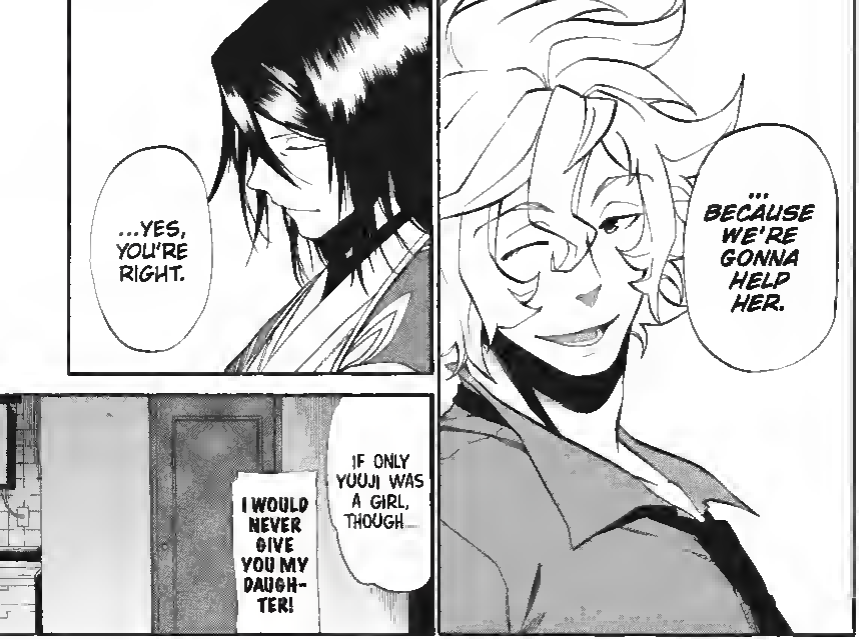
IN PLACE OF MY DEAD PARENTS, I WAS TO PROTECT MY FAMILY.
IT WAS THEN THAT I RECEIVED A DIVINE REVELATION.
DAMMIT. FORGOT MY WALLET.
THEY SPLIT UP AND HID MOST OF OUR ASSETS, SO THAT MONEY WAS SAFE EVEN AFTER THE CALAMITY.
MY PARENTS WERE MONEY-LENDERS.
BY MONEY-LENDING?

KOTO
...SEEING THE WORLD AS IT IS TODAY, I CAN'T HELP BUT WORRY...
...HOW-EVER...

HELL OR NOT, HAVING ENOUGH MONEY CAN ALWAYS HELP ONE CARVE A PATH IN THE WORLD.
SO I ENDEAV-ORED FOR MY FAMILY'S SAKE.

I THINK ABOUT THAT AND FIND MYSELF DESPAIRING...
AH...
NO AMOUNT OF MONEY I LEAVE HIM WILL CHANGE THE CRUEL UNCERTAINTY OF HIS FUTURE, RIGHT? BUT... I DON'T SEE ANY OTHER WAY...
I DON'T KNOW WHAT THE FUTURE HOLDS FOR JAPAN... FOR HER PEOPLE.
BUT I HAVE NO CHOICE BUT TO ENTRUST YUUJI TO THAT FUTURE...
...IF IT'S FOR THE FUTURE OF THE JAPANESE PEOPLE, THAT'S ANOTHER STORY.
...FOR THE FIRST TIME, I SAW THAT DARK FUTURE BEGIN TO CLEAR.
...WHEN ROSE SPOKE OF PRIORITIZING OUR COUNTRYMEN IN BUSINESS DEALINGS...
...SO THAT'S WHY YOU WENT FOR ROSE'S IDEA.
PAPER: LENDEE APPLICATION
EVEN IF JAPAN IS NO MORE, HER PEOPLE CAN LIFT EACH OTHER UP AND SURVIVE...
THAT FUTURE ...

THAT IS WHAT I'M TRUSTING HER WITH...
ROSE BEING MADAM MAKES ME UNEASY. I HONESTLY ONCE THOUGHT OF TAKING OVER THE CLUB MYSELF.
YOU MAY HATE ME FOR IT, BUT I DON'T CARE.
NAH...
I JUST THINK YOU'VE GOT PEOPLE YOU WANT TO PROTECT.
.....BUT ROSE MANAGED TO CHANGE YOUR MIND.
AND GAVE ME A PUSH I NEEDED...
WHAT'S THAT, NOW?
JUST THINKING OUT LOUD.
DON'T WORRY. ROSE'LL SEE HER DREAMS FUL-FILLED...


...YES, YOU'RE RIGHT.
...BECAUSE WE'RE GONNA HELP HER.
I WOULD NEVER GIVE YOU MY DAUGH-TER!
IF ONLY YUUJI WAS A GIRL, THOUGH...

EVEN IF JAPAN IS NO MORE, HER PEOPLE CAN LIFT EACH OTHER UP AND SURVIVE...
ROSE'S IDEALS, HUH...
KOTSU (STEP)
KOTSU

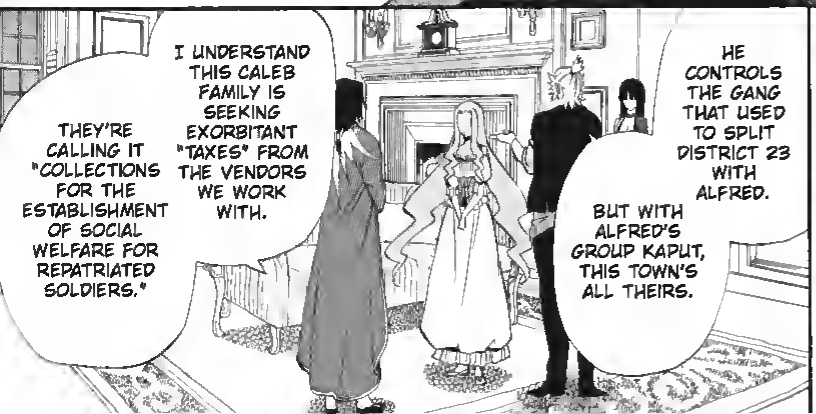
...AN OLD SOLDIER...
WHATTA SAD SIGHT...
SORRY. I ALREADY STARTED THIS ONE.
LOOKS LIKE HE HAD A VISITOR WITH INTERESTING TASTE.
INSTEAD OF INCENSE...

はっ
PAN!
CLAP!
ん？
YOUR JOURNEY ...
...IS OVER...

...MONEY, GUN SMOKE, AND THOSE WHO HERALD THEM WRITHE ABOUT IN THE DARKNESS...
DIDJA HEAR ...?
THEY'RE TAKING OUT ALL THE BIG PLAYERS IN TOWN SO THEY CAN MAKE THEIR MOVE AND TAKE OVER.
ONLY A MATTER OF TIME BEFORE HE'S THE BOSS OF DISTRICT 23'S UNDER-WORLD...
AMBI-TIONS, IDEALS, PROFITS ...
THE UNDER-WORLD THRIVES ON THOSE IDEAS.
AND THE BULLETS THAT'LL SCREAM OUT FOR THAT NEW START ARE ALREADY LOADED.

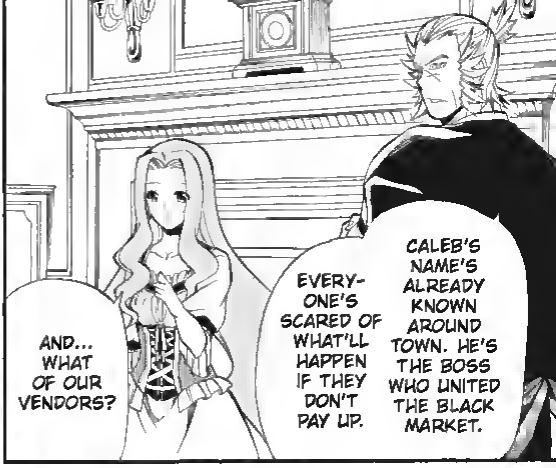
BASA (FLAP)
THE GUN'S ALREADY COCKED ...
...AND THE HAMMER'S ABOUT TO DANCE...

WELL...
...SHALL WE BEGIN?

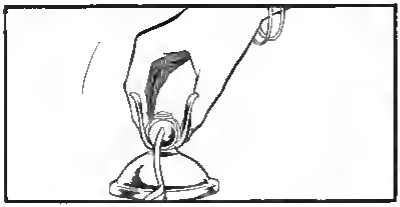

THEY'RE CALLING IT "COLLECTIONS FOR THE ESTABLISHMENT OF SOCIAL WELFARE FOR REPATRIATED SOLDIERS."
I UNDERSTAND THIS CALEB FAMILY IS SEEKING EXORBITANT "TAXES" FROM THE VENDORS WE WORK WITH.
BUT WITH ALFRED'S GROUP KAPUT, THIS TOWN'S ALL THEIRS.
HE CONTROLS THE GANG THAT USED TO SPLIT DISTRICT 23 WITH ALFRED.

THE CALEB FAMILY...?

THEY'VE DEFERRED FOR NOW.
DE-FERRED?


AND... WHAT OF OUR VENDORS?
EVERY-ONE'S SCARED OF WHAT'LL HAPPEN IF THEY DON'T PAY UP.
CALEB'S NAME'S ALREADY KNOWN AROUND TOWN. HE'S THE BOSS WHO UNITED THE BLACK MARKET.

SO THEY'RE WAITING ON US...
THEY'RE NOT SURE IF THE GARRISON'S PROTECTION OF THE PRIMAVERA COLLECTIVE EXTENDS TO THEM.



.....
I SEE.
LET ME GIVE CAPTAIN BUTLER A CALL...

キ
KI (SCREE)
IS MADAM ROSE IN?
YO.
THIS IS BAD!
ガチャ (OPEN)

I REPRESENT PRIMAVERA. MY NAME IS ROSE HAIBARA...
AND THIS IS MY ADVISOR, RICHARD MAIOUGI-KUN.
A PLEASURE, MR. CALEB.

SHUHO ITUKI
THE CALEB FAMILY RULES OVER DISTRICT 23'S UNDERWORLD, AND YOU'RE ITS BOSS... CORRECT?
...YOU KNOW OF ME, THEN?
OUR FATHER.
A FATHER TO OUR FAMILY OF COM-RADES.

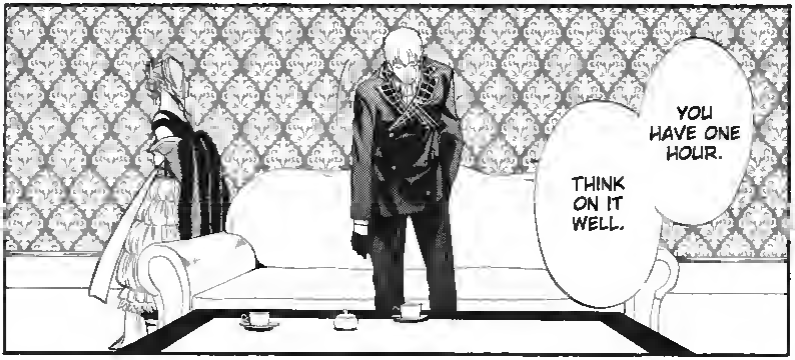
I'M OUT TO SAVE OUR LESS FORTUNATE COUNTRY-MEN, AND I'D LIKE YOUR HELP.
WH-WHAT DO YOU MEAN BY THAT...?
I HATE BEATING AROUND THE BUSH.
LET'S CUT TO THE CHASE.
IS THIS ABOUT THE WELFARE MONEY YOU'RE COLLECTING FOR EX-SOLDIERS?
BUT RUMOR HAS IT YOU'VE ALSO MADE EFFORTS TO HELP OUR PEOPLE BY DEALING EXCLUSIVELY WITH JAPANESE BUSINESSES.
TOO MANY OF THE POOR SOULS WHO GAVE ALL THEY HAD FOR OUR COUNTRY ARE NOW LIVING IN DESTITUTION. THEY'RE SUFFERING.
EXACTLY.
SO I'VE COME TO ASK YOU TO CONTRIBUTE TO THE FUNDS I'M GATHERING TO HELP OUR OWN.
HOW MUCH, EXACTLY?

TEN MILLION JAPANESE DOLLARS.
T-TEN MILLION ...!?
SUCH AN AMOUNT, I'M AFRAID WE...
DON'T PLAY DUMB.
I KNOW JUST HOW MUCH YOU'VE GOT STASHED AWAY.
DON'T TRY PLAYING US FOR FOOLS ☆
IN ADDITION, I'D LIKE A MONTHLY TAX OF FIVE HUNDRED THOUSAND FROM THE PRIMAVERA COLLECTIVE AS A WHOLE.
YOUR VENDORS WILL FALL IN LINE ONCE THEY KNOW PRIMAVERA IS PAYING.
OTHERWISE, THEY'LL SOON LEARN THAT THE GARRISON'S PROTECTION DOES NOT EXTEND TO THEM.
AND HOW EXACTLY WILL YOU BE USING THESE FUNDS?
THAT'S OUR MONEY LENDER FOR YA
IT WILL GO TO PROVIDING WORK FOR THE POOR JOBLESS SOULS OUT THERE.

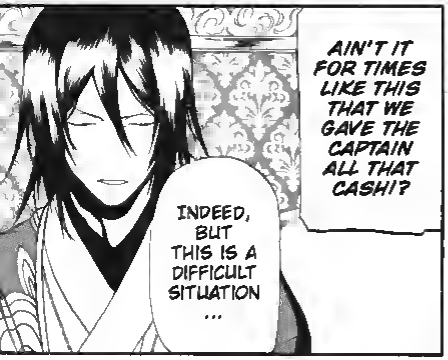
SIGH
WOMEN. SUCH STUPID CREA-TURES.
YOU...!
...?
RIGHT NOW, MOST OF THE WORK IN DISTRICT 23 IS CONTROLLED BY THE FOREIGN BUSINESSES WHO HAVE TIES WITH THE GARRISON.
THEY PROCEED TO OUTSOURCE ANY NUMBER OF TIMES AND REAP MASSIVE PROFITS.
SAY SOME COMPANY PLACES A WORK ORDER. THE BUSINESS THAT ACCEPTS WILL SKIM A PIECE OF THE COMMISSION BEFORE SENDING THE JOB TO ANOTHER BUSINESS.
THE NEXT BUSINESS WILL DO THE SAME— TAKE SOME OF THE PROFIT AND OUT-SOURCE AGAIN.
THIS GOES ON AND ON UNTIL THE WORKERS THEMSELVES ARE LEFT WITH PRACTICALLY NOTHING.
RIGHT. THOSE STOLEN KICKBACKS ARE THE ROOT OF LOW WAGES.
WE AIM TO TAKE OVER THE CONTRACTS WITH THE GARRISON FROM THOSE ROTTEN BUSINESSES AND DISTRIBUTE THEM OUR-SELVES.
JOBS AND WAGES WILL INCREASE, AND THE MEN OF THIS TOWN CAN LIVE DECENT LIVES ONCE AGAIN.

JUST AS OUR SOLDIERS HAD A DUTY TO PROTECT THOSE BACK AT HOME...
...NOW THOSE WHO ENJOYED THAT PROTECTION HAVE A DUTY TO REGARD THE PLIGHT OF THOSE VETERANS AND HELP THEM.
...THAT SOUNDS WONDERFUL...
.....
EVERY DAY, COUNTLESS MEN...
...SUFFER FROM MALNUTRITION WITH NOTHING TO EAT.
THOSE CRIPPLED BY BATTLE CAN'T WORK, AND ARE LEFT TO DIE IN THE STREET LIKE DOGS...
SO THAT THEY CAN EAT...
SO THAT THEY CAN RECEIVE THE MEDICAL ATTENTION THEY NEED...
...WE CAN'T...
...AFFORD TO DELAY...

WHAT I NEED TO KNOW NOW IS WHETHER OR NOT YOU'RE WITH ME.
GYU (SNUFF)
WE CAN DISCUSS THE PAYMENT PLAN LATER.
...BY WHEN DO YOU NEED OUR ANSWER?

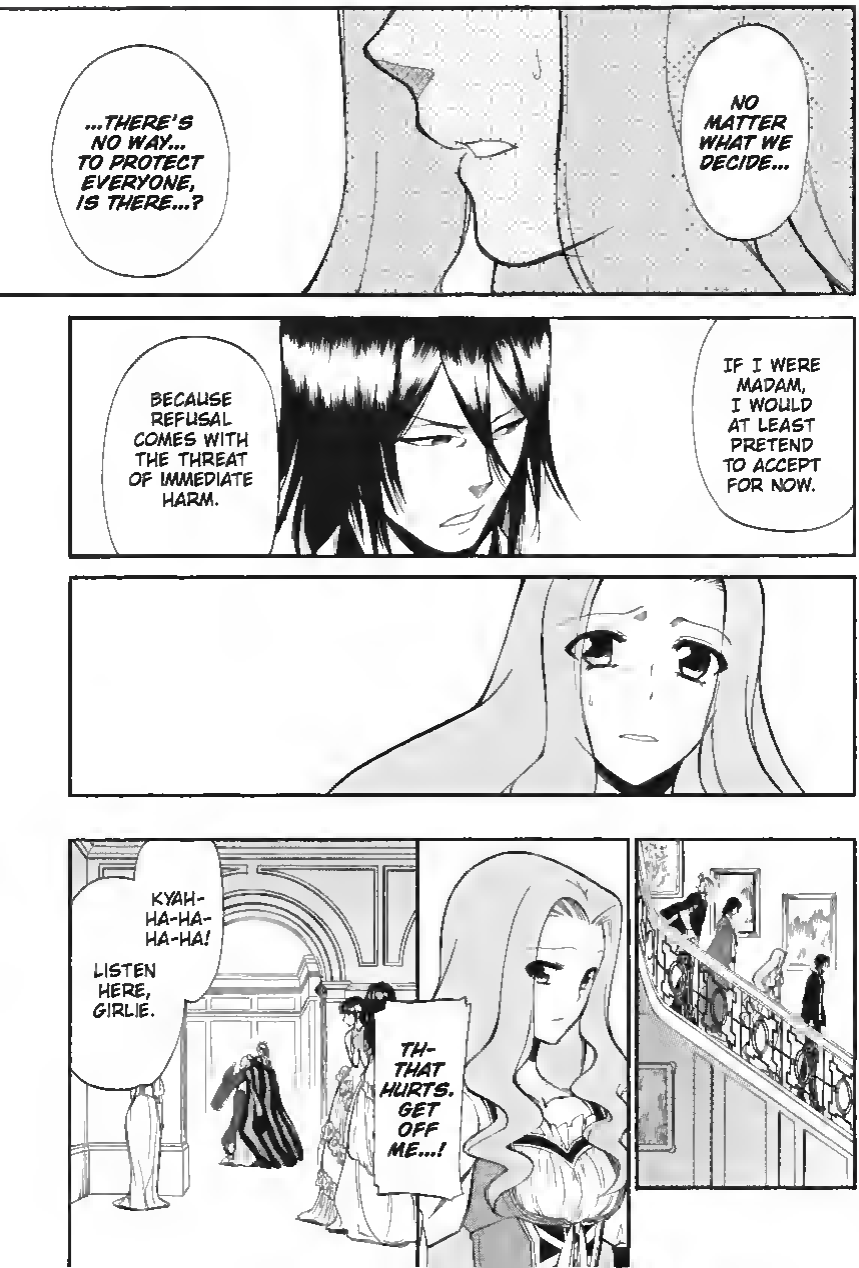

YOU HAVE ONE HOUR.
THINK ON IT WELL.

KACHAN (CLICK)


AIN'T IT FOR TIMES LIKE THIS THAT WE GAVE THE CAPTAIN ALL THAT CASH!?
INDEED, BUT THIS IS A DIFFICULT SITUATION ...

...NO DOUBT, THERE ARE MANY PEOPLE WHO NEED SAVING...
I-I ADMIRE HIS INTENTIONS.
..... THAT BASTARD ...!

MEIJU-SAN IS IN THE SAME POSITION.
THEY'RE PROBABLY ALL WEIGHING OUR VALUE AGAINST CALEB'S.
...BUT IF WE REFUSE ...
CALEB KNOWS THAT THE CAPTAIN WON'T PROTECT OUR VENDORS. THE TWO OF THEM HAVE LIKELY ALREADY MET.
AND I DON'T IMAGINE THE CAPTAIN, WHO VALUES HIS UNDERWORLD CONNECTIONS, WOULD MAKE AN ENEMY OF CALEB FOR OUR SAKE.
WE'D HAVE TO SWITCH BACK TO FOREIGN VENDORS.
ANY DELAY IN DELIVERY WOULD BE BAD FOR BUSINESS.
CAN'T IMAGINE OUR VENDORS WOULD BE SPARED...
WORD ON THE STREET IS THAT THEY'RE MAKING EXAMPLES OF ANYONE WHO REFUSES BY CRUSHING THEM.
IN THAT CASE ...
IN THE IMMEDIATE TIMEFRAME, WAGES WOULD TAKE A HIT. BUT WHAT PROSTITUTE IS WILLING TO WORK FOR A PITTANCE? THE YOUNGER GIRLS WILL LEAVE FOR WORK ELSEWHERE.
.....
BUT IF WE ACCEPT, THEN WE'RE LEFT PAYING THAT EXORBITANT TAX EVERY MONTH. WE'LL BE FORCED TO MAKE A VARIETY OF CUTBACKS.


...THERE'S NO WAY... TO PROTECT EVERYONE, IS THERE...?
NO MATTER WHAT WE DECIDE...
BECAUSE REFUSAL COMES WITH THE THREAT OF IMMEDIATE HARM.
IF I WERE MADAM, I WOULD AT LEAST PRETEND TO ACCEPT FOR NOW.
KYAH-HA-HA-HA-HA!
LISTEN HERE, GIRLIE.
TH-THAT HURTS. GET OFF ME...!

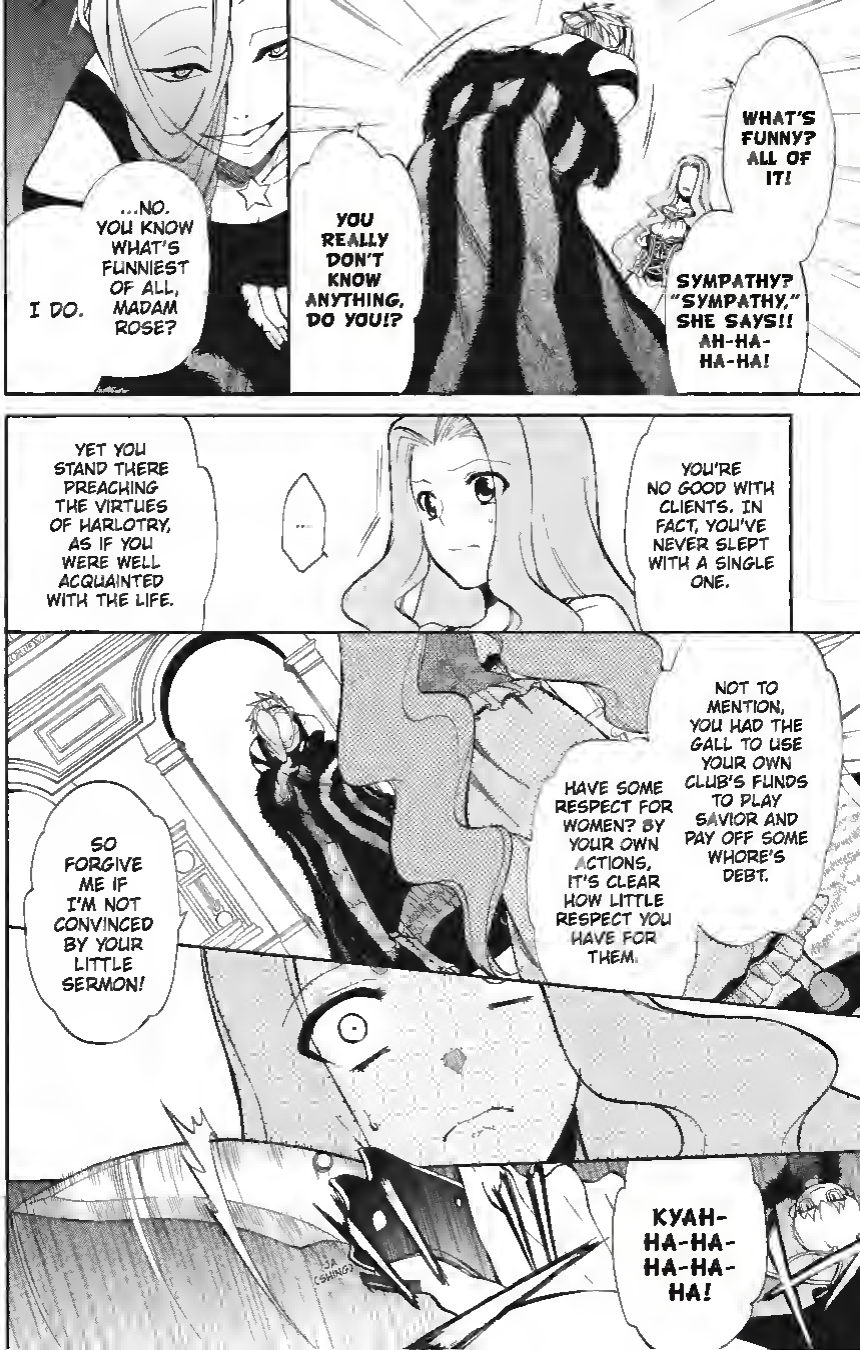
RIGHT!
SPREADING YOUR LEGS— INDULGING YOUR LUST WHILE FEASTING ON LAVISH MEALS!
W-WE WERE WORKING AS HARD AS WE COULD...!
GUI (TWIST)
WHILE WE WERE BUSY ON THE BATTLEFIELD, STARVING AND PICKING THE MAGGOTS FROM OUR COMRADES' WOUNDS...
...WHAT WERE YOU WOMEN UP TO?
THIS GUY!
KA (STEP)
...WE CRAWLED THROUGH THE MUCK, BATHED IN BLOOD AND GORE!
AND TO PROTECT YOU REPULSIVE WOMEN... ALL FOR YOUR SAKE...

TOR-MENTING US WITH YOUR EYES, AS IF WE'RE THE FILTHY ONES...!
GICHI
AND YET YOU KNOW NOTHING OF OUR SUFFERING.
GICHI (TIGHTEN)
THAT HURTS!
THAT HURTS ...!
YOU— YOU DIS-GUSTING PIECE OF FLESH!!
WHICH OF US IS TRULY TAINTED?

...FILLS ME WITH DISGUST ...!!
SEEING YOU ALL LIVE SO CARE-FREE...
HUH?
PLEASE, STOP THAT!!
PAN (SLAP)
TH-THANK YOU...
ARE YOU OKAY, CLAUDIA?
...OW ...

HUH ...?
...PLEASE DON'T LOOK DOWN ON US.
...WHAT DO YOU THINK YOU'RE—
I'M SURE YOU MEN HAD YOUR SHARE OF TERRIBLE EXPERIENCES ON THE BATTLEFIELD! AND I SYMPATHIZE!
BUT DO YOU HAVE ANY IDEA HOW MUCH WE WOMEN SUFFERED JUST TO FIND ENOUGH TO EAT AND SURVIVE IN THE WAKE OF THE DISASTER!?
IT MUST BE NICE TO BE A MAN!
YOU FOUGHT BRAVELY FOR THE COUNTRY, AND EVERYONE SYMPATHIZES WITH YOU!
BUT WHO HAS SYMPATHY FOR US?
OUR WORK IS SLANDERED AS SOMETHING TAINTED, YET WE CAN ONLY WORK TO SURVIVE!!

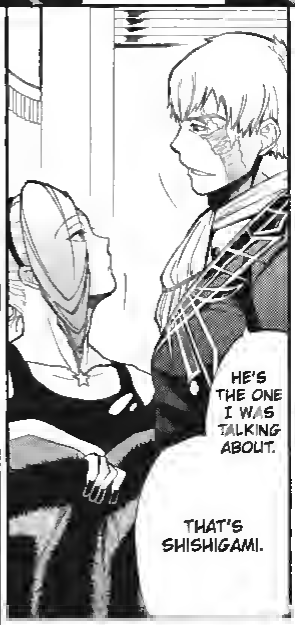
!
SO PLEASE HAVE SOME RESPECT FOR WOMEN!
GOOD MORNING, LADIES.
.....HA.
HA-HA...
KYAH-HA-HA-HA-HA-HA.....!
WHAT'S SO FUNNY?
...SYM-PATHIZES WITH US...?
... EVERYONE ...


...NO. YOU KNOW WHAT'S FUNNIEST OF ALL, MADAM ROSE?
I DO.
YOU REALLY DON'T KNOW ANYTHING, DO YOU!?
WHAT'S FUNNY? ALL OF IT!
SYMPATHY? "SYMPATHY," SHE SAYS!! AH-HA-HA-HA!
YET YOU STAND THERE PREACHING THE VIRTUES OF HARLOTRY, AS IF YOU WERE WELL ACQUAINTED WITH THE LIFE.
...
YOU'RE NO GOOD WITH CLIENTS. IN FACT, YOU'VE NEVER SLEPT WITH A SINGLE ONE.
SO FORGIVE ME IF I'M NOT CONVINCED BY YOUR LITTLE SERMON!
HAVE SOME RESPECT FOR WOMEN? BY YOUR OWN ACTIONS, IT'S CLEAR HOW LITTLE RESPECT YOU HAVE FOR THEM.
NOT TO MENTION, YOU HAD THE GALL TO USE YOUR OWN CLUB'S FUNDS TO PLAY SAVIOR AND PAY OFF SOME WHORE'S DEBT.
KYAH-HA-HA-HA-HA-HA!

FASH (GRAB)
IF YOU LIKE SWINGING THINGS AROUND, STICK WITH CANDY BARS.
HYUN (WHOOSH)
WHOA.

KA (STEP)
SORRY, CALEB.
CALEB...?
SHIPA (FWIP)
KEI-REIJI?
KOTSU (STEP)
KOTSU
STOP THAT, MIGUEL!

I TOOK YOU FOR A DOG PERSON, BUT IT LOOKS LIKE YOU'VE GOT A WILDCAT ON YOUR HANDS.
AND YOUR KITTY WAS ABOUT TO SLICE OPEN MY HEAD.


HE'S THE ONE I WAS TALKING ABOUT.
THAT'S SHISHIGAMI.

HAH-HAH-HA. THIS IS MIGUEL, ONE OF THE SURVIVING MEMBERS OF MY BATTALION.
HE'S CROSSED THE LINE BETWEEN LIFE AND DEATH ONE TIME TOO MANY AND MAY HAVE FORGOTTEN HOW TO HOLD BACK.

SHISHI-GAMI'S MY FRIEND, GOT IT? SO NO MORE FIGHTING.
.....
...WELL, THAT'S WHAT I'D LIKE TO SAY...
...BUT MAYBE WE CAN'T AVOID THAT.
LEO...
...I DON'T REMEMBER EVER GIVING YOU THAT NAME.
I HEARD THIS PLACE HAD A NEW SKILLED BODYGUARD NAMED LEO.
SO WHEN YOU CAME TO ME LOOKING FOR ALFRED THAT DAY...
WELL, I KNEW ALFRED'S TARGET WAS PRIMAVERA, SO I PUT TWO AND TWO TOGETHER.

SEEMS YOU PUT ON A REAL NICE FIREWORKS DISPLAY FOR OUR SAKE.
HEH HEH HEH.
JUST A LITTLE CELEBRATION FOR HIS DEPARTURE.
.....
ANYWAY.
THAT'S QUITE THE LUGGAGE YOUR BOYS ARE PACKING.
GOING ON A VACATION SOMETIME SOON?
SOMEPLACE COOL WOULD BE NICE ABOUT NOW.
WISH I WAS.
I'M SICK OF THE HEAT.
NO DOUBT. BUT WHAT WOULD YOU DO THERE? BUILD SOME IGLOOS?
MAYBE LEARN HOW TO MAKE BORSCHT?

NAH...
DECLARE WAR.

ONIONS, SHALLOTS, AND THINGS LIKE THAT.
THE SMELL THEY HAVE...
WHAT'S YOUR LEAST FAVORITE FOOD?
PEPPERS
THEY'RE JUST SO DAMN BITTER!!
GOT A PROBLEM WITH THAT!?
SHAD-DUP!!
..THEN THEY'RE MY FAVORITE THING AROUND.
BUT IF A LADY'S SERVING THEM...
PEAS
BUT... I'M FINE IF THEY'RE HEATED UP.
UNCOOKED TOMATOES
YEAH. THAT RAW SMELL SETS MY TEETH ON EDGE.
MEDIC.
MEDIC.
KAKU
KAKU (GLUMP)
PUMPKIN
FAVORITE FOOD:
VEGETABLES

PASTA AGAIN...
BUT THE FARE AT PRIMAVERA IS LACKING IN VEGETABLES.
...MY FAVORITE FOOD'S BEEFSTEAK!
CYRUS...
THOUGH...
HEY NOW!
I DON'T MIND VEGGIES, OLD PAL!
...IT'S HARDLY REASSURING TO BE LUMPED WITH A MAN OF YOUR AGE WHO STILL NEEDS HIS FISH FILETED...
I'M NOT SURE. ALL I KNOW IS THAT IT STINKS.
HHHHH!!!
UOH
...HEY. CYRUS BROUGHT A BUNCH OF FISH IN THERE. WHAT'S HE DOING...?
HUH?

ROSE GUNS DAYS SEASON 1 ②

RYUKISHI07
Soichiro

Translation: Caleb D. Cook • Lettering: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

ROSE GUNS DAYS Season 1 vol. 2
©RYUKISHI07/07th Expansion
©2013 Soichiro/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.
English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD.
and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.hachettebookgroup.com
www.yenpress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc.
The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: December 2015

ebook ISBN: 978-0-316-39148-1

App ISBN: 978-0-316-39150-4